

MICROFILMED BY **BYU**

AT:

CAIRO EGYPT

OPERATOR	REDUCTION X
THOTMOSS RAMZY	**42**

DATE FILMED	LIGHT METER SETTING
1 OCT 1984	**64**

FILM EMULSION NUMBER	FILM UNIT SER. NO.
AO 394837 09 16	**HRP 51568**

PROJECT NUMBER	ROLL NUMBER
EGYPT 001A	**9**

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 100

Library St Mark's Cathedral, Cairo   Manuscript No. Bible: 100

Principal Work Gospel of Matthew

Author

Language(s) Coptic – Arabic   Date 15 November 1833 AD / 7 Hatur 1549 AM.

Material Paper   Folia 247 (Greek)

Size 21.4 x 15.6 cms   Lines 16   Columns 2

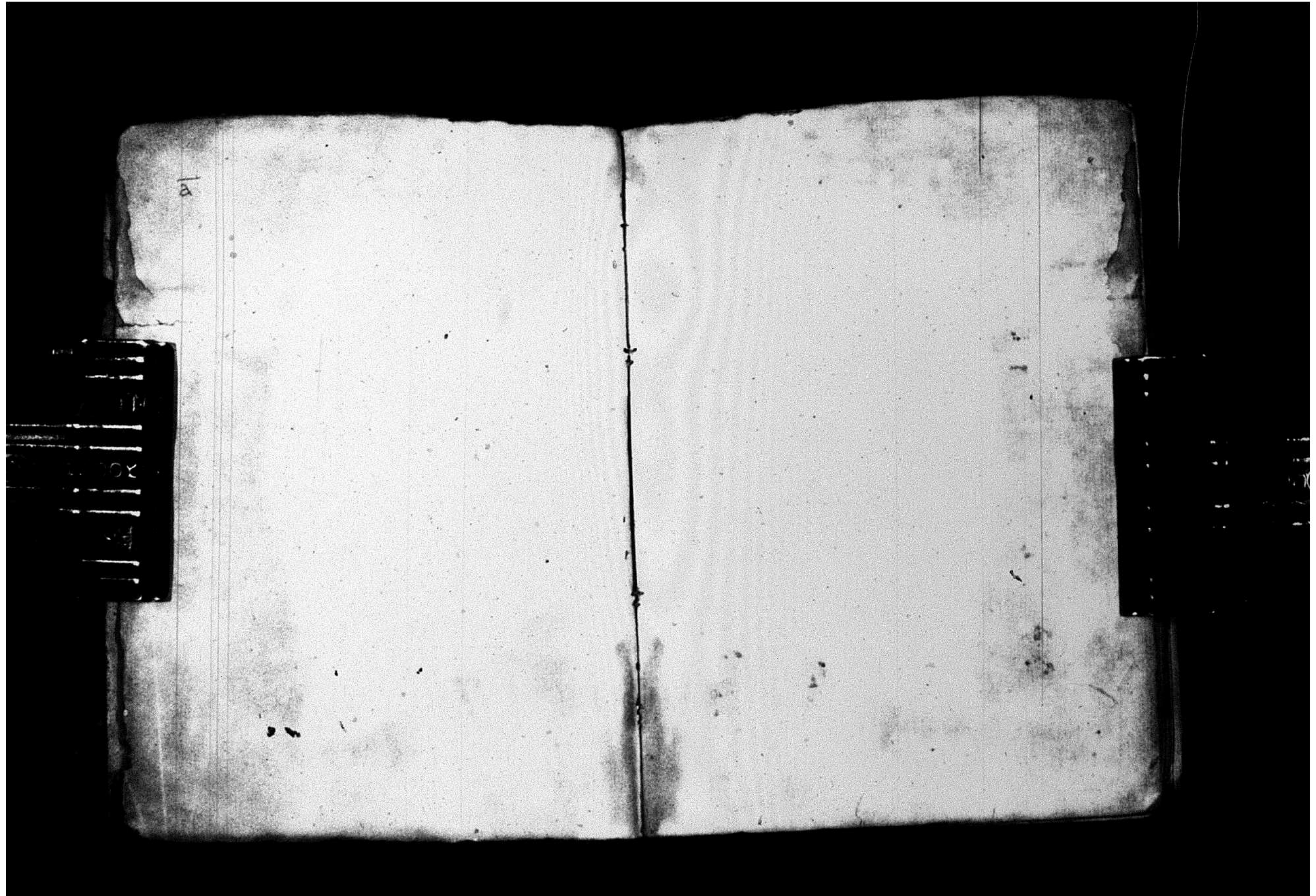
Binding, condition, and other remarks Leather covered boards eaten away at one corner. Bleed through of the ink [illegible] of most of the leaves. ff 3 and 4 glued together, also 240 and 241

Contents ff 5a – 235b Gospel of Matthew

Miniatures and decorations f. 4b Cross, f. 5a binding

Marginalia ff 138b–139a: colophon (including information about the source manuscript)




1a

عدد اوراقه
٢٣٧

Bleed Through

ⲬⲈⲢⲈ ⲠⲬⲤ

ⲒⲎⲤ ⲠⲬⲤ

ⲨⲤ ⲐⲤ

الصليب
ابن الله

السلام
يسوع المسيح



Bleed Through

ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲥⲁⲁⲕ
ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲟⲩ
ⲇⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥ
ⲛⲏⲟⲩ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲉ ⲫⲁⲣⲉⲥ
ⲛⲉⲙ ⲍⲁⲣⲁ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲑⲁⲙⲁⲣ ⲫⲁ
ⲣⲉⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲉⲥⲣⲱⲙ ⲉⲥⲣⲱⲙ
ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲁⲣⲁⲙ
ⲁⲣⲁⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲁⲙⲓⲛⲁⲇⲁⲃ ⲁ
ⲙⲓⲛⲁⲇⲁⲃ ⲇⲉ

ولد اسحق
واسحق ولد
يعقوب
ويعقوب
ولد يهوذا
واخوته ويهوذا
ولد فارص
وزارح من
تامار وفارص
ولد حصروم
وحصروم
ولد ارام
وارام ولد
عميناداب
وعميناداب

ⲁϥϫⲫⲉ ⲛⲁⲁⲥⲥⲱⲛ
ⲛⲁⲁⲥⲥⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥ
ϫⲫⲉ ⲥⲁⲗⲙⲱⲛ
ⲥⲁⲗⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥ
ϫⲫⲉ ⲃⲟⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣⲁⲭⲁⲃ
ⲃⲟⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫ
ⲫⲉ ⲓⲱⲃⲏⲇ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣⲟⲩⲑ ⲓⲱ
ⲃⲏⲇ ⲇⲉ ⲁϥϫ
ⲫⲉ ⲓⲉⲥⲥⲉ ⲓⲉⲥⲥⲉ
ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲉ ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲁ

ولد نحشون
ونحشون ولد
سلمون
وسلمون ولد
باعز من
راحاب
وباعز ولد
عوبيد من
راعوث
وعوبيد ولد
يسى ويسى
ولد داود
الملك
وداود الملك ولد سليمان
من

Bleed Through

ⲟⲩⲣⲓⲁⲥ· ⲥⲟⲗⲟ
ⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ⲣⲟⲃⲟ
ⲁⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲁⲃⲓⲁ· ⲁⲃⲓⲁ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲉ ⲁⲥⲁⲫ
ⲁⲥⲁⲫ ⲇⲉ ⲁϥϫ
ⲫⲉ ⲓⲱⲥⲁⲫⲁⲧ
ⲓⲱⲥⲁⲫⲁⲧ ⲇⲉ ⲁϥ
ϫⲫⲉ ⲓⲱⲣⲁⲙ
ⲓⲱⲣⲁⲙ ⲇⲉ ⲁϥϫ
ⲫⲉ ⲟⲍⲓⲁⲥ· ⲟⲍⲓ
ⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
[illegible]
[illegible]
ⲁⲭⲁⲍ

اوريا سليمان
ولد راجيعام
راجيعام
ولد ابيا
ابيا ولد
اصاف اصاف
ولد يوشافاط
يوشافاط
ولد يورام
يورام ولد
عوزيا
عوزيا ولد
يواثام
يواثام ولد
اخاز

ⲁⲭⲁⲍ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲉⲍⲉⲕⲓⲁⲥ· ⲉⲍⲉⲕⲓ
ⲁⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ
ⲙⲁⲛⲁⲥⲥⲏ· ⲙⲁ
ⲛⲁⲥⲥⲏ ⲇⲉ ⲁϥϫ
ⲫⲉ ⲁⲙⲱⲥ· ⲁⲙⲱ
ⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲱ
ⲥⲓⲁⲥ· ⲓⲱⲥⲓⲁⲥ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲫⲉ ⲓⲉⲭⲱ
ⲛⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ⲥⲛⲏⲟⲩ· ϩⲓ ⲡⲓⲟⲩ
ⲱⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ
ⲧⲉⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲟⲩ
[illegible]

اخاز ولد
حزقيا حزقيا
ولد منسى
منسى ولد
عاموص
عاموص ولد
يوشيا
يوشيا ولد
يخنيا
واخوته في
سبي بابل
[illegible]

Bleed Through

بابل يوخانيا
ولد شالاتيال
شالاتيال ولد
زوربابل
زوربابل ولد
ابيود ابيود
ولد الياقيم
الياقيم ولد
عازور
عازور
ولد صادوق
صادوق ولد
اخيم اخيم
ولد اليود

اليود ولد
العازر
العازر ولد
متان ومتان
ولد
يعقوب ولد
يوسف
خطيب مريم
التي ولدت
يسوع الذي
يدعى المسيح
فكل الاجيال
من ابرهيم
الى داود
عشر جيلا

ⲁ̅

[illegible] ϣⲁⲡⲓⲟ̅ⲩ̅ — داوود الى
ⲛ̄ⲧⲉⲡⲓⲉⲃⲟⲗϩⲓ [illegible] — سبي بابل
ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲓ̅ⲇ̅ — اربعة عشر جيلا
ⲛ̄ϫⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ — ومن سبي
[illegible] ⲛ̄ⲧⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲧⲉⲙ — بالموالي
[illegible] ⲛ̄ⲧⲉ [illegible] — المسيح
ⲱⲛ ϣⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ — اربعة عشر جيلا
ⲓ̅ⲇ̅ ⲛ̄ϫⲱⲟⲩ — ومولد يسوع
[illegible] ⲡⲓⲙⲁⲥⲓ [illegible] — المسيح هكذا
[illegible] ⲛⲉⲟⲩ [illegible] — كان لما خطبت
[illegible] ⲡⲉ [illegible] — مريم امه ليوسف
[illegible] ⲧⲉⲩ [illegible] — قبل [illegible]
[illegible] ϩⲓⲱⲥⲏⲫ — يجتمعا
[illegible] — [illegible]
[illegible] — ومن
[illegible] — من
ϧⲉⲛ
ⲟⲩ

ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟ̅ⲩ̅ⲁ̅ⲃ̅ — روح القدس
ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲇⲉ ⲡⲉⲥϩⲁⲓ — وكان يوسف
ⲉⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ — خطيبها صديقا
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉϥ — فلم يرد ان
ⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲅⲙⲁⲧⲓⲍⲓⲛ — يشهرها
ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ⲉⲭⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — بتخليتها سرا
ⲟⲩⲭⲱⲡ — وفيما هو متفكر
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ — في هذا
ⲙⲉϫⲉⲣ ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ — ظهر له ملاك
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ — الرب
ⲉⲓⲱⲥⲏⲫ — في الحلم قائلا
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉϥϫⲱ — يا يوسف
ⲙ̄ⲙⲟⲥ — ابن داود
ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲡϣⲏⲣⲓ — لا تخف
ⲛ̄ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ — ان تستقبل
ⲉϣⲉⲡ [illegible]

Bleed Through

ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉⲕⲥϩⲓⲙⲓ | ميرم خطيبتك
ⲉⲣⲟⲕ· ⲫⲏ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ | فان الذي
ⲛⲁⲙⲁⲥϥ· ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | تلده هومن
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥ | روح القدس
ⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉ· ⲉⲥⲉⲙⲓ | وستلد ابنا
ⲥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ· | وتدعوا اسمه
ⲉⲩⲉⲙⲟ̀ϯ ⲉ̀ⲡⲉϥ | يسوع
ⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲛ̀ | وهو يخلص
ⲑⲟϥ ⲅⲁⲣ ⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩ | شعبه من
ϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁ | خطاياهم
ⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ | وهذا كله كان
ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ· | ليتم ما قيل
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥ | من قبل
ϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ | الرب
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ
ϫⲟϥ:

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟ̀ⲧϥ ⲙ̀ | بالنبي القايل
ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ | ها هوذا
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ | العذرى
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϯⲡⲁⲣ̀ | تحبل وتلد
ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟ̀ⲟϩ | ابنا ويدعوا
ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟ̀ϣⲏ | اسمه عمانويل
ⲣⲓ· ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟ̀ϯ ⲉ̀ⲡⲉϥ | الذي
ⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲙⲙⲁⲛⲟ̀ | تفسيره
ⲏⲗ· ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ϣⲁⲩ | الله معنا
ⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ ϫⲉ | فلما قام يوسف
ⲫϯ ⲛⲉⲙⲁⲛ· | من النوم
ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ | [illegible]
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉ̀ | [illegible]
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲛ | [illegible]
ⲕⲟⲧ· ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ | [illegible]
ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲡⲓⲁⲅ̀ⲅⲉ
ⲗⲟⲥ

ⲛ̀ⲧⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — الى ان واخد
ⲙ̀ⲡⲉϥ ... ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — مريم خطيبته
ϣⲉⲡ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲧⲉϥⲥ — ولم يعرفها
ϩⲓⲙⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ — حتى ولدت
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲱⲛⲥ — ابنها البكر
ϣⲁⲧⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ — ودعا اسمه
ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ — يسوع
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ — فلما ولد يسوع
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲙⲁⲥϥ — في بيت لحم
ϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ — يهودا في
ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ϧⲉⲛ — ايام هيرودس
ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲏⲣⲱ — الملك وافا
ⲇⲏⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϩⲏⲡ — مجوس
ⲡⲉ ⲓⲥ ϩⲁⲛⲙⲁⲅⲟⲥ — من المشرق
ⲁⲓⲉⲃⲟⲗ ⲥⲁⲛⲉⲙⲉⲛⲧ

الاصحاح الاول

ⲉⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — الى اورشليم
ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫⲏ ⲉⲧ — قايلين اين هو
ⲁⲩⲙⲁⲥϥ ⲡⲟⲩⲣⲟ — المولود ملك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ — اليهود لاننا
ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉⲡⲉϥ — رأينا نجمه في
ⲥⲓⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ — المشرق واتينا
ⲁⲛⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛ — لنسجد له
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ — فلما سمع
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ — هيرودس الملك
ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ — اضطرب وجميع
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ — اورشليم معه
ⲛⲉⲙ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ — وجمع
ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ — كل رؤساء
ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ — الكهنة وكتبة
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ — الشعب
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲟ̅ⲥ̅

Bleed Through

ⲛⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ
ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀Ⲡⲭ︦ⲥ︦
ⲑⲱⲛ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ϧⲉⲛ Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲒⲟⲩⲇⲉⲁ ⲫⲁⲓ
ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟ
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ϩⲱⲓ ⲡⲕⲁϩⲓ
Ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲁϭⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲏ̀ⲅⲉ
ⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲟⲩⲇⲁ

واستخبر منهم
اين يولد
المسيح
فقالوا له
في بيت لحم
يهودا لان
هكذا مكتوب
في النبي
قايلا
وانت يا بيت
لحم ارض
يهودا لستي
بصغيرة في
ملوك
يهودا

ⲉⲩⲉ

ⲉⲩⲉⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲏ̀ⲅⲟⲩⲙⲉ
ⲛⲟⲥ· ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲥ︦ⲗ︦
ⲧⲟⲧⲉ Ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲁϥ
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱⲡ ⲁϥϭⲓ
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀Ⲃ
ⲗⲉⲉⲙ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲣϫ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ

لان منك
يخرج المدبر
الذي يرعا
شعبي اسرايل
حينيذ دعا
هيرودس
المجوس سرا
وتحقق منهم
الزمان الذي
ظهر لهم فيه
النجم وارسلهم
الى بيت لحم
قايلا اذهبوا
فابحثوا
عن الصبي
باجتهاد فاذا

ⲧⲉⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϫⲉⲙϥ ⲙⲁ — وجدتموه
ⲙⲟⲓ: ϩⲓⲛⲁ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ — فاخبروني
ⲛ̀ⲧⲁⲓ̈ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: — لاتي انا
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩ — واسجد له
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ⲟⲩ — وهم لما سمعوا
ⲣⲟ: ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ: — من الملك
ⲟⲩⲟϩ ⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ — ذهبوا واذا
ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ — النجم الذي
ⲥⲁⲛⲉⲓⲉⲃⲧ: ⲛⲁϥ — راوه في
ⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱⲟⲩ — المشرق يتقدمهم
ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ — حتي جا ووقف
ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡ̀ϣⲱⲓ — حيث كان
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲛⲁϥⲭⲏ — الصبي
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: — فلما راوا
(ⲉ) ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓ — النجم فرحوا
ⲥⲓⲟⲩ ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲙⲉ

ⲟⲩ

ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲙⲁ — فرحًا عظيمًا
ϣⲱ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ — جدًا وجاوا
ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲏⲓ: ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ — الي البيت وراوا
ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ — الصبي
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ: ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ — مع مريم امه
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ — فخروا ساجدين
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲧⲁⲩⲁⲩ — له وفتحوا
ⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁϩⲱⲣ — اوعيتهم
ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ — وقدموا له
ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ — قرابين
ⲛⲉⲙ ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ — ذهبًا ولبانًا
ⲛⲉⲙ ϣⲁⲗ: ⲟⲩⲟϩ — ومرًا
(ⲓⲃ) ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ — واوحي لهم
ⲟⲩϧⲉⲛⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉ̀ — في الحلم ان لا
ϣⲧⲉⲙⲕⲟⲧⲟⲩ ϩⲁ — يرجعوا الى
ⲏ̀ⲣⲱⲇⲏⲥ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ — هيرودس
ⲧⲉⲛ — فلما انصرفوا

الاصحاح الثاني

ⲕⲉⲙⲱⲓⲧ ⲁⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲭⲱⲣⲁ
ⲉⲧⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ⳪ ⲁϥ
ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲧⲱⲛⲕ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ
ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϣⲁϯϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ
ⲛⲁⲕⲱϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ
ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲁ
ⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟϥ

طريق اخرى
الى كورتهم
فلما ذهبوا
واذا ملاك
الرب ظهر
ليوسف
في الحلم قايلا
قم خذ الصبي
وامه واهرب
الى مصر
وكن هناك
حتى اقول لك
فان هيرودس
مزمع ان يطلب
الصبي ليهلكه

ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ
ⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ϣⲁ
ⲑⲁⲉ ⲛ̀ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ϫⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ⳪ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ

فقام واخذ
الصبي وامه
ليلا ومضى
الى مصر
وكان هناك
الى وفاة
هيرودس
لكي يتم ما قيل
من قبل الرب
بالنبي
القايل
من مصر
دعوت
ابني
حينئذ لما
راى هيرودس

ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲱϣ بسخرية المجوس
ϣⲱⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ غضب
ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁϥϫⲱ جدا وارسل
ⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟ يقتل كل
ϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁϥϧⲱ صبيان بيت
ⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩⲓ لحم وكل
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ تخومها
ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲑⲟϣ من ابن سنتين
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ وما دونها
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲃ̄ ⲛⲉⲙ كعدد الزمان
ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲕⲁⲧⲁ الذي تحقق
ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲁϥϭⲟ عنه من
ⲧϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ المجوس
ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ : ⲧⲟⲧⲉ حينئذ تم
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ القول
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ

ⲉ

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲓⲉ من ارميا
ⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟ النبي القائل
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ صوت سمع
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲥⲙⲏ في الرامة
ⲁⲩⲥⲟⲑⲙⲉⲥ ϧⲉⲛ بكا ونوح
ⲣⲁⲙⲁ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ وعويل كثير
ⲟⲩⲛⲉϩⲡⲓ ⲉⲛⲁ راحيل تبكي
ϣⲱϥ : ⲣⲁⲭⲏⲗ ⲉⲥⲣⲓ على بنيها ولا
ⲙⲓ ⲉⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ : تريد ان
ⲛⲁⲥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲡⲉ تتعزى لانهم
ⲉⲧⲛⲟⲙϯ ⲛⲁⲥ : ليسوا
ϫⲉ ⲥⲉϣⲟⲡ ⲁⲛ : فلما مات
Ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ هيرودس
ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ : ϩⲏⲡⲡⲉ اذا بملاك
ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ الرب ظهر
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲁϥⲟⲩⲟⲛ
ϩϥ

ⲉⲓⲱⲥⲏⲫ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ :
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲧⲱⲛⲕ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀
ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲁⲩⲙⲟⲩ
ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧ
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲯⲩ
ⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩ
ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲧⲁϥⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲇⲉ ϫⲉ ⲁⲣⲭⲉⲗⲁⲟⲥ

يوسف في
حلم بمصر
قايلا قم
خذ الصبي
وامه واذهب
الى ارض
اسرايل فقد
مات الذين
يطلبون نفس
الصبي
فقام واخذ
الصبي وامه
وجا الى ارض
اسرايل فلما
سمع ان
ارشلاوس

ⲉϥ

ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲓⲟⲩ
ⲇⲉⲁ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ
ⲛ̀ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ
ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲙⲟϥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ ⲁϥϣⲉ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲩ
ϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ

قد ملك على
اليهودية
هيرودس ابيه
خاف ان يمضي
الى هناك
فاخبر في الحلم
ومضى الى
نواحي
الجليل وجا
وسكن في مدينة
تدعى الناصرة
لكي يتم ما
قيل في
الانبيا

Bleed Through

ⲅ̅ اصحاح ثالث

ϫⲉ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲩ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁ
ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ ⲉϥ
ϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁ
ⲣⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲁⲥ
ϧⲱⲛⲧ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁ
ϫⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟ
ⲧϥ ⲛ̀ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥ

انه يدعا
ناصريا
وفي تلك الايام
جا يوحنا
المعمداني
يكرز في
برية يهوذا
ويقول توبوا
فقد قربت
ملكوت
السموات
لان هذا هو
الذي قيل
في اشعيا
النبي

ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧ
ⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ
ϫⲉ ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲫ
ⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲛⲙⲟϣⲓ
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲓⲱⲁ ⲛⲉ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲃⲥⲱ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϥⲱⲓ ⲛ
ϭⲁⲙⲟⲩⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲥ
ⲛϣⲁⲣ ⲉϥⲙⲏⲣ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲯⲟⲓ ⲧⲉϥ
ⲧⲣⲟⲫⲏ ⲇⲉ ⲛⲉ ϩⲁⲛϭⲁⲗⲁⲩϫⲓ
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲕⲟⲓ

اذ يقول
صوت صارخ
في البرية
اعدوا طريق
الرب وسهلوا
سبله
وكان لباس
يوحنا من
وبر الابل
ومنطقة
جلد على
حقويه
وكان طعامه
الجراد
وعسل
البر

Bleed Through

ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲁⲩⲓ ⲛⲏⲟⲩ ϩⲁ
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁ ⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦
ⲛⲉⲙ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲧⲏ
ⲣⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲉⲣⲓⲭⲱ
ⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ
ⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩϭⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲟ
ⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁ
ⲛⲏⲥ ⲛⲓⲁⲣⲟ ⲉⲩⲟ
ⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟ
ⲃⲓ ⲉⲃⲟⲗ ∴
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
ⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲉⲩⲛⲏ
ⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲱⲙⲥ

حينئذ خرجوا
إليه أهل أورشليم وكل
اليهودية
وجميع الكورة
الأردن
وكانوا يعتمدون
منه في نهر
الأردن
معترفين
بخطاياهم
فلما رأى كثيرين
من الفريسيين
والزنادقة
يأتون

ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁ
ⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲟϥ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲁϥⲧⲁⲙⲉⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ⲉⲫⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲛⲧ
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ
ⲉϥⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛ̀ϯ
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲛ ⲁⲃⲣⲁ
ⲁⲙ ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲟⲩⲟⲛϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫϯ

قال لهم يا
أولاد الأفاعي
من دلكم على
الهرب من
الغضب الآتي
اعملوا الآن
ثمرة تليق
بالتوبة
ولا تفكروا
في نفوسكم
وتقولوا إن
أبانا إبراهيم
فإني أقول لكم
إن الله
قادر

ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ϣⲉⲛϣⲏ
ⲣⲓ ⲛ̀Ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ:
ⲏⲇⲏ ⲅⲁⲣ ⲡⲓⲭⲉⲗⲉⲃⲓⲛ
ϥⲭⲏ ϧⲁⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀
ⲛⲓϣϣⲏⲛ: ϣϣⲏⲛ
ⲟⲩⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲛ
ϥⲛⲁⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀
ⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ:
ⲥⲉⲛⲁⲕⲟⲣϫϥ:
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲭⲣⲱⲙ:
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙⲉⲛ ϯϯ
ⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩ
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ: ⲫⲏⲉ

ان يقيم من
هذه الحجارة
بنين لابراهيم
ها هو دا الفاس
موضوع عند
اصول الشجر
فكل شجرة
لا تخرج ثمرة
صالحة
تنقطع
وتلقى في النار
اما انا
فاعمدكم
بالماء للتوبة
والذي

ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲛ
ⲥⲱⲓ ϥϫⲟⲣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲣⲟⲓ: ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛ̀ϯ
ⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲉ̀ϥⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲑⲱⲟⲩⲓ: ⲛ̀
ⲑⲟϥ ⲉ̀ⲑⲛⲁⲱⲙⲥ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥⲟ
ⲩⲁⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ
ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲁ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ: ϥ
ⲛⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲙⲱⲓ: ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ
ⲉ̀ⲧⲁⲡⲟⲑⲏⲕⲏ ⲡⲓ
ⲧⲟϩ ⲇⲉ ϥⲛⲁⲣⲟⲕϩϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ

ياتي بعدي هو
اقوى مني
الذي لا استحق
ان احمل حذاه
هو يعمدكم
بروح القدس
والنار
هذا الذي
بيده الرفش
ينقي البيدر
ويجمع القمح
في الاهرا
ويحرق التبن
بنار

ⲛ̀ⲁⲧϭⲉⲛⲟ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓ
ⲗⲉⲁ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ϣⲁ
ⲓⲱⲁ̀ ⲉⲑⲣⲉϥϭⲓⲱⲙⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ.
ⲓⲱⲁ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲧⲁϩⲛ̀
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀
ⲧⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲉ̀ϭⲓⲱⲙⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲟⲩⲟ̀
ϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲕⲛⲏⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟⲓ. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲁⲥ ϯⲛⲟⲩ

لا تطفي
حينيذ اتا
يسوع من
الجليل الي
الاردن
ليعتمد من
يوحنا
فامتنع يوحنا
منه قايلا انا
المحتاج ان
اعتمد منك
وانت تاتي
الي
فاجاب يسوع
وقال له
دع الان

ⲅⲁⲣ

ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ̀
ⲥⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲛⲁⲛ ⲉ̀
ϫⲉⲕ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲟ
ⲧⲉ ⲁϥⲭⲁϥ
ⲉⲧⲁϥⲱⲙⲥ ⲇⲉ ⲛ̀
ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲟ̀ⲩ
ⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛ̀
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓ ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲫϯ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀
ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϥⲛⲏ
ⲟⲩ

فهكذا يجب
لنا ان نكمل
كل البر
حينيذ تركه
فلما اعتمد
يسوع للوقت
وصعد من
الما
وهوذا
انفتحت له
السموات وراي
روح الله
نازلا
مثل حمامة
جايا

ⲛⲁⲧⲃⲉⲛⲟⲩ
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ ⲛϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁ
ⲗⲓⲗⲉⲁ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ϩⲁ
ⲓⲱⲁ ⲉⲑⲣⲉϥⲱⲙⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ.
ⲓⲱⲁ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲙⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯ
ⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲉⲑⲣⲓⲱⲙⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟⲕ ⲉⲕⲛⲏⲟⲩ
ϩⲁⲣⲟⲓ: ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲛϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲁⲥ ϯⲛⲟⲩ

لا تطفي
حينيذ اتا
يسوع من
الجليل الي
الاردن
ليعتمد من
يوحنا
فامتنع يوحنا
منه قايلا انا
المحتاج ان
اعتمد منك
وانت تاتي
الي
فاجاب يسوع
وقال له
دع الان

ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ
ⲉⲧⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲛⲁⲛ ⲉ
ϫⲉⲕ ⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲟ
ⲧⲉ ⲁϥⲭⲁϥ.
ⲉⲧⲁϥⲱⲙⲥ ⲇⲉ ⲛ
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲁϥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ.
ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲟ
ⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲛ
ⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲛⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϥⲛⲏ
ⲟⲩ

فهكذا يجب
لنا ان نكمل
كل البر
حينيذ تركه
فلما اعتمد
يسوع للوقت
صعد من
الما
وهوذا
انفتحت له
السموات وراي
روح الله
نازلا
مثل حمامة
جاييا

ⲉϫⲱϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥ | اليه واذا صوت
ⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲃ | من السموات
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ | قايلا
ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ: | هذا هو ابني
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϣ | الحبيب الذي
ⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ: | به سررت
ⲉⲧⲁⲓϯⲙⲁϯ ⲛ̀ |
ϧⲏⲧϥ: | حينيذا اخرج
ⲉ ⲓⲉ Ⲧⲟⲧⲉ ⲓⲏⲥ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲙ̀ⲙⲁ | يسوع الروح
ⲟⲩⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ: ⲉⲑ | الى البرية
ⲣⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍ | ليجرب من
ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓ | ابليس وصام
ⲙⲙⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ | اربعين يوم
ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϩ | واربعين ليله
ⲙⲉ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲙⲉ ⲛ̀ |
ⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϩⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲁⲉ | وجاع

ϫⲉ

ϫⲉ ⲁϥϩⲕⲟ | اخيرا
ⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ | جاع
ⲉⲧϭⲱⲛⲧ ⲡⲉϫⲁ | وقال له
ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ | ان كنت انت
ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ | ابن الله
ⲫϯ: ⲁϫⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ | فقول ان
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓⲱⲛⲓ ⲉⲣ | تصير هذه الحجارة
ⲱⲓⲕ: ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ | خبزا فاجاب
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁ | وقال له
ϥ ϫⲉ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ: ϫⲉ | مكتوب انه
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ | ليس بالخبز
ⲛⲁⲱⲛϧ ⲉ̀ⲱⲓⲕ ⲙ̀ | وحده يحيا
ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ | الانسان بل
ϫⲉⲛ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ | بكل كلمه
ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ | تخرج من
ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲫϯ | فم الله

ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲟⲗϥ ⲛϫⲉ
ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉϯ
ⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉ
ϫⲉⲛ ⲡⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏ
ⲣⲓ ⲙⲫϯ ϩⲓⲧⲕ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲁ
ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ
ϥⲛⲁϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲧⲟ
ⲧⲟⲩ ⲛⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ
ϥⲓⲧⲕ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲟⲩ
ϫⲓϫ

حينيذ اخذه
ابليس الى المدينه
المقدسه
واقامه على
جناح الهيكل
وقال له ان
كنت انت ابن
الله فاطرح
نفسك من ههنا
الى اسفل لانه
مكتوب انه
يوصي ملايكته
من اجلك ليحملك
على ايديهم

ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛⲧⲉⲕ
ϭⲟⲣⲡ ⲛⲟⲩⲱⲛⲓ ⲛ
ⲧⲉⲕϭⲁⲗⲟϫ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ
ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲥ
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲛⲛⲉⲕ
ⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲟⲗϥ ⲛ
ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ
ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥ
ϭⲟⲥⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉⲛⲓ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲱⲟⲩ

ليلا تعثر
بحجر رجلك
اجابه يسوع
مكتوب ايضا
لا تجرب
الرب الاهك
فاخذه ابليس
ايضا الى
جبل عال
جدا واراه
جميع
ممالك
العالم
ومجدهم

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ وقال له اعطيك
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯ هذا كله ان
ⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲉ خررت سا
ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛϩⲓⲧⲕ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ جدا لي
ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ: حينئذ قال
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ له يسوع اذهب
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ اي يا شيطان
ⲛ̀ⲥⲁϩⲟⲩ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ: لانه مكتوب
ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ للرب الهك
ⲡϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉ اسجد وله
ⲧⲉⲕⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ وحده
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ اعبد
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲡⲉⲧⲉⲕ حينئذ تركه
ⲓⲁ ⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ابليس وجاءت
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲭⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ: ⲟⲩⲟϩ

ⲓⲥ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲩ ملائكته
ⲓ ⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ تخدمه
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ فلما سمع يسوع ⲓⲃ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲁⲩ ان يوحنا قد
ϯ ⲓⲱⲁ ⲁⲩϣⲉ اسلم مضى
ⲛⲁϥ ⲉϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ الى الجليل
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲁ وترك الناصرة
ⲍⲁⲣⲉⲑ ⲛ̀ⲥⲱϥ وجاء وسكن
ⲁϥⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ في كفرناحوم ⲓⲅ
ⲕⲉⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ⲑⲏ التي على ساحل
ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟ البحر في
ⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ تخوم زبولون
ⲍⲁⲃⲟⲩⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ونفتاليم
ⲛⲉⲫⲑⲁⲗⲓⲙ لكي يتم ما
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ قيل
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ
ϫⲟϥ

ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲏ
ⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ·
ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲍⲁ
ⲃⲟⲩⲗⲱⲛ· ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲫⲑⲁⲗⲓⲙ·
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫⲓⲟⲙ· ϩⲓⲙⲏⲣ
ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ·
ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ· ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲭⲁⲕⲓ· ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲩⲟ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ·
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ

في اشعيا
النبي اذ
يقول
ارض زبلون
وارض نفتاليم
طريق البحر
عبر الاردن
جليل الامم
الشعب
الجالس
في الظلمه
ابصر نورا
عظيما
الجلوس

ϧⲉⲛ

ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲛⲉⲙ
ϯϧⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ⲙⲟⲩ
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ·
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ· ⲁϥⲉⲣϩⲏ
ⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉϩⲓ
ⲱⲓϣ· ⲛⲉⲙ ⲉϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲣⲓⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·
ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ϩⲓⲭⲉⲛ
ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁ
ⲗⲓⲗⲉⲁ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲥⲟⲛ ⲃ̅
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲫⲏⲉ
ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ

في الكوره وظلال
الموت نورا
اشرق لهم
ومن ذلك
الزمان بدا
يسوع يكرز
ويقول
توبوا فقد
اقتربت
ملكوت السموات
وفيما هو يمشي
على شاطي
بحر الجليل
ابصر اخوين
سمعان الذي
يدعى

اصحاح
رابع

ان بطرس واندراوس
اخوه يلقيان
شباكهما في البحر
لانهما كانا
صيادين فقال
لهما اتبعاني
فاجعلكما
صيادين
لصيد الناس
وللوقت تركا
شباكهما
وتبعاه
ولما جاز من
هناك راي
اخوين اخرين

ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲁⲛⲇⲣⲉⲁⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ·
ⲉⲩϩⲓⲱⲓⲛⲉ ⲉⲫⲓⲟⲙ
ⲉϩⲁⲛⲟⲩⲟϩⲓ ⲅⲁⲣ
ⲛⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ
ⲛⲓ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱⲓ ⲛ
ⲧⲁⲉⲣⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱϩ
ϩⲓ ⲛⲣⲉϥⲧⲁϩⲉⲣ
ⲙⲓ· ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲁ
ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲭⲱ ⲛⲛⲟⲩⲛⲉ
ϣⲛⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ·
(ⲅ) ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉⲙ
ⲡⲉⲛⲑⲟ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉⲕⲉⲥⲟⲛ ⲃ̅

يعقوب ابن
زبدي ويوحنا
اخاه في
سفينة مع
ابيهما زبدي
يصلحان
شباكهم
فدعاهما
وللوقت تركا
السفينه
مع ابيهما
زبدي وتبعاه
وكان يسوع
يطوف في كل
الجليل ويعلم
في

ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲛⲉ
ϩⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲍⲉ
ⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ·
ⲉⲩⲥⲟⲃϯ ⲛⲛⲟⲩϣⲛ
ⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲉⲣⲱⲟⲩ· ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲁ
ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲭⲱ ⲙⲡⲓ
ϫⲟⲓ· ⲛⲉⲙ ⲍⲉⲃⲉⲇⲉ
ⲟⲥ ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ
ⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ·
(ⲇ) ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁ
ⲗⲓⲗⲉⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲉϥϯ
ⲥⲃⲱ ⲛϩⲏⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ

ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ: بجامعهم
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ويكرز
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ببشارة
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ: الملكوت
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ويشفي كل
ⲉϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ: مرض وكل
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲕϩ ⲛⲓⲃⲉⲛ وجع في
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ: الشعب
ⲕ̅ⲇ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉϥⲥⲁⲙⲏ ⲓⲉ وخرج خبره
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲣⲓ في جميع الشام
ⲧⲏⲣⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲛⲓ وقدموا اليه
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ كل المعذبين
ⲉⲧϩⲉⲙⲕⲏⲟⲩⲧ بالامراض
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲟⲩϣⲱⲛⲓ: والاوجاع
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲱⲟⲩ المختلفه
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏϯ:

ⲛⲏⲉⲧⲉⲛⲓ ⲡⲡⲛ︦ⲁ︦ والذين بهم الشيا
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲟⲓ طين والمفلوجين
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓⲁⲧⲟⲥ: ⲛⲉⲙ في روس الاهله
ⲛⲏⲉⲧϣⲏⲗⲉⲇⲟⲗ والمخلعين
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧ فابراهم
ⲣⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ وتبعه
ⲕ̅ⲉ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ جموع كثيره
ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ من الجليل
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲙⲏϣⲉ والعشر مدن
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓ واورشليم
ⲗⲉⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲇⲉ وكل اليهودية
ⲕⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲛⲉⲙ ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲧⲏ وعبر الاردن
ⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ فلما ابصر
ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ الجمع
ⲧⲁⲩⲙⲁⲣⲉⲛⲓ
ⲙⲏϣ:

انجيل
خامس

ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ
ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ:
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ
ⲣⲱϥ ⲛⲁϥϯⲥⲃⲱ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲛⲁ ϫⲉ ⲑⲱ
ⲟⲩ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲏⲉ
ⲧⲉⲣϩⲏⲃⲓ ϯⲛⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩ
ⲛⲁϯϩⲟ ⲉⲣⲱⲟⲩ:

صعد الى
الجبل وجلس
وجا اليه
تلاميذه
وفتح فاه
وكان يعلمهم
قايلا
طوبا للمساكين
بالروح فان
لهم ملكوت
السموات
طوبا للحزانا
الان فانهم
يعزون

ⲱ

ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓⲣⲉ
ⲙⲣⲁⲩϣ: ϫⲉ ⲛⲑⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟ
ⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙⲡⲓⲕⲁϩⲓ:
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲏⲉⲧ
ϩⲟⲕⲉⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ
ⲧⲟⲃⲓ ⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ϫⲉ ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲓ:
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓⲛⲁ
ⲏⲧ ϫⲉ ⲛⲑⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲏⲉⲑ
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ: ϫⲉ
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲉⲫϯ:
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓⲉⲣ
ⲣⲉϥⲉⲣϩⲓⲣⲏⲛⲏ:

طوبا للمتواضعين
فانهم يرثون
الارض
طوبا للجياع
والعطاش
مثل البر
فانهم يشبعون
طوبا للرحما
فانهم يرحمون
طوبا للنقية
قلوبهم فانهم
يعاينون الله
طوبا للفاعلي
السلامه

ϫⲉ ⲛ̄ⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁ فانهم بنو
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱⲟⲩ: ϫⲉ الله يدعون
ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫϯ طوبا للمطرودين
ⲉ ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ من اجل البر
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: فان لهم
ϫⲉ ⲑⲱⲟⲩ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ ملكوت
ⲣⲟ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: السموات
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲉⲛ ⲑⲏ طوباكم اذا
ⲛⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩ طردوكم
ϣⲁⲛϭⲟϫⲓ ⲛ̄ⲥⲁ وعيروكم
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲥⲉ وقالوا فيكم
ϣⲉⲱϣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉ كل كلمة
ϫⲉ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ شر كذبا
ϧⲉⲛ ⲛ̄ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉⲩϫⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ

ⲉ

ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧ من اجلي افرحوا
ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲉⲗⲏⲗ وتهللوا
ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲃⲉⲭⲉ فان اجركم
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ϧⲉⲛ عظيم في
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ السموات
ⲅⲁⲣ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̄ⲥⲁ لان هكذا
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ طردوا الانبيا
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲁϫⲱⲧⲉⲛ الذين كانوا قبلكم
ⲛ̄ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲡϩⲙⲟⲩ انتم ملح الارض ⲇ
ⲙ̄ⲡⲕⲁϩⲓ: ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ فاذا فسد
ⲁⲣⲉ ⲡϩⲙⲟⲩ ϣⲁⲛ الملح فبماذا
ⲙⲟⲩⲣ ⲁϥⲛⲁⲙⲟⲩϩ يملح لا
ϧⲉⲛ ⲟⲩ: ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣ يصلح لشي
ϫⲉⲙ ϫⲟⲙ ϫⲉ الا ان
ⲉϩⲗⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲥⲉ يطرح خارجا

ϩⲱⲙⲓ ⲉϫⲱϥ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲫ̀ⲟⲩⲱ
ⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ:
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ϩⲱⲡ.
ⲉⲥⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲩϭⲉ
ⲣⲉ ⲟⲩϩⲏⲃⲥ: ⲛ̀ⲥⲉⲭⲁϥ
ϧⲁ ⲟⲩⲙⲉⲛϯ ⲁⲗⲗⲁ
ϣⲁⲩⲭⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ
ϯⲗⲩⲭⲛⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ
ϣⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲟⲩ
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ.
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉ

ويدوسه الناس
انتم نور
العالم لا
تستطيع
مدينه تخفى
وهي موضوعه
على جبل ولا
يوقد سراجا
فيترك تحت
مكيال لكن
يوضع على المناره
فيضي لكل
من في البيت
هكذا فليضي

ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟⲩ
ⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ: ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ
ⲛ̀ⲥⲉϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉ
ⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲉⲧⲁ
ⲓ̀ⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲛⲉ ⲉⲧⲁⲓⲓ̀ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ϫⲟⲕⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ:
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ϣⲁⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲥⲓⲛⲓ
ⲟⲩⲓⲱⲧⲁ ⲓⲉ ⲟⲩϣⲱⲓϣ

نوركم قدام
الناس
ليروا اعمالكم
الحسنه
ويمجدوا اباكم
الذي في
السموات
لا تظنوا اني
جيت لاحل
الناموس
والانبيا ما
جيت لاحل
بل لاكمل
الحق اقول لكم
ان السما
والارض تزولان
ويوطه او خطه

ⲛ̀ⲛⲉⲥⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ·
ϣⲁⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϣⲱⲡⲓ·
ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁⲃⲉⲗ
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀
ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉ
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓ
ⲕⲟⲩϫⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ
ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ

واحدة لا تزول
من الناموس
حتى يكون
هذا كله
من حل احدى
هذه الوصايا
الصغار وعلم
الناس هكذا
هذا يدعا
صغيرا في
ملكوت السموات
والذي
يعمل ويعلم
هذا يدعا
عظيما في

ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ· ϯϫⲱ ⲅⲁⲣ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲁⲣⲉϣⲧⲉⲙ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉⲣ
ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ
ⲁⲩϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲉ
ⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕϧⲱ
ⲧⲉⲃ· ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑ
ⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲉϥⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉ

ملكوت السموات
واني اقول
لكم ان لم
يزيد بركم
على الكتبة
والفريسيين
فلا تدخلون
ملكوت السموات
قد سمعتم
ما قيل
للاولين
لا تقتل
فان من قتل
وجب

ⲉⲛⲟⲭⲟⲥⲉ̀ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ. عليه الدينونه
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ وانا اقول لكم
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ϫⲉ ⲟ̀ ان كل من يغضب
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁ علي اخيه
ϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ باطلاً فقد
ϩⲓⲕⲏ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ وجبت عليه
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲟⲭⲟⲥⲉ̀ الدينونه
ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ. ⲫⲏⲉⲑ ومن قال لاخيه
ⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ راقا فقد وجب
ϫⲉ ⲣⲁⲕⲁ. ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ عليه المجمع
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲟⲭⲟⲥ ومن قال
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛ ϯϩⲁⲡ. لاخيه يا احمق
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥ فقد وجبت
ⲥⲟⲛ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟϫ. عليه نار
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀
ⲉ̀ⲛⲟⲭⲟⲥ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛ
ⲛⲁ

ⲛ̀

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ جهنم
ⲉϣⲱⲡ ⲟ̀ⲛ ⲉⲕⲛⲁⲓ̀ ان انت قدمت
ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇⲱⲣⲟⲛ قربانك علي
ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓ المذبح
ⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ وذكرت هناك
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲫ̀ ان اخاك
ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲩ. ϫⲉ ⲟ̀ واجدًا
ⲟⲛ ⲟ̀ϩ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲟ̀ⲧⲱⲭ عليك
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ فدع قربانك
ⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇⲱⲣⲟⲛ هناك قدام
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ المذبح
ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ وامض اولاً
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ وصالح اخاك
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϩⲱⲧⲡ ⲛⲉⲙ وحينيذًا فات
ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ. ⲟ̀ⲟϩ ⲧⲟ
ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉ وقدم

ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲟⲓ ⲛⲉⲩⲛⲟⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ
ⲁⲛⲧⲓⲇⲓⲕⲟⲥ ⲛⲭ
ⲱⲗⲉⲙ ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉⲕⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓ
ⲁⲛⲧⲓⲇⲓⲕⲟⲥ ⲧⲏⲓ
ⲉⲡⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲧⲏⲓⲕ ⲙ ⲡⲓϩⲩⲡⲉ
ⲣⲉⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉ
ϩⲓⲧⲕ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛⲛⲉⲕⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲙⲁⲩ ϣⲁⲧⲉⲕϯ
ⲛϯϧⲉⲛ ⲧⲉⲃⲓ

قربانك
كن منتهيا
خصمك ما
دمت معه
في الطريق
لئلا يسلمك
الخصم الي الحاكم
والحاكم
يسلمك الي
المستخرج
وتلقي في
السجن الحق
اقول لك انك
لا تخرج من
هناك حتي
تؤدي اخر فلس
عليك

ﻟ

ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ
ⲁⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲛⲉⲕ
ⲉⲣⲛⲱⲓⲕ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲧⲛⲁϫⲟⲩϣⲧ
ⲛⲥⲁ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲧ
ϫⲓⲛⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ
ⲉⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲛⲱⲓⲕ
ⲛⲛⲱⲓⲕ ⲉⲣⲟⲥ ϩⲏⲇⲏ
ⲡⲉϥϩⲏⲧ
ⲓⲥϫⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲛⲟⲩ
ⲓⲛⲁⲙ ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁ
ⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ϥⲟⲣϥ
ⲭⲁϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲕ
ⲣⲟⲕ ⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ

قد سمعتم ما
قيل لا تزن
وانا اقول
لكم ان كل من
نظر الي امراه
ليشتهيها
فقد فسق بها
في قلبه
ان شككتك
عينك اليمنى
فاقلعها
والقها
عنك خير
لك

ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲟⲩⲁⲓ لك ان يهلك
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲗⲟⲥ ⲧⲁⲕⲟ احد اعضايك
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲉⲙ ويذهب
ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϣ جسدك كله
ⲛⲁϥ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ الى جهنم
ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ وان شككتك
ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲉⲣⲥ يدك اليمنى
ⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ فاقطعها
ⲙⲟⲕ ϫⲟⲗⲕⲥ ϩⲓⲧⲥ والقيها عنك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲥⲉⲣ لانه خير لك
ⲛⲟϥⲣⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ ان يهلك
ⲧⲉⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉ احد اعضا
ⲗⲟⲥ ⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ يك ولا يذهب
ϣⲧⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ جسدك كله
ⲧⲏⲣϥ ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ الي جهنم
ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ

ⲗⲁ

ⲗ̅ⲁ̅ ⲁⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑ قيل من طلق
ⲛⲁϩⲓ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ امراته يدفع
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲁⲣⲉϥϯ ⲛⲥ لها كتاب
ⲟⲩⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲓⲛⲁ الطلاق
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ وانا اقول لكم
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ان من طلق
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲓ ⲧⲉϥ امراته ما
ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϫⲛ ⲟ̀ غير كلمة زنا
ϣⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣ فقد الجاها
ⲛⲓⲁ ⲁϥⲑⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲥ الي الزنا
ⲉⲣ ⲫⲛⲱⲓⲕ ⲟⲩⲟ ومن تزوج
ⲫⲏⲉⲧⲁϭⲓ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧ مطلقة
ϩⲱⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲟⲓ فقد زنا بها
ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ وايضا قد
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ سمعتم ما قيل
ⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁⲩϫⲟⲥ

ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲉⲟⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ | للاولين لا تحلف
ⲛⲉⲕⲉⲣⲁ̀ⲛⲁ̀ⲱⲣⲕ ⲁⲕⲟⲩⲱϩ ⲇⲉ | كاذبا واوفي
ⲉⲕⲉϯ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲁ̀ | للرب قسمك
ⲛⲁϣ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ: ⲁ̀ⲛⲟⲕ | وانا اقول لكم
ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | لا تحلفوا
ⲛⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ⲙ̀ | البته لا
ⲡⲉⲣⲱⲣⲕ ϩⲟⲗⲱⲥ | تحلفوا بالسما
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲧⲫⲉ | فانها كرسي
ϫⲉ ⲡⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ | الله ولا
ⲫϯ ⲡⲉ: ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛ | بالارض فانها
ϫⲉ ⲫⲙⲁ ⲛ̀ϩⲓⲛⲓⲙ | موطي قدميه
ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ | ولا بيروشليم
ⲡⲉ: ⲟⲩⲇⲉ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ | فانها مدينة
ϫⲉ ⲑⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓ | الملك العظيم
ϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲧⲉ: ⲟⲩⲇⲉ | ولا براسك
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ | تحلف
ⲫⲉ:

ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ | لانك لا تقدر ان
ⲉ̀ⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲟⲩϥⲱⲓ ⲛ̀ | تصنع شعرة
ⲟⲩⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲃϣ ⲓⲉ | واحدة بيضا
ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲙⲓ: ⲙⲁⲣⲉ | او سودا
ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲣⲟ | وليكن كلامكم
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ | نعم نعم
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲡⲉ | ولا لا
ⲛ̀ⲛⲁϩⲟⲩⲟ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ | وما زاد على
ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ: | هذا فهو من الشرير
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ | سمعتم انه
ⲁⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲃⲁⲗ ⲉⲡⲙⲁ | قيل العين
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲟⲩⲛⲁϫϩⲉ | بالعين والسن
ⲉ̀ⲡⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁϫϩⲉ: ⲁ̀ | بالسن وانا
ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | اقول لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ | لا تقاوموا
ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ

ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ — السر بل لكن
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϯ ⲛⲟⲩ — من لطمك
ⲕⲟⲩⲣⲙⲁⲕ ϧⲉⲛⲧⲉⲕ — على خدك
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ : — الايمن فحول
ⲫⲱⲛϩ ⲛⲁϥ ⲉϯⲕⲉⲟⲩⲓ — له الاخر
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲟⲩ — ومن اراد
ⲱϣ ⲉϯϩⲁⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ — خصومتك
ⲁⲩⲉⲥ ⲗⲓ ⲧⲉⲕϣⲟⲛⲧ — لياخذ ثوبك
ⲭⲁ ⲡⲉⲕⲕⲉⲣϣⲱⲛⲓ ⲛⲁϥ — فدع له الردا
ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ — ومن
ⲁⲓⲧⲭⲉⲛ ⲇⲁⲛⲟⲩⲙⲓ — سخرك ميلا
ⲗⲓⲟⲛ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ — فامش معه
ⲛ̀ⲃ̅ ⲫⲏⲟ ⲧⲉⲣⲉⲧⲓ — اثنين ومن
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁϥ — سالك فاعطيه
ⲙⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ — ومن اراد ان
ϭⲓⲛ ⲧⲟⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣ — يقترض منك

ⲧⲁⲥ

ⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ — فلا ترده — مر ٥
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ — قد سمعتم ما
ⲁⲩϫⲟⲥ. ϫⲉ ⲉⲕⲉⲙⲉ — قيل تحب
ⲣⲉ ⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ — قريبك وتبغض
ⲉⲕⲉⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲉⲕ — عدوك
ϫⲁϫⲓ : ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ — وانا اقول لكم — ٤٤
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ — حبوا
ⲧⲉⲛ : ϫⲉ ⲙⲉⲛⲣⲉ — اعداكم
ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲁϫⲓ ⲟⲩ — وصلوا
ⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ⲉϫⲉⲛ — على من
ⲛⲏⲉⲧϭⲟϫⲓ ⲛ̀ — يطردكم
ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣϣ — لكي تكونوا
ⲣⲓⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ — ابنا ابيكم الذي
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : — في السموات
ϫⲉ ϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏ — لانه يشرق شمسه

ϣⲁⲓⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲉϥϩⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲛⲓⲥϩⲁⲓ ⲡⲉⲑⲛⲁϩⲛⲉ
ⲟ̀ⲟϩ ϣⲁϥϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓ
ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲓⲛϫⲓ·
ⲉ ϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲧⲉⲧⲉ
ϣⲉⲛⲣⲉⲛⲛⲏⲉⲑⲙⲉⲓ
ⲙⲙⲙⲱⲧⲉⲛ· ⲁϣ ⲡⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲇⲉⲭⲉ· ⲙⲏ ⲛⲓ
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ϩⲱⲟⲩ
ϣⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲛϣⲉⲛϯⲟⲧⲟⲛ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲛⲏⲟⲩ
ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩ ⲡⲉ
ϩⲟⲟ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

على الاخيار
والاشرار
ويمطر على
الصديقين
والظالمين
فاذا احببتم
من يحبكم
فاي اجر لكم
فالعشارين
ايضا يفعلون
كذلك وان
سلمتم على
اخوتكم فقط
فاي فضل
عملتم

ⲛⲓⲕⲉⲉⲑⲛⲓⲕⲟⲥ ϩⲱⲟⲩ
ϣⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣ
ⲧⲉⲛϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲉⲧϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ
ⲙⲁⲥϩⲟⲩⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲁⲓϥ ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲇⲉ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲉⲭⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉ
ϣⲱⲡ ⲟⲛ ⲉⲕⲛⲁⲓⲣⲓ

كذلك تفعل
الوثنين ايضا
كونوا انتم كا
ملين مثل
ابيكم السماوي
فهو كامل
انظروا لا
تصنعوا صدقتكم
قدام الناس
لكي ينظروكم
فليس لكم اجر
عند ابيكم
الذي في
السموات
فاذا صنعت

ⲣ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲉϣⲧⲓ ϧⲁϫⲱⲕ ⲛ̀ⲥⲁⲱ ⲙ̀
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲟⲩⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣⲟ
ⲃⲓ: ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱ ⲅⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ
ⲅⲟⲣⲁ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϯ
ⲱⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ϫⲉ ⲁⲩϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ:
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕⲓⲣⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲙ̀
ⲡⲉⲣ̀ⲑⲣⲉ ⲧⲉⲕϫⲁ
ϭⲏ ⲉⲙⲓ: ϫⲉ ⲟⲩ:

رحمه فلا تضرب
قدامك بالبوق
كما يصنع
المرائين في
المجامع وفي
الازقة
لكي يمجدهم
الناس
الحق اقول
لكم انهم قد
اخذوا اجرهم
وانت اذا
صنعت رحمة
فلا تعلم
شمالك ما
صنعت

ⲡⲉ

ⲡⲉⲧⲉ ⲧⲉⲕⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲓⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲏⲉⲧ
ϩⲏⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲉⲑⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑ
ϩⲏⲡ ⲉϥⲉϯ ⲛⲁⲕ:
ⲉ̅ ⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ϣⲁⲛϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ⲉⲣ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓ
ϣⲟⲃⲓ: ϫⲉ ⲥⲉⲙⲉⲓ ⲉ
ⲣⲉⲥⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲁⲕϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϣⲟⲉϫ ⲛ̀ⲥⲉϣ
ⲗⲏⲗ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉ

يمينك لتكون
صدقتك
في خفيه وابوك
الذي يرى
الخفيه
يعطيك
علانيه
واذا صليتم
فلا تكونوا
كالمرايين
لانهم يحبون
القيام في
المجامع وفي
زوايا الازقة
يصلون لكي
يظهروا

Bleed Through

ⲁϩ

ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ للناس الحق
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ اقول لكم انهم قد اخذوا
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉ̀ϣⲁⲛ ⲉⲣ ⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ اجرهم
ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ وانت اذا صليت
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲁⲙⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓ ϣⲁⲧⲉⲙ فادخل الى مخدعك
ⲡⲉⲕⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓ واغلق بابك
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ عليك وصلي
ⲙⲁⲣⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ لابيك سرا
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲟⲧⲉ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ في الخفا
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ وابيك الذي
ⲡⲉⲧⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ يري السر
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲏⲡ فيعطيك علانية
ⲉϥⲉϯ ⲛⲁⲕ واذا صليتم
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲱⲃϩ فلا تكثروا
ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ ϩⲁⲩ

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲉⲧⲛⲁⲩ

ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ الكلام مثل
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲓⲕⲟⲥ الوثنيين لانهم
ⲥⲉⲙⲉⲩⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ يظنوا انه
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ يستجاب لهم
ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ بكثرة كلامهم
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ فلا تتشبهوا
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲱⲟⲩ بهم لان اباكم
ⲟⲩⲛ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ عالم بما
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ تحتاجون
ⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ اليه قبل
ϩⲁⲑⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ان تسالوه
ϧⲩⲥⲟⲑⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ وصلوا انتم
ⲑⲱⲧⲉⲛ ϭⲉ ϩⲱⲧⲉⲛ هكذا
ⲧⲉⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ قولي
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ابانا الذي
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙⲁⲣⲉϥ في السموات

ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕ
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲧⲉϩ
ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱ
ⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ
ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲥϯ ⲙⲏⲓϥ
ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ
ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲭⲱ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ

فليتقدس اسمك
ياتي ملكوتك
لتكن مشيتك
كما في
السما وعلى
الارض
خبزنا
كفافنا
اعطينا اليوم
واغفر لنا ما
علينا كما
نحن نغفر
لمن لنا
عليه ولا
تدخلنا
التجارب

ⲁⲗⲗⲁ

ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛⲉⲙ ϯϫⲟⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ⲉϣⲱⲡ ⲅⲁⲣ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲡ
ⲧⲱⲙⲁ ⲉϥⲉⲭⲱ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲡⲧⲱⲙⲁ
ⲉϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϣⲧⲉⲙⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

لكن نجينا من
الشرير
فان لك الملك
والقوة والمجد
الى الابد
امين
فان غفرتم
للناس
خطاياهم
يغفر لكم
ابوكم السماوي
خطاياكم
وان لم
تغفروا

ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲙⲟ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲫⲛⲁⲭⲱ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁ
ⲡⲧⲱⲙⲁ
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛ
ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲡⲉⲣⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ⲥⲉϣⲁⲣ
ⲟⲩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ
ϣⲁⲩⲧⲁⲕⲉ ⲛⲟⲩϩⲟ
ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩ
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲩϫⲉⲙ

للناس ولا
ابوكم
يغفر لكم
سياتكم
واذا صمتم
فلا تكونوا
كالمرايين
لانهم
يعبسون
وجوههم
ويغيرونها
ليظهروا
للناس
صيامهم
الحق اقول لكم
انهم قد

ⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ ⲙ̀ⲡⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲉⲕϣⲁⲛⲉⲣⲛⲏⲥ
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲑⲱϩⲥ ⲛ̀
ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ ⲟⲟϩ ⲓⲁ
ⲡⲉⲕϩⲟ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙⲟⲩⲟ
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲕⲉⲣⲛⲏ
ⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲕⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉ
ϩⲏⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕ
ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲑⲏⲡ ⲉϥⲉϯ
ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛⲁⲕ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲟⲩⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲁ
ϩⲱⲣ

اخذوا اجرهم
وانتم اذا
صمتم ادهن
راسك واغسل
وجهك
لكيلا تظهر
للناس صايما
لكن لابيك
في السر
وابيك الذي
يرى في الخفية
يجازيك
علانية
لا تكنزوا
لكم كنوزا

ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲡⲓ | في الارض
ⲙⲁ ⲉⲧⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲡϫⲟⲗϫ | حيث الاكله
ⲛⲉⲙ ⲡϩⲟⲗⲧ ⲧⲁ | والسوس يفسد
ⲕⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ | وحيث ينقب
ⲉⲧⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲥⲟⲛⲓ ϩⲓ | السارقون
ϣⲁⲩⲧⲥⲉⲣⲱⲟⲩ: | يسرقون
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉϭⲓⲟⲩⲓ̈. | اكنزوا لكم
ϩⲓⲟⲩⲓ ϫⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ | كنوزا
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ | في السما
ϩⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ: | حيث لا
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ | اكله ولا
ⲡⲟⲗϫⲉⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲟⲗⲧ | سوس يفسد
ⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ | ولا ينقب
ⲙ̄ⲡⲁⲣⲉ ⲛⲓⲥⲟⲛⲓ ϩⲓ | السارقون
ϣⲁⲩⲧⲥⲉⲣⲱⲟⲩ | يسرقون
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̄ⲥⲉϭⲓⲟⲩⲓ̈

ⲡⲓ

ⲡⲓⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲡⲉ | لانه حيث
ⲕⲁϩⲱⲣ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲣⲉ ⲉⲛⲉϥ | يكون كنزك
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ | هناك يكون
ⲡⲉⲕϩⲏⲧ | قلبك
ⲡϩⲏⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ | سراج الجسد
ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ. ⲉϣⲱⲡ | العين فاذا
ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ | كانت عينك
ⲁⲡⲗⲟⲩⲥ ⲡⲉ: ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ | بسيطه
ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲉϣⲱ | فجسدك كله
ⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ | يكون نيرا
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ | واذا كانت
ⲟⲩⲥⲁⲙ ⲡⲉ | عينك شريره
ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ | فجسدك كله
ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ | يكون مظلما
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ. ⲓⲥ | فان كان
ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ | النور

Bleed Through

ⲉⲧⲉⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲟ̀ⲓ ⲛ̀ⲭ	الذي فيك
ⲭⲓ ⲡⲉⲓⲉ ⲁⲩⲏⲣ ⲡⲉ	ظلمه فالظلام
ⲡⲓⲭⲁⲕⲓ :	ما هو
ⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ	ليس يستطيع
ϩⲗⲓ ⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϭⲟ̅ⲥ̅	احد ليعبد
ⲃ̅ ⲓⲉ ⲉϩⲁⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ	ربين الا
ⲙⲉⲥⲧⲉ ⲟ̀ⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀	ان يبغض
ⲧⲉϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲟ̀ⲩⲁⲓ	الواحد ويحب
ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲡ ⲟ̀ⲩⲁⲓ	الاخر او يحل
ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ	الواحد
ⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ	ويحتقر الاخر
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ	لا تقدرون
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ	ان تعبدوا
ⲉⲉⲣⲃⲱⲕ ⲙ̀Ⲫϯ	الله والمال
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲙⲱⲛⲁ :	فلهذا
ⲕ̅ⲉ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ	اقول

ⲙⲙ

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ·	لكم لا تهتموا
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓ ⲣⲱⲟⲩϣ	لنفوسكم
ⲟ̀ⲩⲱⲙ ϧⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛ ⲯⲩ	بما تاكلون
ⲭⲏ ϫⲉ ⲟ̀ⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛ	او بما
ⲛⲁⲟⲩⲟⲙϥ ⲓⲉ ⲟ̀ⲩ ⲡⲉ	تشربون
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟϥ ·	ولا لاجسادكم
ⲟ̀ⲩⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ	بما تلبسون
ϫⲉ ⲟ̀ⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫ	اليس النفس
ⲧⲏⲓϥ ⲥⲟⲙⲏ ⲛ̀ⲟ̀ⲩⲟ ·	افضل من
ⲙⲏ ϯⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟⲧ	الطعام
ⲁⲛ ⲉ̀ϯⲧⲣⲟⲫⲏ · ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ	والجسد افضل
ⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ϯϩⲉⲃⲥⲱ	من اللباس
ⲙⲁⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲧⲉⲛ ⲟⲑⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟ̀ⲉ	تاملوا الى
ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ	طيور السما
ⲫⲉ ϫⲉ ⲥⲉⲥⲓϯ ⲁⲛ	فانها لا تزرع
ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲉⲱⲥϧ ⲁⲛ	ولا تحصد

ⲟⲩⲇⲉⲥⲉⲥϩⲓⲟ̄ⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ — ولاتخزن في
ⲁ̀ⲡⲟⲑⲏⲕⲏ ⲟ̄ⲟϩ ⲡⲉ — الاهرا وابوكم
ⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ — السماوي
ⲛⲓⲫⲏⲟ̄ⲓ ϥϣⲁⲛϣ — يقوتها
ⲙⲙⲱⲟ̄· ⲙⲏ ⲛⲑ — اليس انتم
ⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ — بالحري افضل
ⲉⲑⲟ̄ⲟⲧⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉ — منهم
ⲛⲓⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲇⲟϫ ϧⲉ — من منكم يهتم
ⲑⲏⲛⲟ̄ ⲉⲧϥⲣⲱ — فيقدر ان
ⲟ̄ϣ ⲉ̀ⲓⲉⲟ̄ⲟⲛϩ ϥϫⲟ̄ — يزيد على
ⲙⲙⲟϥ ⲉ̀ⲓϫⲉ ⲟⲩⲙ — قامته
ϩⲓⲛϣⲓⲙⲉ ϫⲉⲛⲟ — ذراعا
ⲧⲉϥ ⲙⲁϩⲓ ⲙ̀ⲟ̄ⲟϩⲉ — واحدا
ⲇⲉⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲛϥⲓ — فلماذا
ⲣⲱⲟ̄ϣ ⲉⲑⲇⲉϩⲉⲇ — تهتمون باللباس
ⲥⲱ· ⲙⲁϯ ⲁ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲙ — اعتبروا
ⲛⲑ

ⲉⲛⲓϩⲣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕ — زهر الحقل
ϫⲟⲓ· [illegible] — ليس يتعب ولا
ⲛⲥⲉⲥ ϧⲣⲥⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲇ — يغزل
ⲇⲉ ⲛⲥⲉⲉⲣ [illegible] — واقول
ⲇⲉ ⲛ· [illegible] — لكم انه ولا
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϣ ⲧⲉⲛ [illegible] — سليمان
ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ — في كل مجده
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲱⲟ̄ ⲧⲏⲣϥ — لم يلبس
ⲁϥ ⲧⲉϥ [illegible] — كواحدة منها
ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲁⲓ [illegible] — فان كان زهر
ⲛⲁⲓ· ⲓϥ [illegible] — الحقل يكون
ⲛ ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓ ⲫⲏ ⲉⲧϣⲟ — اليوم وفي
[illegible] — غد يطرح
[illegible] — في التنور
[illegible] — يلبسه الله
[illegible] — هكذي

ⲓⲉ ⲁⲩⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛ̀ فلما جري انتم
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓ ⲡⲓ باقليلي الايمان
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩϯ لا تهتموا
ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲟⲩⲛ وتقولوا
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ماذا ناكل
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁ او ماذا نشرب
ⲟⲩⲟⲙϥ ⲓⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ وماذا نلبس
ⲛⲁⲥⲟⲙϥ ⲓⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛ هذا كله
ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ϩⲓⲱⲧⲉⲛ تطلبه الامم
ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓⲉⲑ البرانية
ⲛⲟⲥ ⲥⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥ
ⲱⲟⲩ ϥⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ وابوكم يعلم
ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ϫⲉ انكم محتاجين
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲭⲣⲓⲁ الى هذا كله
ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲱϯ اطلبوا اولا
ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲁ

ⲧⲉϥ

ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ملكوته وبره
ⲧⲉϥⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ وهذا كله
ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ تزداد ونه
ⲟⲩⲁϩⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ لا تهتموا
ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ للغد فالغد
ϧⲁ ⲣⲁⲥϯ ⲣⲁⲥϯ ⲅⲁⲣ يهتم بشانه ⲗⲇ
ⲉⲥⲉϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ϧⲁ ويكفي اليوم
ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ
ϩⲏⲛ ⲉⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲡⲉ بيوم شره
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲁⲕⲓⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲁⲡ ϩⲓⲛⲁ لا تدينوا ⲗⲇ
ⲛ̀ⲥⲉⲧⲟⲩϣ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϯ لئلا تدانوا
ϩⲁⲡ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ ⲡⲓ لانه كما
ϩⲁⲡ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛϯ تدينون
ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ تدانون
ϩⲁⲡ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ

ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟ̄ⲟϩ ϧⲉⲛ — وبالكيل الذي
ⲡⲓϣⲓ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ — تكيلوك به
ϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϣⲓ — يكال لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ — ماذا تنظر
دلد ٤ ⲉⲑⲃⲉ ⲟ̄ ⲕ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓ — القذا الذي
ϫⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲃⲁⲗ — عين اخيك
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲡⲓⲥⲟⲓ — والخشبة التي
ⲇⲉ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ — عينك لا
ⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲕ̀ϯⲛⲓⲁⲧⲕ — تفطن بها
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ· ⲓⲉ ⲡⲱⲥ — وكيف تقول
ⲕ̀ⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟ̄ — لاخيك دعني
ϫⲉ ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁϩⲓ ⲡⲓϫⲏ — اخرج القذا
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲟ̄ⲟϩ ϩⲏⲡ — من عينك
ⲡⲉⲓⲥ ⲡⲓⲥⲟⲓ ϥ̀ⲭⲏ — وهوذا في عينك
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲡⲓϣ — خشبه يا مرائي
ϣⲟⲃⲓ ϩⲓⲧⲓ ⲡⲓⲥⲟⲓ — اخرج الخشبة

ⲉ

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ — من عينك
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟ̄ⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ — اولاً وحينئذ
ⲉⲕⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲓ — تنظر أن
ⲡⲓϫⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — تخرج القذا
ⲫ̀ⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ — من عين اخيك
ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ⲡⲓⲉⲑ̄ⲩ ⲛ̀ — لا تعطوا — دلد
ⲛⲓⲟ̄ϩⲱⲣ ⲟ̄ⲟϩ ⲙ̀ — القدس للكلاب
ⲡⲉⲣϩⲓⲟ̄ⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ — ولا تلقوا جواهركم
ⲁ̀ⲙⲉⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ — قدام الخنازير
ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ· ⲙⲏⲡⲱⲥ — لئلا
ⲛ̀ⲧⲟ̄ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱ — تدوسها
ⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟ̄ϭⲁⲗⲁⲩϫ· — بارجلها
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲟⲧⲟ̄ ⲛ̀ — وترجع
ⲥⲉⲫⲉϩ ⲑⲏⲛⲟ̄· — تمزقكم
ⲁⲣⲓⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲟ̄ⲟϩ ⲉⲩⲉ — سالوا فتعطوا — سلد ٤
ϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ· ⲕⲱϯ — اطلبوا

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϫⲓ جدوا اقرعوا
ⲙⲓ ϫ ⲕⲱⲗϩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟⲩ يفتح لكم لان
ⲉⲟⲩⲱⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ : كل من
ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ يسال
ⲉⲧⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ϣⲁϥ يعطيا
ϭⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧ ومن يطلب
ⲕⲱϯ ϣⲁϥϫⲓⲙⲓ يجد ومن
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲕⲱ يقرع يفتح
ⲗϩ ϣⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ له
ⲓⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧϧⲉ اي انسان
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲏ منكم يساله
ⲣⲓ ⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ابنه خبزا
ⲛⲟⲩⲱⲓⲕ ⲙⲏ ⲉϥⲛⲁ فيعطيه
ϯ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲱⲛⲓ : حجرا او
ⲓⲉ ⲛⲧⲉϥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ يساله
ⲙⲙⲟϥ ⲛⲟⲩⲧⲉⲃⲧ : سمكة

ⲙⲏ ⲉϥⲛⲁϯ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩϩⲟϥ هل يعطيه
ⲛⲁϥ : ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲛⲑⲱ حية فاذا
ⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ كنتم انتم
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲉ الاشرار
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉϯ ⲛ تعرفون تمنحون
ⲛⲓⲧⲁⲓⲟ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ العطايا
ⲛⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ : الصالحة
ⲁⲩⲏⲣ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲡⲉ لابنائكم فكم
ⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ بالحري ابوكم
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲉϥⲉϯ ⲛ الذي في
ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲛⲏⲉ السموات يعطي
ⲧⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ الخيرات لمن يساله
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉ وكلما تريدون
ⲟⲩⲱϣ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ان تفعله
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱ الناس
ⲧⲉⲛ : ⲁⲣⲓⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ لكم افعلوه

ϩⲱⲧⲉⲛ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏ
ϯ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓ
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ
١٣ ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ :
ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ϩⲓ
ⲧⲉⲛ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲉⲧϫⲏ
١٤ ⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲥⲟⲩⲟϣⲥ ⲛϫⲉ
ϯⲡⲩⲗⲏ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲉⲥ
ⲑⲟⲛ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲉⲧϭⲓ ⲉⲡⲓⲧⲁⲕⲟ· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲥⲉⲟϣ ⲛϫⲉ ⲛⲏ
ⲉⲑⲛⲁϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϫⲉ
ⲥⲉϫⲏⲕ ⲛϫⲉ ϯⲡⲩ
ⲗⲏ· ⲟⲩⲟϩ ϥϩⲉⲛϩⲱⲛ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ

عليكم انتم بهم
بهذا هو
الناموس
والانبيا
ادخلوا من الباب
الضيق فان
مسلك
واسع والطريق
التي تودي
الى الهلاك
رحبه والدا
خلين فيها كثير
هم ما اضيق
الباب
واكرب
الطريق

ⲉⲧϭⲓ ⲉⲡⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ
ⲉⲑⲛⲁϫⲉⲙϥ
ⲣⲉϩ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ ١٥
ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ ⲛⲛⲟⲩϫ ⲛⲏⲉ
ⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉ
ⲛ ϩⲁⲛϩⲉⲃⲥⲱ ⲛⲉ
ⲥⲱⲟⲩ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲱⲛϣ ⲛⲉ ⲉⲩϩⲱⲣⲡ
ⲛⲣⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲛⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ
ⲙⲏⲧⲓ ϣⲁⲩⲥⲉⲕ ⲉⲗⲟⲟⲗⲓ ١٦
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲟⲛⲧ
ⲓⲉ ϣⲁⲩⲥⲉⲕ ⲕⲉⲛⲧⲉ

التي تودي الى
الحياه وقليل هم
الذين يجدونها
احذروا من
الانبيا الكذبه
الذين ياتونكم
بلباس الحملان
وباطنهم
ذياب
خاطفه
من ثمارهم
تعرفونهم
هل يجتنون
الشوك عنب
او يطلب
من العوسج تين

ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲥⲛⲁⲓⲥⲉⲣⲁϫ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϣⲉⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ϣⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲛⲁⲛⲉ
ⲛⲉϥ ⲡϣⲏⲛ ⲇⲉ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϣⲁϥⲉⲣ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ
ⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩϣⲏⲛ ⲉⲥⲛⲁⲛⲉⲥ ⲉⲣ
ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ
ⲟⲩϣⲏⲛ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ
ⲉⲣ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ
ⲛⲉϥ ϣⲏⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲓⲛⲓ ⲁⲛ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲛⲁ
ⲛⲉϥ ϣⲁⲩⲕⲟⲣϥ
ⲉⲃⲟⲗ

من
هذا اكل ثمره
عالحه تخرج
ره جيده
شجره الرديه
تخرج ثمره
رديه
تقدر شجره
عالحه تخرج
ره شريره
ولا شجره رديه
تخرج ثمرا جيده
وكل شجره
تصنع ثمره
جيده
تقطع

ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓⲭⲣⲱ
ⲙ: ϩⲁⲣⲁ ⲟⲩⲛ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲛⲟⲩ
ⲧⲁϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ
ⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲛ ⲉ
ⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲉϣⲉ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲁⲗⲗⲁ
ⲫⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉϩⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲉ
ⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

وتلقى في النار
فمن ثمارهم
اذن
تعرفونهم
ليس كل من
يقول لي
يا رب يا رب
يدخل ملكوت
السموات
بل من يصنع
ارادة ابي الذي
في السموات
فان كثيرون
يقولون لي
في ذلك اليوم

Bleed Through

ϫⲉ ⲡϭⲥ ⲡϭⲥ· ⲙⲏ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲛ ⲁⲛⲉⲣ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲟⲩ
ⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲁⲛϩⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲁⲛⲓⲣⲓ ⲛϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛϫⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ
ⲉⲓⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲙⲡⲓⲥⲟⲩⲉⲛ ⲑⲏ
ⲛⲟⲩ ⲉⲛⲉϩ ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ
ϯⲁⲛⲟⲙⲓⲁ·
ⲕⲇ ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲥⲁϫⲓ
ⲛⲁⲓ·

يا رب يا رب
أليس باسمك
تنبأنا وباسمك
أخرجنا الشيا
طين وباسمك
صنعنا قوات
كثيره
فحينئذ
أعترف لهم
اني ما
عرفتكم قط
اذهبوا
عني يا
فاعلي الإثم
وكل من يسمع
كلماتي هذه

ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲙⲙⲱ
ⲟⲩ ⲉⲓⲉⲧⲉⲛⲑⲱⲛϥ ⲉ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲥⲁⲃⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲕⲱⲧ ⲙⲡⲉϥⲏⲓ
ⲉϫⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ
ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ·
ⲁⲩⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱ
ⲟⲩ ⲁⲩⲛⲓϥⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲓ
ⲑⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲉϩⲟ
ⲩⲛ ⲉⲡⲓⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ·
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥϩⲉⲓ ⲛⲁϥ
ⲥⲉⲛⲧ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉϫⲉⲛ
ϯⲡⲉⲧⲣⲁ·
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁ
ⲥⲱⲧⲉⲙ

ويعمل بها
يشبه رجلا
عاقلا بنا
بيته على
الصخره
فنزل المطر
وجرت الانهار
وهبت الرياح
وضربت ذلك
البيت فلم
يسقط لان
اساسه
كان ثابت
على الصخره
وكل من يسمع

Bleed Through



ⲉⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ — كلماتي هذه
ⲛ̀ϥⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ — ولا تعمل بها
ⲉⲩⲉ̀ⲧⲉⲛⲑⲱⲛϥ ⲉⲩⲣⲱ — يشبه رجلا
ⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲟϫ ⲫ̀ — جاهلا بنا
ⲉⲧⲁϥⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥ — بيته على الرمل
ⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲱ: — فنزل المطر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ — وجرت
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ — الانهار
ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲓⲁⲣⲱⲟⲩ — وهبت الرياح
ⲁⲩⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑⲏ — وصدمت
ⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ — ذلك البيت
ⲡⲓⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ — فسقط وكان
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ — سقوطه
ϩⲉⲓ ⲛⲉⲥⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ — عظيما
ⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ — وكان لما اكمل
ⲓⲏⲥ ϫⲉⲕ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ — يسوع هذه
ⲕⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ — الكلمات كلها

ⲛⲁⲩ

ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ — بهتت الجمع
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ — من تعليمه
ⲧⲉϥⲥ̀ⲃⲱ ⲛⲁϥϯ — لانه كان
ⲥ̀ⲃⲱ ⲅⲁⲣ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ — يعلمهم
ϩⲱⲥ ⲉⲟⲛ ⲧⲉϥ — كمن له سلطان
ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ — وليس مثل
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ — كتابهم
ⲓⲉ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲁϧ — ولما نزل — اصحاح سادس
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ — من الجبل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ — تبعه جمع
ⲧⲱⲟⲩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ — كبير واذا
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ — ابرص قد
ⲉⲩⲟϣ ⲟⲩⲟϩ — جا اليه
ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲉϥⲥⲓⲥⲉⲧ ⲁϥ — فسجد له
ⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ — وقال
ⲙⲟⲥ

ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲕϣⲁⲛⲟ̅ — يا رب ان شيت
ⲱϣ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ — فانت قادر
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟⲓ: — ان تطهرني
ⲅ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲟ̅ⲧⲉⲛ — فمد يده
ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥ — ولمسه
ϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉϥϫⲱ — وقال قد
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲟ̅ⲩⲱϣ — شيت فاطهر
ⲙⲁⲧⲟ̅ⲃⲟ. ⲟⲩⲟϩ — وللوقت طهر
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲧⲟⲩ — من برصه
ⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲉϩⲧ — وقال له يسوع
ⲇ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ — انظر لا تقول
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲟ — لاحد لكن
ⲥ ⲉ̀ϩⲗⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁϣⲉ — امضي ارى
ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ ⲡⲓⲟ — نفسك للكاهن
ⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲓ — وقدم
ⲙ̀ⲡⲓⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙⲱ ⲥⲏⲥ — قربانا

اصحاح تاسع

ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟ̅ϩ — كما امر موسى
ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲉⲑⲣⲉ — للشهاده
ⲛⲱⲟⲩ. — عليهم
ⲉ̅ ⲉⲧⲁϥϣⲉ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ — ولما دخل الى
ⲉ̀ⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ — كفرناحوم
ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ — جا اليه
ⲉⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ — قايد مايه
ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ — فساله قايلا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁ — يا رب فتاي
ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲡⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ — ملقي في البيت
ⲏⲓ ⲉϥϣⲏⲗⲉⲃⲟⲗ — مخلع ومعذب
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧϩⲉⲙⲕⲏⲙ — جدا فقال
ⲟⲩⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲍ̅ ⲟⲩⲟϩ — له انا
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ — اتي
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁ — وابريه
ⲉⲣ ⲫⲁϩⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ:

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ فاجاب قايد
ⲡⲓⲉⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ المايه وقال
ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ ⲡϭⲟⲥ يارب لست
ⲛ̀ϯⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ مستحق ان
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ تدخل تحت
ϧⲁⲑⲟ̀ⲟ̀ ⲁϩⲥⲟⲓⲙ ⲡⲁⲏⲓ سقف بيتي
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲁϫⲟⲥ لكن قول كلمه
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲟ̀ⲟϩ فقط فيبرا
ⲉϥⲉ̀ⲟ̀ϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ فتاي
ⲁⲗⲟⲩ: ϫⲉ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲟⲕ لاني رجل
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϩⲱ ⲉϥϧ تحت سلطان
ϧⲁ ⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲟ̀ⲩⲟⲛ ولي جند
ϩⲁⲛⲙⲁⲧⲟⲓ ϧⲁⲣⲟⲓ ان قلت
ⲁⲓϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲁⲓ لهذا
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ: اذهب
ϣⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ: ⲟⲩⲟϩ فيذهب

ⲕⲉⲟ̀ⲩⲁⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ولاخر تعال
ϣⲁϥⲓ ⲟ̀ⲟⲩϩ ⲡⲁⲃⲱⲕ فياتي ولعبدي
ϫⲉ ⲁⲣⲓ ⲫⲁⲓ ϣⲁϥⲁⲓϥ اعمل هذا فيعمل
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ فلما سمع يسوع
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏ تعجب وقال
ⲣⲓ ⲟ̀ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ للذين
ⲛⲏⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ يتبعونه
ⲥⲱϥ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯ الحق اقول
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ لكم اني لم اجد
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϫⲉⲙ ⲡⲁⲓⲛⲁϩϯ مثل هذه الايما
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ ن في احد
ⲗⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ من اسرايل
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ اقول لكم
ϫⲉ ⲟ̀ⲩⲙⲏϣ ⲉⲩⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲏϣ ان كثيرون ⲟ̅ⲉ̅
ⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁ ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ياتون من
ⲛⲉⲙ ⲥⲁ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ المشرق والمغرب

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲣⲟⲑⲉⲃ ⲛⲉⲙ ويتكون مع
ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ ابراهيم
ⲓⲁⲕⲱⲃ واسحق ويعقوب
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧ في ملكوت
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩ السموات
ⲓ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ وبني الملكوت
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲩⲉ يلقون في
ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓⲭⲁ الظلمة البرانية
ⲕⲓ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲓⲙⲁ الموضع الذي
ⲉⲧⲉⲫⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁ يكون فيه
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ البكا وصرير
ⲡⲓⲥⲉⲣϧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ الاسنان
ⲓⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ ثم قال يسوع
(ⲓ̅ⲅ̅) ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓ لقايد المايه
ⲉⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ اذهب
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ

ⲫ

ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲕⲛⲁϩϯ كما امنت يكون
ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ لك فبري
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲗⲟϫ ⲛ̀ϫⲉ الفتى من
ⲡⲓⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ تلك
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ الساعة
(ⲓ̅ⲇ̅) ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ وجا يسوع اصحاح ثامن
ⲉⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧ الى بيت بطرس
ⲣⲟⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉϯϣⲱ فنظر حماته
ϣⲉⲙⲙⲟ ⲉⲥⲛⲏⲟⲩ ملقاه محمومه
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥϩⲏⲙ فلمس يدها
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥ فتركتها
ϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲭⲱ الحمى وقامت
ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲙⲟⲙ تخدمهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲁⲥ فلما كان المسا
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ اصحاح تاسع
(ⲓ̅ⲋ̅) ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ

ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛ | قدموا اليه
ⲙⲏϣ ⲉⲟⲛ ϩⲁⲛ | مجانين كثيرين
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ | وكان يخرج
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ | الارواح
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ | بكلمه
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲩ | وابرا كل
ⲉⲧϩⲉⲙⲕⲏⲟⲩⲧ ⲁϥ | سقيم
ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ. | لكي يتم ما
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ | قيل في
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ | اشعيا
ϫⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ | النبي
ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟ | القايل انه
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱⲙⲙⲟⲥ | اخذ امراضنا
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥ | وحمل
ⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲱⲛⲓ ⲁϥ | اوجاعنا
ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲁϣⲛⲓ

ⲉⲧⲁⲩ

اصحاح عاشر

ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ | فلما نظر يسوع
ⲓⲏⲥ ⲉⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲧ | الى الجموع
ⲕⲱϯ ⲉⲣⲟϥ. ⲁϥ | الذين حوله
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲥⲓⲟⲣⲧ | امران يذهبوا
ⲉⲡⲓⲙⲉⲣⲟⲥ ⲉⲧⲙⲏⲣ. | الى العبر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ | فجا اليه
ϫⲉ ⲟⲩⲥⲁϧ ⲡⲉϫⲁϥ | كاتب وقال له
ⲛⲁϥ. ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥ | يا معلم
ⲃⲱ ϯⲛⲁⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ | اتبعك الى
ⲥⲱⲕ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲉⲧⲉⲕ | حيث تمضي
ⲛⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ. | فقال له
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ | يسوع ان
ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁϣⲟⲣ ⲟⲩ | للثعالب
ⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲏⲃ | اجحار
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ | ولطيور السما
ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩ

Bleed Through

ⲙⲁϩⲛⲟⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲟⲩⲙⲁ ⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉϥⲙⲁ ⲛ̀
ⲣⲉϥϫⲱϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲭ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁ
ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲉⲣⲉⲡϣⲓ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉ
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲱⲙⲥ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲓⲏ̅ⲥ ⲇⲉ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲭⲱ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲑⲱ
ⲙⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩ
ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ :

كان اما
ابن الانسان
فليس له موضع
يسند اليه راسه
وقال له اخر
من تلاميذه
يارب ايذن
لي اولا ان
اذهب ادفن
ابي وان
يسوع قال
له اتبعني
ودع الموتي
يدفنوا
موتاهم

اصحاح ١٠

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ
ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀
ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩ
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲙ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲫⲓⲟⲙ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀
ⲧⲉⲛⲓϩⲱⲓⲙⲓ
ⲧⲟϩⲥ ⲉ̀ⲡⲓ
ϫⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ
ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩϯ ⲛⲉϩⲥⲓ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲧⲁⲕⲟ :
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ

ولما صعد
السفينه
تبعه تلاميذه
واذا اضطراب
عظيم كان
في البحر حتي
كادت الامواج
تغطي السفينه
وهو كان
نايم فتقدموا
اليه وايقظوه
قايلين يارب
نجينا ليلا
نهلك
فقال لهم

ⲗⲙⲁⲇⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ — لماذا تخافون
ϣⲟⲭϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲁⲧⲛⲁϩϯ — يا قليلي الإيمان
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ — حينئذ قام
ⲛⲛⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ — وانتهر الرياح
ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ — والبحر فصار
ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛϩⲁⲣⲱⲩ — هدوا عظيم
— فتعجب
— الناس
ⲙⲏⲛⲓ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ — قائلين كيف
ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩ — هذا أن
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ — الرياح
ⲁϣ ⲛⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ — والبحر
ϫⲉ ⲛⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ — يسمعان له
ⲫⲓⲟⲙ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛⲥⲱϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲙⲏⲣ — وجا إلى عبر

صحاح ١٤ — ⲩ

ⲉⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛⲛⲓⲅⲉ — كورة الجرجسيين
ⲅⲉⲍⲉⲛⲟⲥ ⲁⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ — فاستقبله
ⲉϩⲣⲁϥ ⲛϫⲉ ⲃ ⲉⲣⲉ — مجنونين
ⲛⲓϩⲙⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲓ — خارجين
ⲛⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ — من المقابر
ⲙϩⲁⲩ ⲉⲛⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲉⲙ — رديان جدا
ϣⲁϣⲱ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛⲧⲉ — حتى انه لم
ϣⲧⲉⲙ ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ — يقدر أحد
ϫⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ — يجتاز من
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲉ — تلك الطريق
ⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ — وإذا هما
ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ — يصيحان
ϫⲱⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ — قائلين ما لنا
ⲁϣ ⲛⲧⲁⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ — ولك يا ابن الله
ϣⲏⲣⲓ ⲙⲫϯ — أتيت ها هنا
ⲓⲉ ⲁⲕⲓ ⲉⲧⲉⲛ ϩⲉⲛ — لتعذبنا
ϫⲟⲛ

ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲡⲉⲛⲥⲏⲟⲩ | قبل الزمان
ϣⲱⲡⲓ | وكان هناك
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛⲟⲩⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ | قطيع خنازير
ⲣⲓⲣⲉⲩⲟϣ ⲉⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟ | كثيره ترعا بعيدا
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲙⲟⲛⲓ. | منهم فطلب
ⲛⲓⲓϧ ⲇⲉ ⲉⲧϯϩⲟ | اليه الشياطين
ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩϫⲱ | قايلين ان كنت
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲭ̀ⲛⲁ | تخرجنا ارسلنا
ϩⲓⲧⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩ | ندخل في
ⲟⲣⲡⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛ | الخنازير فقال
ⲟϩⲓ ⲛ̀ⲣⲓⲣ. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ | لهم اذهبوا
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁ | فلما خرجوا
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ | مضوا ودخلوا
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ | في الخنازير
ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ | واذا قطيع
ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲟϩⲓ

ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲣⲓⲣ ⲁⲩ | الخنازير كله
ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ | قد وثب على
ϭⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲣⲏⲙ̅ | جرف وتواقع
ⲡⲓⲙⲉ ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ | في البحر
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ | وماتوا في
ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏ ⲇⲉ | المياه وان
ⲉⲧⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ | الرعاه هربوا
ⲟⲩⲁⲩⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ | ومضوا الى
ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ | المدينه
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲟⲩ | واخبروهم
ⲟⲩⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ | بكل شي
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ | وبالمجنونين
ⲛⲓⲓϧ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ | فخرجت المدينه
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ | كلها لاستقبال
ⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϧⲣⲉⲛ | يسوع فلما
ⲓⲏⲥ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ | ابصروه

ⲉⲣⲟⲩⲛⲁϥ ϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ طلبوا اليه
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ان يتحول
ⲭⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲑⲟϣ من تخومهم
ⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓ فلما صعد
ϫⲟⲓ ⲁϥⲓⲉⲙⲏⲣ ⲓⲟ الى السفينه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉϥ جا الى العبر
ⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ودخل الى مدينته
ⲡⲉⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩ فقدموا اليه
ⲣⲉϥϣⲏⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̀ واحد مخلع
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣ ⲧⲏⲟⲧⲉ مطروح على سرير
ϫⲉⲛ ⲟⲩϭⲗⲟϫ فلما راى

اصحاح

ⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ يسوع ايمانهم
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉⲡⲟⲩⲛⲁϩ قال لذلك
ϯ: ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏ المخلع
ⲉⲧϣⲏⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ثق
ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ يا ابني :

مغفوره لك
ⲛⲉⲭⲛⲟⲃⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲕ خطاياك
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ واذا قوم من
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ الكتبه قالوا
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲡⲉ في نفوسهم
ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏ ان هذا
ⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ϫⲉⲟⲩⲁ يجدف
ⲅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ فلما علم
ⲓⲏⲥ ⲉⲛⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ يسوع فكرهم
ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ قال لماذا
ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲕⲙⲉⲕ تفكرون
ⲉϩⲁⲛ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ بالشر في قلوبكم
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ : ايما ايسر ان
ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲑⲙⲟⲧⲉⲛ يقال مغفوره
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲉⲭⲛⲟ لك خطاياك
ⲃⲓ ⲥⲉⲭⲏ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ او ان اقول
ϣⲁⲛ ⲉϫⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲱ قم

ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ: ϩⲓⲛⲁ ⲇⲉ ومش لكي تعلموا
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ان لابن
ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ البشر سلطان
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲉⲣ ان يغفر
ϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲭⲁ الخطايا
ⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ على الارض
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲙ̀ حينيذ قال
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏ لذلك المخلع
ⲉⲧϣⲏϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ قم احمل سريرك
ⲧⲱⲛⲕ ϥⲓ ⲙ̀ⲡⲉ واذهب الي
ⲕⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉ بيتك فقام
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ومضى الي
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϣⲉ بيته فلما نظر
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲉⲧⲁ الجموع خافوا
ⲛⲁⲩ ϫⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ومجدوا الله
ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ
ⲙ̀ⲫϯ
ⲫⲏ

ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ الذي اعطى السلطان
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ هكذا للناس
ⲟϩ ⲉϥⲥⲓⲛⲓ ⲱ ⲟ ولجتاز يسوع
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ من هناك
ⲓⲏⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱ فراى انسان
ⲙⲓ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ جالسا على
ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥ التعشير اسمه
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ متى فقال
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ له اتبعني
ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ فقام وتبعه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ وفيما هو متكي
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲩⲣϣⲱⲡⲓ ⲉⲇⲉⲃ ϧⲉⲛ في بيت سمعان
ⲡ̀ⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲓⲥ واذا خطاه
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣ وعشارين
ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲉ كثير
ⲗⲱⲛⲏⲥ

ⲁⲩⲓ ⲁⲩⲣⲱⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙ
ⲓⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥ
ϯⲥⲃⲱ · ϥⲟⲩⲱⲙ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀
ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧϫⲟⲣ
ⲥⲉⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲥⲏⲓⲛⲓ · ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲏ

جالوا واتكوا
مع يسوع
وتلاميذه
فلما نظروا
الفريسيون
قالوا لتلاميذه
لماذا معلمكم
ياكل مع
العشارين
والخطاه
فلما سمع يسوع
قال لهم ان
الاقويا لا
يحتاجون
الى طبيب
لكن ذوو

ⲉⲑⲙⲟⲕϩ · ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲁⲣⲓⲉ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲛⲁⲓ
ⲡⲉⲧϯⲟⲩⲁϣϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲁⲛ · ⲛⲉⲧⲁⲓⲓ ⲉⲑⲣⲓ
ⲁⲛ ⲉⲑⲁϩⲉⲙ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟ
ⲃⲓ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ · ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ
ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ · ⲧⲉⲛⲉⲣ
ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲙⲏϣ

الاسقام اذهبوا
فاعلموا ما هو
اني اريد رحمه
لا ذبيحه
لاني لم ات
لادعوا
الصديقين
لكن الخطاه
للتوبه
حينئذ جا
اليه تلاميذ
يوحنا قايلين
لماذا نحن
والفريسيين
نصوم
كثيرا

ⲛⲉⲭⲁⲙⲁϩⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ — ولا ميدك
ⲛⲟⲱⲟ̅. ⲥⲉⲉⲣⲛⲏⲥ — لا يصومون
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁⲛ. — فقال لهم يسوع
(ⲓⲑ) ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱ — هل يستطيع
ⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲏⲟ̅ⲛ ϣ — بني العرس
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏ — ان يصوموا
ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ — مادام العرس
ⲉⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ϩⲟⲥⲟⲛ — معهم
ⲉϥⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ — ستاتي ايام
ⲡⲓⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ — اذا رفع
ⲥⲉⲛⲏⲟ̅ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — العرس
ϩⲁⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲩϣⲁⲛ — عنهم
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓ — حينئذ
ⲡⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ — يصومون
ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ
ⲉⲩⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉϣⲁϥ — ليس احد ياخذ
ϩⲓ ⲧⲱⲓⲥ — خرقة جديدة
ⲧⲉⲩϣⲉⲛⲧⲱ — فيجعلها في
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ — ثوب بال لانها
ⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟϩ — تاخذ ملوها
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ — من الثوب
ⲛ̀ⲁⲡⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ — العتيق
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϥⲱϫ ⲉⲣ — فيصير الخرق
ⲟⲩⲟϩ — اكثر ولا
ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ — يصب خمر
ⲡⲁⲣⲁ ⲡⲓⲙⲉⲣⲓ — جديد في
ⲣⲓⲉⲙ ⲛ̀ⲁⲥⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲡⲁⲥ — زقاق عتق
ⲙⲙⲟⲛ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ — والا تشق
ⲁⲥⲕⲟⲥ — الزقاق
ⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲏⲣⲡ — فيهرق
ⲫⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ — الخمر

ϣⲁⲣⲉ ⲛⲓⲁⲥⲕⲟⲥ ⲧⲁⲕⲟ — يهلك الزقاق
ⲭⲟ ⲁⲗⲗⲁ ϣⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ — بل يجعل الخمر
ⲏⲣⲡ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲉϩⲁⲛⲁⲥ — الجديد في زقاق
ⲕⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ — جدد فتحفظان
ϣⲁⲩⲁⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲟⲩ — جميعا
ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ — فيما هو يكلمهم
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁϥ — بهذا إذا رئيس
ⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ — قد جاء وسجد
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ — له قائلا إن
ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲁⲥⲙⲟⲩ — ابنتي قد ماتت
ⲧⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲙⲟⲩ — الآن لكن تعال
ⲡⲉⲕϫⲓϫ ⲉϫⲱⲥ — وضع يدك
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲱⲛϧ — عليها فتحيا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ — فقام يسوع
ⲓⲏⲥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ — وتبعه هو
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — وتلاميذه

اصحاح ٢٤ (margin)

ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ — أصحاح وإذا امرأة
ⲣⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ϣⲱⲡⲓ — بها نزيف دم ٢٤
ⲉⲣⲟⲥ ⲓⲃ̄ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ — منذ اثني عشر
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁⲥϯ ⲉ — سنة جاءت
ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ — من خلفه
ⲁⲥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁ — ولمست طرف
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϩⲃⲱⲥ — ثوبه لأنها
ⲛⲁⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ — قالت في
ⲡⲉⲛ ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ — نفسها إن
ϫⲉ ⲁⲓϣⲁⲛϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛ — إن لمست طرف
ϣⲁⲛⲧⲉⲛ ⲉⲛⲧⲉ ⲧⲉϥ — ثوبه فقط
ϩⲃⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ — خلصت
ϯⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ — فالتفت يسوع
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲕⲟⲧϥ — فرآها
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ — وقال لها

ϫⲉ ϫⲉⲙ ⲛⲟⲙϯ ⲧⲁ
ϣⲉⲣⲓ ⲡⲉⲛⲁϩϯ ⲡⲉ
ⲧⲁϥⲛⲁϩⲙⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥ
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛϫⲉ ϯⲥ
ϩⲓⲙⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ·
ⲕⲅ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉⲡⲏⲓ ⲙ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁϥⲛⲁⲩ
ⲉⲛⲓⲣⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲏⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲧϣ
ⲧⲉⲣⲑⲱⲣ ⲡⲓⲙ ⲁϥ
ϫⲱ ⲥⲁⲣ ⲙⲙⲟⲟⲩ·
ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛϯⲁⲗⲟⲩ
ⲙⲙⲁϥ ϯ ⲙⲡⲉⲥⲙⲟⲩ
ⲛϫⲉ ϯⲁⲗⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ

ⲥ

عوي يا ابنه
ايمانك خلصك
فبرت
لامراه من
تلك الساعه
وجا يسوع الى
بيت الرئيس
فنظر الى
الزمره
والجمع مضطرب
فقال
اخرجوا
لم تموت
الصبيه
لكنها

ⲥⲉⲛⲕⲟⲧ· ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ
ⲥⲱⲃⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲡⲉ·
ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϩⲓⲧ ⲡⲓ
ⲙⲏϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥ
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲁϥ
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲧⲉⲥϫⲓϫ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲛ
ϫⲉ ϯⲁⲗⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲁ
ⲧⲉⲥⲥⲙⲏ ϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲕⲍ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲙⲁⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲁⲩ
ⲙⲟϣⲓ ⲛⲥⲱϥ ⲛϫⲉ
ⲃ ⲛⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲩⲱϣ ⲉ
ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ·

نايمه فضحكوا
منه
فلما اخرج الجمع
دخل وامسك
بيدها
فقامت
الصبيه وخرج
خبرها في
جميع تلك
الارض
فلما خرج
يسوع من
هناك تبعه
اعميان
يصيحان
قايلان

اصحاح
13

Bleed Through

ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲡϣⲏ — رحمنا يا ابن
ⲣⲓ ⲛⲆⲁⲩⲓⲇ — داود
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓ — فلما دخل البيت
ⲏⲓ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛϫⲉ — جا اليه
ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ — الاعميان
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ — فقال لهما يسوع
ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ — تومنان اني
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ — قادر ان افعل
ⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ — هذا فقالا
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ — نعم يارب
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛⲉⲛ ⲛⲟⲩ — حينئذ لمس
ⲃⲁⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — اعينهما
ϫⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩ — وقال لهما
ϯ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱ — كما تومنان يكون لكما
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ — فانفتحت
ⲛϫⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ — اعينهما

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉⲧⲟⲧ — وامرهما يسوع
ⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉϥϫⲱ — قايلا انظرا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲁⲩ — الا تعلما احد
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲉⲙⲓ — فلما خرجا
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ — اشاعا خبره
ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲧⲁϣⲉⲟⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ — في جميع تلك
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ — الارض
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ — فلما خرج من
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ — هناك واذا
ⲙⲁⲩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩ — قدموا له اخرس
ⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲃⲟ — به شيطان
ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ — فلما اخرج
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ — الشيطان
ϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ — تكلم الاخرس
ⲃⲟⲗ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛϫⲉ — فتعجبوا
ⲡⲓⲉⲃⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ

ⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ الجموع
ⲙⲏϣ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · قايلين لم
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ يظهر احد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ مثل هذا في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ · اسرايل
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ فقال الفريسيون
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ · انه باركون
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ الشياطين
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉϥ يخرج الشياطين
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ · وكان يسوع
(ⲅ) ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲕⲱϯ ⲡⲉ يطوف جميع
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲁ المدن والقرى
ⲕⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ ويعلم في
ϯⲙⲓ ⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ ⲛ̀ مجامعهم
ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲩⲛ
ⲁⲅⲱⲅⲏ :

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲙ̀ ويكرز
ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ببشارة الملكوت
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ · ويشفي كل
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ الامراض
ⲉ̀ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ وكل الاوجاع
ⲙⲁⲓⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ · فلما راى الجمع
ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲓ تحنن عليهم
ⲙⲏϣ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ لانهم كانوا
ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲩ ضالين
ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ومطروحين
ⲛⲁⲩⲣⲱϧⲧ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫ̀ مثل الخراف
ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ التي ليس لها
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲟⲩ ⲙⲁⲛ راعي
ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ حينيذ قال
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲓ لتلاميذه ان
ⲱⲥϧ الحصاد

Bleed Through

ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲛⲓϣϯ ⲡⲉ كثير والفعله
ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ϩⲁⲛ قليل فاطلبوا
ⲭⲟⲩϫⲓ ⲛⲉ ⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ الى رب الحصاد
ⲟⲛ ⲙ̀ⲡϭⲟⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲓ ان يخرج
ⲱⲥϧ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ فعله
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲣ لحصاده
ⲅⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ ودعا تلاميذه
ⲡⲉϥⲱⲥϧ الاثني عشر
ⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ واعطاهم
ⲡⲉϥⲓⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ سلطان
ⲁϥϯⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲱⲟⲩ على الارواح
ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ النجسه لكي
ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ϩⲱⲥⲧⲉ يخرجوها
ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ويشفوا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ كل مرض
ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ

ⲗⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ وكل وجع
ⲫⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲃ̅ ⲛ̀ وهذه اسما
ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁⲓ الرسل الاثني عشر
ⲛⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲡⲉ الاول شمعان
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲫⲏⲉⲧⲟⲩ الذي يدعا
ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲉⲧ بطرس واندراوس
ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲇⲣⲉ اخوه ويعقوب
ⲁⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲓⲁⲕⲱ ابن زبدي
ⲃⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉ ويوحنا اخوه
ⲇⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁ وفيلبس
ⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲫⲓⲗⲓⲡ وبرتلوماوس
ⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲃⲁⲣⲑⲟ وتوما ومتي
ⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲑⲱⲙⲁⲥ العشار
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ ⲡⲓ ويعقوب
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲓⲁⲕⲱ ابن حلفا
ⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲗⲫⲉⲟⲥ

Bleed Through

ⲛⲉⲙ ⲑⲁⲇⲇⲉⲟⲥ· ⲛⲉⲙ
ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲁⲛⲁⲛ
ⲉⲟⲥ· ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲓ
ⲥⲕⲁⲣⲓⲱⲧⲏⲥ· ⲫⲏ
ⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓϥ·
ⲡⲁⲓ ⲓⲃ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛ
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅· ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉⲫ
ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑ
ⲛⲟⲥ· ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲃⲁⲕⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ϩⲁ ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀
ⲧⲉ

وتداوس وسمعان
القاناني
ويهودا
الاسخريوطي
الذي اسلمه
هولا الاثني عشر
ارسلهم يسوع
امرهم قايلا
لا تسلكوا
طريق الامم
ولا تدخلوا
مدينة
السامرة
انطلقوا خاصة
الى الخراف
الضالة من

ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅·
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ
ϩⲓⲱⲓϣ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥ
ϧⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲙⲉ
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ·
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲁⲣⲓⲫ
ⲣⲓⲉⲣⲱⲟⲩ· ⲛⲓⲣⲉϥ
ⲙⲱⲟⲩⲧ ⲙⲁⲧⲟⲛⲟ
ⲟⲩ· ⲛⲓⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ
ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ· ⲛⲓⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛ ϫⲓ
ϫⲏⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛ ϫⲏ
ⲙⲟⲓ· ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲁⲛⲟⲃ ⲛ̀ϩⲏ
ⲧⲉⲛ·

بيت اسراييل
فاذا ذهبتم
فاكرزوا وقولوا
قد قربت
ملكوت
السموات
اشفوا المرضى
اقيموا الموتى
طهروا
البرص
اخرجوا
الشياطين
مجانا اخذتم
مجانا اعطوا
لا تقتنوا لكم
ذهبا

ⲟⲩⲇⲉ ϩⲁⲧ ⲟⲩⲇⲉ ϧⲟ | ولا فضة ولا
ⲙⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟ | نحاسا في منا
ϫϩ ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲏⲣⲁ | طقكم ولا هميانا
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϩⲓ ⲫⲙⲱ | في الطريق
ⲓⲧ ⲟⲩⲇⲉ ϣⲧⲏⲛ ⲃ̅ | ولا ثوبين
ⲟⲩⲇⲉ ⲑⲱⲟⲩⲓ ⲟⲩ | ولا احذية ولا
ⲇⲉ ϣⲃⲱⲧ ⲡⲓⲉⲣ | عصاه فان
ⲅⲁⲧⲏⲥ ⲅⲁⲣ ϥⲉⲙⲡ | الفاعل مستحق
ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϩ̀ⲣⲉ | لطعامه
ⲃⲁⲕⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲧⲉ | واي مدينه
ⲛⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ | او قرية
ϧⲟ̅ ⲉⲣⲟⲥ ϭⲓⲉⲛⲓ | دخلتموها
ⲧⲉⲛ ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲏ | افحصوا فيها
ⲉⲧⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧ | عن من يستحق
ⲉⲙⲡϣⲁ ⲟⲩⲟϩ ϣⲱ | وكونوا هناك
ⲡⲓ ⲙⲁⲩ ϣⲁⲧⲉⲧⲉ | الى ان
ⲛ

تخرجوا
ⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ | فاذا دخلتم
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛϣⲉ | الى البيت
ⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ | فسلموا عليه
ⲡⲓⲏⲓ ⲙⲁⲧⲉⲛϣⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟϥ | فان كان
ϯⲛⲁⲩ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓ | البيت مستحقا
ⲙⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲉⲙⲡ | لسلامكم فهو
ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛϩⲓ | يحل عليه
ⲣⲏⲛⲏ ⲉⲓ ⲉϫⲱϥ | وان كان لا
ⲉϣⲱⲡⲉ ⲇⲉ ϥⲉⲙ | يستحق
ⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉ | فسلامكم
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲉⲕⲟⲧⲥ | يرجع اليكم
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ | ومن لا يقبلكم
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉϥⲛⲁ | ولا يسمع
ϣⲉⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ | كلامكم
ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲛϥ
ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ

ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ : وداخرجتم
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ من البيت او
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲓⲉ ϯⲃⲁ تلك القريه
ⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲓⲉ او المدينه
ⲡⲓϯⲙⲓ ⲛⲉϩⲙ ⲡⲓϣ انفضوا غبار
ⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛ ارجلكم
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲇⲟⲩ الحق اقول لكم
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ان لارض
ⲛⲱⲧⲉⲛ : ϫⲉ ⲉⲥⲉⲉⲣ سدوم وعامورا
ⲁⲥⲟⲉ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲥⲟ راحه في يوم
ⲇⲟⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲅⲟⲙⲟⲣ الدين اكثر
ⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ من تلك
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕ̀ⲣⲓⲥⲓⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ المدينه
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ : هاانذا انا
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲟⲩ مرسلكم
ⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ×

ⲙ̀ⲫ

ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ كالخراف
ⲥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ بين الدياب
ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲱⲛϣ ϣⲱ فكونوا حكما
ⲡⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ كالحيات
ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ وودعا
ⲛ̀ⲛⲓϩⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲕⲉⲣⲉ كالحمام
ⲟⲥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ احذروا من
ⲛⲓϭ̀ⲣⲟⲙ̀ⲡⲓ : الناس فانهم
ⲁⲣⲉϩ ⲇⲉ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ يسلمونكم
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲛⲓ الى المحاكم
ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲅⲁⲣ ويجلدونكم
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛ في
ϯϩⲁⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ مجامعهم
ⲉⲣⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ
ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ :

ديب

Bleed Through

ⲉⲩⲉⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏ
ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧ
ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛ
ϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙⲡⲉⲣϥⲓ
ⲣⲱⲟⲩϣ ϧⲁϫⲱⲥ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
ϫⲟϥ ⲥⲉⲛⲁϯ ⲅⲁⲣ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ
ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲟϥ
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲛ
ⲡⲉⲑⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲁⲗⲗⲁ

ⲡⲓ

ويقدمونكم
الى الملوك
والقواد من اجلي
شهاده لهم
وللامم
فاذا اسلموكم
فلا تهتموا
ان كيف او
ماذا تقولون
فانكم تعطون
في تلك الساعه
ما تتكلمون
به ولستم
انتم المتكلمين
لكن

Bleed Through

ⲡⲓⲡ͞ⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲉⲧⲥⲁϫⲓ
ⲛϧⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲟⲛ ⲉϥⲉϯ ⲙ
ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲉⲫⲙⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲉϥⲉ
ϯ ⲙⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲣⲉ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲧⲱⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲟⲩⲓⲟϯ
ⲛⲥⲉϧⲟⲑⲃⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉϣⲱⲡⲓ
ⲉⲩⲙⲟⲥϯ ⲙⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϩⲩⲡⲟ
ⲙⲓⲛⲓⲛ ϣⲁ ⲁⲉ

روح ابيكم
يتكلم فيكم
وسيسلم الاخ
اخاه الى الموت
والاب يسلم
ابنه ويقوم
الابنا على
ابايهم فيقتلونهم
وتكونوا مبغوضين
من الكل
من اجل اسمي
والذي
يصبر
الى المنتهى

ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ : خلص
ⲉⲩϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛ فاذا طردوكم
ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ : من هذه المدينة
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ : فاهربوا الى اخري
ⲫⲱⲧ ⲉⲭⲉⲧⲓ ⲉ الحق اقول لكم
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ انكم لا تتمون
ⲛⲱⲧⲉⲛ : ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ بطواف مدن
ⲧⲉⲛⲫⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉⲛⲉⲩ اسرائيل
ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲥⲗ حتى ياتي
ϣⲁⲧⲉϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ ابن الانسان
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ليس تلميذ
ⲉϥⲟⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲉϥ افضل من معلمه
ϯⲥⲃⲱ. ⲟⲩⲇⲉ ⲟⲩⲃⲱⲕ ولا عبد
ⲉϥⲟⲧⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ افضل من سيده
ϩⲁⲛⲏ ⲛⲉ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ حسب التلميذ

ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ان يكون مثل
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ معلمه والعبد
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ مثل سيده
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ فان كانوا
ⲓⲥϫⲉ ⲡⲓⲛⲉⲃⲛⲏⲓ ⲁⲩ سموا رب
ⲙⲟϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲃⲉⲉⲗ البيت باعل
ⲍⲉⲃⲟⲩⲗ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ زبول فكم
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲉⲛⲉϥⲣⲉⲙ بالحري اهل
ⲛ̀ⲏⲓ ⲡⲉⲣⲉϩⲟ بيته ولا
ϯ ⲟⲛ ϩⲁⲧⲟⲧⲥ ⲛⲁϩⲱ تخافوا منهم
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϩⲏⲡ ⲉϥⲛⲁ فانه ليس خفي
ϭⲱⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ الا سيظهر
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϩⲏⲡ ولا مكتوم
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲉⲙⲓ ⲉ الا
ⲣⲟϥ ⲁⲛ : سيعلم

ⲫⲏⲉⲧⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ | والذي اقوله
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁ | لكم في الظلمه
ⲕⲓ ⲁϫⲟϥ ϧⲉⲛ ⲫ | قولوه في النور
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉ | وما تسمعونه
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ | باذانكم
ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛ | فاكرزوا به
ⲙⲁϣϫ ϩⲓⲱⲓϣ | على السطوح
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉ | ولا تخافوا
ⲧⲉⲛϫⲉⲛⲉⲫⲱⲣ | من يقتل
ⲕⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ | اجسادكم
ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑ | ولا يستطيع
ⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲉ | ان يقتل
ⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲧⲉⲛ | انفسكم
ϯⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ | خافوا
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ
ϧⲟⲑⲃⲉⲥ· ⲁⲣⲓϩⲟϯ
ⲇⲉ

ϧⲉⲛ ϩⲟⲩⲟ ϧⲁⲧϩⲏ | ممن يقدر
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϣ | ان يهلك
ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϯ | النفس
ϯⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱ | والجسد
ⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ | جميعا
ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ | في جهنم
ⲙⲏ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲁⲗⲁϯ ⲁⲛ ⲉⲧⲁ | اليس عصفوران
ϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ | يباعان
ⲟⲩⲁⲥⲥⲁⲣⲓⲟⲛ | بفلس وواحد
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲉⲓ | منهما لا يسقط
ⲛⲉⲩϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ | على الارض
ⲁⲧϩⲛⲉⲧⲉⲛ | دون ارادة
ⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓ | ابيكم الذي
ⲫⲏⲟⲩⲓ | في السموات
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲛⲓⲕⲉϥⲧ | وانتم فشعور راس

Bleed Through

ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲁⲫⲉ ⲥⲉⲥ
ⲏⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ⲉⲣϩⲟϯ ⲟ̅ⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲧ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲟⲩ
ⲙⲏϣ ⲛ̀ϭⲁⲗⲁⲩϫ.
ⲗ ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁ
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϧⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϯⲛⲁⲟⲩ
ⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧϥ ϩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ.
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲭⲟⲗⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϯⲛⲁⲭⲟⲗϥ
ⲉ̀

روسكم كلها
محصاه فلا
تخافوا انتم
افضل من
عصافير كثيره
كل من يعترف
بي قدام
الناس
اعترف انا
به قدام
ابي الذي
في السموات
ومن انكرني
قدام الناس
انكره انا

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀
ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ.
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲓ
ⲓ̀ⲉϩⲟ̀ⲓ ⲛ̀ⲟ̅ϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀
ⲛⲉ ⲧⲁⲓⲓ ⲉϩⲁⲛⲓ ϩⲓⲟ
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ
ⲟⲩⲥⲏϥⲓ: ⲁⲓⲓ ⲉ̀ⲫⲱ
ⲣϫ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲟ̀ⲩϣⲉⲣⲓ
ⲉ̀ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟ̀
ϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲧⲉⲥϣⲱⲙ
ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛϫⲁ
ϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉ
ⲛⲉϥⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲏⲓ:

قدام ابي الذي
في السموات
لا تظنوا اني
جيت لالقي
سلامه
علي الارض
جيت لالقي
سلامه لكن
سيفا اتيت
لافرق الانسان
من ابيه والابنه
من امها
والعروس من
حماتها
واعدا
الانسان اهل بيته

Bleed Through

ⲫⲏⲉⲑⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲓⲱⲧ ⲓⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲉ
ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ϥⲉⲙⲡϣⲁ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑ
ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏ
ⲣⲓ ⲓⲉ ⲧⲉϥϣⲉⲣⲓ ⲉ
ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ϥⲉⲙⲡ
ϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥⲛⲁϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ϥⲉⲙⲡϣⲁ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ ⲉϥⲉⲧⲁⲕⲟⲥ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲯⲩⲭⲏ

من احب ابا
او اما اكثر
مني فما يستحقني
ومن احب ابنا
او ابنه
اكثر مني فما
يستحقني
ومن لا يحمل
صليبه
ويتبعني
فما يستحقني
ومن وجد
نفسه
فيهلكها ومن
اهلك نفسه

ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲉϥⲉϫⲉⲙⲥ
ⲫⲏⲉⲑϣⲱⲡ ⲉⲣⲱ
ⲧⲉⲛ ϣⲁϥϣⲱⲡ ⲉⲣⲟⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑ
ϣⲱⲡ ⲉⲣⲟⲓ ϣⲁϥ
ϣⲱⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁϥ
ⲧⲁⲟⲩⲟⲓ
ⲫⲏⲉⲑϣⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀
ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲫ̀ⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲉϥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲃⲉⲭⲉ
ⲛ̀ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲫⲏⲉⲑϣⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀
ⲙⲏⲓ ⲉⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲉϥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡ̀
ⲃⲉⲭⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲑ̀ⲙⲏⲓ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧ̀ⲥⲉⲟ ⲟⲩⲁⲓ

من اجلي وجدها
ومن قبلكم
فقد قبلني
ومن قبلني
فقد قبل
الذي ارسلني
ومن يقبل نبيا
باسم نبي
فاجر نبي
ياخذ
ومن يقبل
صديقا باسم
صديق فاجر
صديق ياخذ
ومن يسقي احد

Bleed Through

ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ
ⲫⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲃ
ⲙⲟⲛⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁ̀
ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀
ⲛⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϥⲃⲉⲭⲉ
ⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲏⲛ ⲉϥⲟⲩⲁϩ
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓ̅ⲃ̅
ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϩⲓⲱⲓϣ
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲃⲁⲕⲓ

هولاي الصغار
كاس ما بارد
فقط باسم
تلميذ الحق
اقول لكم
ان اجره
لا يضيع
وكان لما اكمل
يسوع امره
لتلاميذه
الاثني عشر
انتقل من
هناك
ليعلم ويكرز
في مدنهم

اصحاح عشرين

ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉ̅ⲙ̅
ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣ
ⲧⲉⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓ
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲃ̅ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲛ ⲛ̀
ⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲕⲉⲟ̀ⲩⲁⲓ
ⲇ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ ⲓⲱ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ

فلما سمع يوحنا
في السجن
باعمال المسيح
ارسل اثنين
من تلاميذه
وقال له
انت هو الاتي
ام ننتظر
اخر
فاجاب يسوع
وقال لهما
اذهبا
واعلما يوحنا
بما رايتما

Bleed Through

ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛ وسمعتما
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ· ان العميان
ϫⲉ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲥⲉ يبصرون
ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲓϭⲁ والعرج
ⲗⲉ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ⲛⲓ يمشون والبرص
ⲕⲁⲗⲉⲫⲟⲥ ⲥⲉⲧⲟⲩⲃⲟ يطهرون
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲥⲉⲥⲱ والصم يسمعون
ⲧⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱ والموتى يقومون
ⲟⲩⲧ ⲥⲉⲧⲱⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ والمساكين
ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲥⲉϩⲓϣⲉⲛ يبشرون
ⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ وطوبا لمن
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ لا يشك
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥⲛⲁⲉⲣ في
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲁⲛ ⲛϧⲏⲧ· فلما ذهب
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲛⲁϣⲉⲛⲱ هذين
ⲟⲩ

ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛϫⲉ بدا يسوع
Ⲓⲏⲥ ⲉϫⲟⲥ ⲛⲛⲓ يقول للجمع
ⲙⲏϣ ⲉⲑⲃⲉ Ⲓⲱⲁ بسبب يوحنا
ϫⲉ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ لماذا خرجتم
ⲃⲟⲗ ⲉⲡϣⲁϥⲉ ⲉ الي البرية
ⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩ ⲟⲩⲕⲁϣ تنظرون
ⲉⲣⲉⲡⲑⲏⲟⲩ ⲕⲓⲙ ⲉⲣⲟϥ اقصبة تحركها
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉ الريح لكن خرجتم
ⲃⲟⲗ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲣⲱ تنظرون انسانا
ⲙⲓ ⲉϥϫⲏ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ لابس لباسا
ϩⲃⲱⲥ ⲉⲩⲗⲏⲟⲩ ناعما هوذا
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲏⲉⲧϫⲏ اهل اللباس
ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲃⲱⲥ ⲉⲧⲗⲏⲟⲩ الناعم في
ⲥⲉϧⲉⲛ ⲛⲏⲓ ⲛⲧⲉ بيوت الملوك
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ· ⲁⲗⲗⲁ لكن لماذا
ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ خرجتم

ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲡⲣⲟ تنظرون نبيا
ⲫⲏⲧⲏⲥ· ⲁϩⲁ ϯϫⲱ نعم اقول لكم
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ انه افضل
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲩⲟⲧ ⲉⲡⲣⲟ من نبي
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉ· هذا الذي كتب
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥϧⲏ من اجله هوذا
ⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϫⲉ انا مرسل
ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲟⲩ ملاكي امامك
ⲱⲣⲡ ⲙⲡⲁⲁⲅⲅⲉ ليسهل طريقك
ⲗⲟⲥ ϧⲁϫⲱⲕ ϩⲟϩ قدامك
ⲉϥⲉⲥⲟⲃϯ ⲙⲡⲉⲕ
ⲙⲱⲓⲧ ⲙⲡⲉⲕⲙⲑⲟ الحق اقول
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ لكم انه
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙⲡⲉⲟ لم يقوم
ⲟⲛ ⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓ في مواليد
ϫⲓⲛⲙⲓⲥⲓ ⲛⲧⲉ

ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲛⲁⲁϥ النسا اعظم من
ⲉⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲱⲙⲥ يوحنا المعمداني
ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲉⲧ والصغير
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ في ملكوت
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ السموات
ⲛⲓϣϯ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ اعظم منه
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ومن ايام يوحنا
ⲛⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥϯ المعمداني الى
ⲱⲙⲥ ϣⲁ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ الان ملكوت
ϯⲛⲟⲩ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ السموات
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲥⲉ تغصب
ϭⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛϫⲟⲛⲥ والغاصبون
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲣⲉϥϭⲓ يختطفونها
ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲧⲧⲱⲣⲡ
ϫⲉ ⲙⲙⲟⲥ فان جميع
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲅⲁⲣ الانبيا
ⲧⲏⲣⲟⲩ

Bleed Through

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲩ
ⲉⲣ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ϣⲁ ⲓⲱⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉϣⲟⲡϥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ
ⲁⲥⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁϣϫ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲙⲓ
ⲓⲛⲁⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲁ
ϫⲉⲛⲉⲁ ⲉ̀ⲛⲓⲙ ⲥⲟ
ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ
ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲟ
ⲣⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲙⲟⲩϯ
ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛ
ϫⲱ

ⲉ

والناموس تنبوا
الي يوحنا
فان اردتم
ان تقبلوه
فهو ايليا المزمع
ان ياتي
من له اذنان
للسمع فليسمع
بماذا اشبه هذا
الجيل يشبه
صبيانا جلوسًا
في السوق
ينادي بعضهم
بعضا قايلين
زمرنا

ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲣⲟⲕϩⲉⲥ ⲁⲛⲉⲣ
ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲉϩⲡⲓ
ⲁϥⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁ
ⲛ̀ⲛⲏⲥ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ
ⲛ̀ϥⲥⲱ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉ
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲁϥⲓ ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ
ⲥⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥ
ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲥⲱ
ⲏⲣⲡ ⲛ̀ϣ ⲫⲏⲣⲡⲉ

لكم فلم ترقصوا
ونحنا لكم
فلم تبكوا
جا يوحنا لا
ياكل ولا يشرب
فقلتم ان معه
شيطان
جا ابن
الانسان
ياكل ويشرب
فقلتم هودا
انسان
اكول شريب
الخمر خليل

Bleed Through

ⲛ̀ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲑⲙⲁⲓⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲥϩⲃⲏⲟⲩⲓ·
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲛ̀ϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀
ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ· ⲛⲏⲉⲧⲁ
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲙ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲓⲛ· ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ Ⲭⲱ
ⲣⲁⲍⲓⲛ· ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲉ Ⲃⲏⲑ
ⲥⲁⲓⲇⲁ ϫⲉ ⲉ̀ⲛⲉ
ⲛⲁ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ Ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉ

الغسارين
والخطاه
فتبررت الحكمه
من اعمالها
حينئذ بدا
يعاير المدن
الذين كانت
اكتر قواته
فيها ولم
يتوبوا ويقول
الويل لك
ياكورزين
الويل لك يابيت
صيدا لان
القوات التي كن
فيكما لو كن في صور

ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲏⲟⲩ
ⲡⲓϧⲉⲛⲟⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉ
ⲓⲥⲑⲙⲉⲓ ⲛⲉ ⲁⲩⲉⲣ
ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲥⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ
ⲡⲗⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ Ⲧⲩ
ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲥⲓⲇⲱⲛ
ⲉⲩⲉ̀ϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲑⲟ Ⲕⲁⲫⲁ
ⲣⲛⲁⲟⲩⲙ ⲙⲏ
ⲧⲁⲣⲉⲥϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲡ
ⲫⲏⲉⲧ ⲫⲉ ⲉⲣⲉⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϣⲁ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ

وصيدا
لتابوا
بالمسوح
والرماد
لكني اقول لكم
ان صور
وصيدا
لهما راحه
في يوم الدين
اكتر منكما
وانت ياكفر
ناحوم لو
ارتفعت الي
السما
ستهبط

ϣⲁ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲁⲙⲉⲛϯ | الى الجحيم
ϫⲉ ⲉⲛⲉ ϧⲉⲛ ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ | لانه لو كان في
ⲁⲩⲁⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ | سدوم هذه
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ | القوات التي
ⲛϧⲏϯ ⲛⲉⲓⲥ | كن فيك
ϫⲉ ⲛⲉⲩⲉⲱⲛ ⲡⲉ ϣⲁ | لثبتت الى
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲟⲟⲩ | اليوم
ⲡⲗⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ | لكن اقول لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ | ان ارض
ⲛⲥⲟⲇⲟⲙⲁ ⲉⲧⲉ | سدوم لها
ϯⲁⲥⲟⲉⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ | راحة في
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ ϯ | يوم الدين
ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲟ | اكثر منك
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ | وفي تلك
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ | الساعة
ⲡⲉϫⲁϥ | اجاب يسوع

Bleed Through

ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲟⲩ | وقال اعترف
ⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲫⲓⲱⲧ | لك ايها الاب
ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲧⲫⲉ | رب السما والارض
ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ϫⲉ | لانك اخفيت
ⲁⲕϩⲱⲡ ⲛⲛⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ | هذه عن
ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙ | الحكما
ⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕ | والفهما
ϭⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓ | واظهرتها
ⲁⲗⲱⲟⲩⲓ | للاطفال
ⲟⲩⲓ ⲥⲉ ⲫⲓⲱⲧ | الصغار نعم
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲧ | ايها الاب ان هذه
ⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲡⲉⲕⲙⲑⲟ | المسرة التي كانت
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩⲧ | امامك
ⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ | كل شي قد دفع
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ | الي من ابي ولا
ⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ | وليس احد
| يعرف

ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ	لابن الا الاب
ⲉ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ·	ولا احد يعرف
(ⲏ) ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩ̀ⲗⲓ ⲥⲱ	لاب الا الابن
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲏⲗ	ولمن يريد
ⲉ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ	الابن يكشف
ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ	له
ⲉ̀ϭⲱⲣⲡ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·	تعالوا الي
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀	يا جميع المتعوبين
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲟ	والثقيلي
ⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲟⲛⲧ	الاحمال وانا
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲧⲫⲱ	اريحكم
ⲟⲩⲓ· ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯ	احملوا نيري
ⲛⲁⲧ̀ⲙⲧⲟⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ	عليكم
ϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲁϩⲃ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ	وتعلموا
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ	مني
ⲁ̀ⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ	

ϫⲉ

ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙ̀ⲣⲁⲩϣ	فاني وديع
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ϯⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩ	ومتواضع
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲁϩⲏⲧ ⲟⲩ	القلب
ⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϫⲓ	فتجدون
ⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲉ̀ⲙⲧⲟⲛ	راحه لنفوسكم
ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ·	لان نيري
ⲡⲁⲛⲁϩⲃ ⲉϥⲣⲁϣ	طيب
ϩⲟⲗϫ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁ	وحملي خفيف
ⲉ̀ⲧⲫⲟⲩⲁⲥⲓⲱⲟⲩ	وفي ذلك الزمان
Ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	مشي يسوع
ⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ·	في سبت
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ	بين
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁⲃ	الزروع
ⲃⲁⲧⲟⲛ· ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ	وجاع تلاميذه
ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲓϯ	
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ	

ⲛⲉⲁⲩϩⲕⲟ ⲡⲉ: ⲟⲩⲟϩ فبدوا يقطفون
ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲥⲱ سنبلاً
ⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲛⲓ ϧⲉⲙⲥⲉ وياكلون فلما
ⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ: ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ ابصرهم
ⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ الفريسيون
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ قالوا له ها
ⲓⲥ ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ تلاميذك يعملون
ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥϣⲉ ما لا يحل عمله
ⲛ̀ⲁⲓϥ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓ في السبت
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ: اما هو فقال
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ لهم اما قرأتم
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ما صنع داود
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁ ⲇⲁⲇ لما جاع والذين
ⲁⲓϥ ⲉⲧⲁϥϩⲕⲟ ⲛⲉⲙ معه كيف
ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ: ⲡⲱⲥ دخل
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ

ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ بيت الله
ⲛⲓⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲣⲟ واكل خبز
ⲑⲉⲥⲓⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲙⲟⲩ التقدمه
ⲛⲏⲉⲧⲉⲛ̀ⲥϣⲉ ⲙ̀ⲡ الذي لا يحل له
ϣⲁ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲟ اكله ولا
ⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ϧⲏⲧⲟ للذين معه
ⲟ̀ ⲇⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ الا للكهنه
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ فقط
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ او ما قرأتم في
ⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ⲃ ⲍⲓⲉ ⲁ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ الناموس
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁ ان الكهنه
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ: ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ: في السبت
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲥⲉ في الهيكل
ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁ ينجسون
ⲧⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ السبت وليس

ⲧⲟⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲉⲣⲱⲟⲩ :
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲓⲥϩⲟⲟⲉⲛ̀
ⲉⲣⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ :
ⲍ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲡⲉ ϯ
ⲟⲩⲁϣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϯϩⲁⲡ
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲑⲛⲟⲃⲓ
ⲏ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁ
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲡⲉ ⲡϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ :
ⲑ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲓ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲏ :

عليهم ذنب
واقول لكم ان
ها هنا افضل
من الهيكل
ولو كنتم تعلمون
ما هو اني اريد
رحمة لا ذبيحة
لم تحكمون على
من لا ذنب له
لان رب السبت
هو ابن
الانسان
وانتقل يسوع
من هناك
ودخل الى
مجمعهم

اصحاح

ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ ϣⲟⲩ
ⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ⲁⲛ ⲥ̀ϣⲉ ⲛ̀ⲉⲣ
ⲫⲁϧⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲕⲁⲧⲏ
ⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ :
ⲓⲁ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛ̀
ⲟⲩⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲉⲓ
ⲉ̀ⲟⲩϣⲓⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ
ⲃⲃⲁⲧⲟⲛ :

واذا رجل
يده يابسة
فسالوه
قائلين هل
يحل ان يشفى
في السبت
لكي يشتكوه
اما هو فقال
لهم اي
رجل منكم
يكون له
خروف
وهل يسقط
في حفرة في
السبت

ⲙⲙⲛ ϥ̀ⲛⲁⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲧⲟ̀ⲛⲟⲥϥ ⁝ ⲓⲉ ⲟ̀ⲟⲡ
ⲟ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲟ̀ⲟⲧⲛ̀
ⲟⲩⲉ̀ⲥⲱⲟ̀ⲩ ⲟ̀ⲩⲏⲣ ⁘
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲥϣⲉ ⲉ̀ⲛⲉⲣ
ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ϧⲉⲛ
ⲛ̀ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⁘
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲫ
ⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲕⲉⲟⲩⲓ ⁘
ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲓ ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ

فلا يمسكه
ويقيمه
فكم احرى
الانسان افضل
الخروف فاذن
حيد هو فعل
خير في السبت
حينيذ قال
للانسان.
امدد يدك
فمدها
فصحت مثل
الاخرى
فخرج
الفريسيين

ⲁⲩ

ⲁⲩⲉⲣⲟ̀ⲩⲥⲟϭⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲕⲟϥ ⁘
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⁘
ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲙⲙⲁⲩ ⁝ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟ
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧ
ⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⁘
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓ
ⲙⲁⲛ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲧⲉⲙⲟⲩⲟⲛ
ϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⁘
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ⲧⲟⲧϥ

متوامرين
في هلاكه
فعلم يسوع
وانتقل من
هنا فتبعه
جمع كثير
فشفا
جميعهم
وانتهرهم
ان لا
يظهروه
لكي يتم
ما قيل
في

ⲛ̀Ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟ اشعيا النبي
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ القايل ها
ⲙⲟⲥ· ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲡⲁ هوذا فتاي
ⲁⲗⲟⲩ ⲫⲏⲉⲧⲁⲓ الذي هويته
ⲣⲁⲛⲏⲓ· ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ حبيبي الذي
ⲫⲏⲉⲧⲁⲧⲁⲯⲩⲭⲏ سُرّت به
ϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ· نفسي اضع
ⲉⲓⲉϫⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲡⲛ̅ⲁ̅ روحي عليه
ϩⲓϫⲱϥ ⲉϥⲉⲧⲁ يخبر الامم
ⲙⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩ بالحكم لا
ϩⲁⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥϯϭⲛⲟⲛ يماري ولا
ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲱϣ يصيح ولا
ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉ يسمع احد
ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ صوته في
ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓ الشوارع
ⲡⲗⲁⲧⲓⲁ· ⲟⲩⲕⲁϣ قصبة

ⲉϥ

ⲉϥϧⲉⲙϧⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉ مرضوضه لا
ⲛⲉϥⲕⲁϣϥ ⲟⲩⲟϩ يكسر وسراج
ⲟⲩⲥⲟϫⲉⲛ ⲟⲓ ⲛ̀ϫⲣⲉ يطفطف
ⲙⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲉⲛⲟϥ لا يطفي
ϣⲁⲧⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓ حتى يخرج الحكم
ϩⲁⲡ ⲉⲧϭⲣⲟ· ⲟⲩⲟϩ بالغلبه وعلى
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉⲉⲣ اسمه تتوكل
ⲗⲉ ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ· الامم
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ حينيذ اتا اليه
ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ باعمى به شيطان
ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲙⲉⲙⲁϥ اخرس
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲉⲙⲡⲟ فابراه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧ حتى ان
ⲣⲓ ⲉⲣⲟϥ ϩⲱⲥⲧⲉ الاخرس تكلم
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲙⲡⲟ ⲥⲁϫⲓ وابصر
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲩ
ⲉⲃⲟⲗ

اصحاح ٤

Ⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ بهتت الجموع
ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ كلهم وقالوا
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ لعل هذا
ϫⲉ ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ هو ابن داود
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁ︦ⲇ︦: فلما سمع
Ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ الفريسيين قالوا
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ: ⲡⲉ هذا لا يخرج
ϫⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲛ̀ⲁⲣⲉ ⲫⲁⲓ الشياطين
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ بشي الا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ϩⲗⲓ: بباعل زبول
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲃⲉⲉⲗⲍⲉ اركون
ⲃⲟⲩⲗ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ الشياطين
ⲧⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ: فلما علم فكرهم
Ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲟⲩ قال لهم
ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ: ⲡⲉϫⲁϥ كل مملكه
ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲥⲫⲱⲣϫ تنقسم على
ⲉ̀ϩⲣⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ذاتها تخرب
ϣⲁⲥϣⲱϥ: ⲟⲩⲟϩ وكل مدينه
ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓⲉ ⲏⲓ او كل بيت
ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲁⲩϣⲁⲛ ينقسم على
ⲫⲱⲣϫ ⲉ̀ϩⲣⲁⲓ ⲙ̀ ذاته لا يثبت
ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ: ⲙ̀ⲡⲁⲩϣ فان كان
ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ الشيطان
ϫⲉ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲡⲉ يخرج الشيطان
ⲧϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ فقد انقسم
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲫⲱⲣϫ على ذاته
ϩⲣⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ فكيف
ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲛ ⲧⲉϥ تقوم المملكه
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲟ̀ϩⲓ وان كنت
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ: انا
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ

120

ϧⲉⲛ ⲃⲉⲉⲗⲍⲉⲃⲟⲩⲗ ϯ
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ : ⲓⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϣ
ⲣⲓ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ : ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀
ⲉⲣⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲱ
ⲧⲉⲛ : ⲓⲥϫⲉ ⲇⲉ
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲡ̀ⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲫϯ ⲁⲛⲟⲕ ϯϩⲓⲟⲩⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲁ ⲁⲥⲫⲟϩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱ
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲙⲉ
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ :
ⲓⲉ ⲡⲱⲥ ⲟⲩⲟⲛ ϣ
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ

بعل زبول
اخرج الشيا
طين فابناؤكم
بماذا يخرجون
من اجل هذا هم
يكونوا عليكم
فان كنت انا
بروح الله
اخرج
الشياطين
فقد قربت
منكم ملكوت
الله او
كيف احد
يستطيع

ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀
ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ⲧⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀
ⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ϣⲱ
ⲧⲉⲙⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓ
ϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ⲧⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱⲗ
ⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ
ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲁⲛ ⲁϥϯ ⲟⲩⲃⲏⲓ ⲟ
ⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲉⲛϥⲉⲣ
ⲥⲩⲛⲁⲅⲉⲥⲑⲉ ⲛⲉ
ⲙⲏⲓ ϣⲁϥϫⲱⲣ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲟ
ⲃⲓ

ان يدخل بيت
القوي
ويخطف متاعه
الا ان يربط
القوي اولا
حينئذ
ينهب بيته
من ليس هو
معي فهو علي
ومن لا يجمع
معي فهو
يفرق
من اجل هذا
اقول لكم ان
كل خطية

ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲛⲉⲙ ϫⲉⲟ̀ⲩⲁ
ⲛⲓⲃⲉⲛ· ⲉⲩⲉⲭⲁⲩ ⲉ̀·
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ· ⲡ̀
ϫⲉⲟ̀ⲁ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲟⲩϥ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀·
ⲛⲟⲩⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ·
ϥ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϫⲉ
ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩ
ⲉⲭⲁϥ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲫ̀
ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟ̀
ⲩⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲇⲉ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ⲛⲉϩ· ⲟⲩ
ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲑⲛⲏⲟ̀·
ⲓⲉ ⲁ̀ⲣⲓ ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲉⲑ

وكل تجديف
يترك للناس
والتجديف
على روح
القدس
لا يترك
ومن يقول كلمه
على ابن الانسان
يغفر له
والذي يقول
على روح القدس
لا يغفر له لا
في هذا الدهر
ولا في الاتي
اما ان تصيروا
الشجره

واما

ⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ
ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ·
ⲓⲉ ⲁ̀ⲣⲓ ⲡⲓϣ̀ϣⲏⲛ ⲉ̅ϥ̅
ϩⲱⲟ̀ⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲟ̀
ⲧⲁϩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩ
ⲧⲁϩ ϣⲁⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓ
ϣ̀ϣⲏⲛ· ⲛⲓⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲁ̀ϫⲱ ⲡⲱⲥ ⲟ̀ⲩ
ⲟⲛ ϣ̀ϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲅⲁ
ⲑⲟⲛ
ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ· ⲉⲣⲉ
ⲧⲉⲛ ϩⲱⲟ̀ⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ̀ⲩ·
ⲡⲓϩⲏⲧ ϣⲁⲣⲉ ⲣⲱϥ
ⲥⲁϫⲓ·

جيده وثمرتها
جيده او تصيروا
الشجره رديه
وثمرتها رديه
لان من الثمره
تعرف الشجره
يا اولاد الافاعي
كيف تقدروا
ان تتكلموا
بالصالح
وانتم اشرار
انما يتكلم
الفم من
فضل
القلب

ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ : الرجل الصالح
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲁ̀ϩⲟ من كنزه
ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ϣⲁϥⲓ̀ⲛⲓ الصالح يخرج
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ : صلاح
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲱ والرجل الشرير
ⲙⲓ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ من كنزه
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲁ̀ϩⲟ ⲉⲧ الشرير
ϩⲱⲟⲩ ϣⲁϥⲓⲛⲓ يخرج الشر
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓ ⲡⲉⲧ
ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : واقول لكم
ϯϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ ان كل كلمه
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲓ بطاله يتكلم
ⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲉⲧⲉ بها الناس
ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϫⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ يعطون عنها
ⲥⲉⲛⲁϯ ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉ̀ϩ جوابا في
ⲣⲱⲟⲩ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟ يوم

ⲟⲩ

ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ الدين
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲛⲉ لان من كلامك
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲕⲉⲙⲁⲓⲟⲕ : تتبرر ومن
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁ كلامك يحكم
ϫⲓ ⲉⲩⲉϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ عليك
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ حينيذ اجابه
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ قوم من
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ الكتبه
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ والفريسيين
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ قايلين نريد
ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲧⲉⲛ يا معلم ان
ⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩ ترينا ايه منك
ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ : فاجاب وقال
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ لهم الجيل
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ الشرير
ⲡⲓϫⲱⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ: ⲉⲥⲕⲱ — الفاسق يطلب
ϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲟⲩ — آيه فلا يعطا
ⲟϩ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲁⲧⲏⲓϥ — آيه الا آية
ⲛⲁⲥ ⲁⲛ ⲉⲃⲏⲗ — يونان النبي
ⲉⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ — لان يونان
ⲓⲱⲛⲁ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ — كما كان في
ⲧⲏⲥ: ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ — بطن الحوت
ⲛ̀ⲓⲱⲛⲁ ⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ — ثلاث ايام
ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏ — وثلاث ليالي
ⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ — كذلك يكون
ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ — ابن الانسان
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϥ̀ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ — في قلب الارض
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ: — ثلاثة ايام
ⲉϥⲉⲉⲣ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ — وثلاث ليالي
ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ ϧⲉⲛ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ:

ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ — رجال نينوي
ⲛⲉⲩⲏ ⲉⲩⲉⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ — يقومون في
ϧⲉⲛ ϯⲕⲣⲓⲥⲓⲥ: — الحكم ويحاكمون
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓϫⲱⲟⲩ ⲉⲧ — هذا الجيل
ⲉⲩⲉϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ: ϫⲉ — لانهم تابوا
ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ — بكرازة يونان
ⲉⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ — وهاهنا
ⲓⲱⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϩⲟⲩⲟ — افضل من
ⲉⲓⲱⲛⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ: — يونان ملكة
ϯⲟⲩⲣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲁⲣⲏⲥ — التيمن تقوم في
ⲉⲥⲉⲧⲱⲛⲥ ϧⲉⲛ ϯ — الحكم مع هذا
ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓ — الجيل وتحاكمه
ϫⲱⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉϯ — لانها اتت
ϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ: ϫⲉ ⲁⲥⲓ — من اقاصي
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲩⲏⲭ — الارض لتسمع
ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ: ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ

ⲉⲧⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟ — من حكمة سليمان
ⲗⲟⲙⲱⲛ· ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ — وهاهنا افضل
ϩⲟⲩⲟ ⲉ̀ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ — من سليمان
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁ — ان الروح
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ — النجس اذا
ⲛ̀ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ — خرج من
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱ — الانسان ياتي
ⲙⲓ· ϣⲁϥϣⲉⲛⲁϥ — اماكن ليس
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲛⲙⲁ ⲛ̀ — فيها ما
ⲁⲑⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲕⲱϯ — يطلب راحه
ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ· — فلم يجد
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲓⲙⲓ· — فيقول حينيذ
ⲧⲟⲧⲉ ϣⲁϥϫⲟⲥ — ارجع الي بيتي
ϫⲉ ⲉⲓⲉ̀ ⲧⲁⲥⲑⲟⲓ̀ — الذي خرجت
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓ
ⲙⲁⲥ ⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀

ϧⲏ

ϧⲏⲧϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ — منه فياتي
ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲙϥ — فيجده فارغا
ⲉϥϣⲉⲣϣⲱϥ ⲧⲉϥⲉ — مكنوسا مزينا
ⲣⲁϩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲉⲗ — فيذهب
ⲥⲱⲗ· ⲧⲟⲧⲉ ϣⲁϥ — حينيذ وياخذ
ϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓ — معه سبعة
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ⲍ̅ ⲙ̀ — ارواح اخر
ⲡ︦ⲛ︦ⲁ ⲉⲣⲉ ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟ — شرا منه
ⲧⲉⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲩ — وياتي فيسكن
ⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ — هنالك فتصير
ⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲣⲉ ⲛ̀ — اخرة ذلك
ϩⲁⲉⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱ — الانسان
ⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲱⲡⲓ — شرا من اولته
ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥ — هكذي
ϩⲟⲩⲓⲧ· ⲡⲁⲓⲣⲏϯ — يكون لهذا
ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ

ⲡⲁⲓϫⲱⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ — جيل الشرير
ϩⲱⲥ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ — فيما هو يكلم
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲓⲥ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ — الجمع واذا ا
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ — مه واخوته
ⲛⲁⲩⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ — قيام خارجا
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲩⲕⲱϯ — يطلبون
ⲛ̀ⲥⲁ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ — يكلموه
ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ — فقال له واحد
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — من تلاميذه
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ — ها امك واخوتك
ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕ — برا يطلبونك
ⲥⲛⲏⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲩ
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ — فاجاب
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ — وقال للذي
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲏⲉ — قال له
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ

ϫⲉ

ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲁⲩ — من هي امي
ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ — او من هم اخوتي
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ — واوما بيده
ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ — الى تلاميذه
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ — وقال ها هي
ⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ — امي واخوتي
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲧⲁⲙⲁⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ — وكل من يصنع
ⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ — مشية ابي
ⲉⲣ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲉ — الذي في
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ — السموات
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ — هو اخي
ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲱ — واختي وامي
ⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲁⲩ — وفي ذلك
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓ — اليوم
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

اصحاح ١٣

ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲓ ⲁ
ϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ⲥⲭⲉⲛ
ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱ
ⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲟϣ
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ
ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁϥⲟ̀
ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁ
ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϩⲏⲡ

خرج يسوع من
البيت وجلس
جانب البحر
واجتمع اليه
جمع كثير
حتى انه صعد
السفينة
وجلس وكان
الجمع كله قياما
على شط البحر
وكلمهم
بامثال
كثيرة
قايلا

ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ
ⲉ̀ⲥⲓϯ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ϫⲓⲛ ⲑ̀ⲣⲉϥⲥⲓϯ
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲁⲩ
ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲥⲭⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱ
ⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓϩⲁⲗⲁⲧ ⲁⲩⲟⲩⲟⲙⲟⲩ
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ
ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲁ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲟⲛ ⲕⲁϩⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉϥⲟϣ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧ ⲁϥⲣⲱⲧ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩϣⲱϣ ⲛ̀ⲕⲁϩⲓ

ها هوذا خرج
الزارع ليزرع
وبينما هو
يزرع سقط
البعض على
جانب الطريق
فجا الطير
واكله وبعض
سقط على
مواضع الصخرة
حيث لم يكن له
عمق ارض
فنبت للوقت
اذ ليس له
عمق ارض

ⲉⲧⲁ ⲫⲣⲏ ⲇⲉ ϣⲁⲓ
ⲁⲩⲉⲣⲭⲁⲩⲙⲁ ⲟⲟϩ
ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲧⲟ̀ⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩ
ⲁⲩϣⲱⲟ̀ⲓ ϩⲁⲛⲕⲉ
ϧⲱⲟ̀ⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϩⲉ̀
ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟ̀ⲣⲓ ⲟ̀
ⲟϩⲉ ⲧⲁⲩⲣⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲥⲟ̀ⲣⲓ ⲁⲩⲟϫϩⲟ̀ⲩ
ϩⲁⲛⲕⲉ ϧⲱⲟ̀ⲛⲓ ⲇⲉ
ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁ
ϩⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲟ̀ⲟϩ
ⲁⲩϯ ⲟ̀ⲩⲧⲁϩ ⲟⲩⲁⲓ
ⲙⲉⲛ ⲁϥⲉⲣ ⲣ̅ ⲕⲉ
ⲟ̀ⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲝ̅
ⲕⲉⲟ̀ⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲗ̅
ⲫⲏ

فلما اشرقت
الشمس احترق
ولاجل ان ليس
له اصل يبس
وبعض سقط
في الشوك
فنبت الشوك
وخنقه
وبعض سقط
على الارض
الصالحه
فاعطا ثمره
واحد ماية
واخر ستين
واخر ثلثين

ⲫⲏⲉⲧⲉⲟ̀ⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁϣϫ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲙⲁⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ.
ⲓ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲭⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ
ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉⲥⲧⲟⲓ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲓ
ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ

من له اذنان
سامعتان
فليسمع
فتقدم اليه
تلاميذه
وقالوا له
لماذا تكلمهم
بالامثال اما
هو فاجاب
وقال لهم
انتم عطيتم
معرفة
سراير
ملكوت
السموات

ⲛⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲏⲓⲥ — واولئك لم
ⲛⲱⲟⲩ — ينقطوا
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ — لان من له
ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛⲁϥ — يعطا
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲉⲣϩⲟⲩⲟ — ويزداد ومن
ⲉⲣⲟϥ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ — ليس له
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁϥ ⲫⲏ — فالذي عنده
ⲉⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉⲩⲉ — يوخذ منه
ⲟⲗϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ — فلهذا الكلم
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲥⲁϫⲓ — بالامثال
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ — لانهم يبصرون
ϩⲁⲛ ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ϫⲉ — ولا يبصرون
ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲉ — ويسمعون
ⲛⲁⲩ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲱ — فلا يسمعون
ⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ — ولا يفهمون
ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ
ⲁⲛ

ⲟⲩ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ — فيتم عليهم
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲣⲟ — نبوة اشعيا
ⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲏⲥⲁⲏ — النبي القايله
ⲁⲥ ⲫⲏ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — سماعا تسمعون
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉ — ولا تفهمون
ⲧⲉⲛⲉⲥⲱⲧⲉⲙ — وتنظرون
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲙ ⲕⲁϯ ⲟⲩⲟϩ — تنظرون
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉ — ولا تبصرون
ⲧⲉⲛⲉⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ — لقد غلظ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲙⲛⲁⲩ — قلب هذا
ⲁϥⲉⲣϩⲉⲙⲣⲱ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ — الشعب
ⲡ̀ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ — وثقلت اذانهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ — عن السماع
ⲛⲟⲩⲙⲁϣϫ ⲉⲩϩⲟⲣϣ — وغمضوا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩ — عيونهم
ⲃⲁⲗ ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ

ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲙⲁϣϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲟ-
ⲩϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲟ-
ⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲱⲟⲩⲛⲓ-
ⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲃⲁⲗ
ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁϣϫ
ϫⲉ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁ-
ⲙⲏⲛ ⲅⲁⲣ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ ⲁⲩⲉⲣⲉ-

لئلا يبصروا
بعيونهم
ويسمعوا
باذانهم
ويفهموا
بقلوبهم
ويرجعوا
فاشفيهم
واما انتم فطوبا
لعيونكم لانها
تنظر ولاذانكم
لانها تسمع
الحق اقول لكم
ان كثيرين
الانبيا
والصديقين

ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲙ̀-
ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲉⲙⲕⲁϯ
ϣⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ

اشتهوا ان
ينظروا ما تنظرونه
فلم ينظروا
ويسمعوا
ما تسمعونه
فلم يسمعوا
اسمعوا انتم
مثل الزارع
فكل من
يسمع كلام
الملكوت
ولا يفهمه
فياتي
الشرير

ϣⲁϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲥⲁⲧϥ ⲉ̀ϧ
ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲩⲥⲁⲧϥ ϩⲁⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ.
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁⲧϥ ϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲣⲁ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲟ̄
ⲟⲩⲥⲁⲧⲟⲧϥ ϣⲁϥϭⲓⲧϥ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ
ⲡⲣⲟⲥⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲣⲉ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ϣⲱⲡⲓ

يخطف ما قد
زرع في قلبه
هذا الذي
زرع جانب
الطريق
والذي زرع
على موضع الصخرة
هو الذي
يسمع الكلمه
للوقت ويقبلها
بفرح وليس
له اصل فيه
لكنه الى زمن
يسير واذا
حدث ضيق

ⲇⲉ

ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲓⲉ ⲟⲩⲇⲓ
ⲱⲅⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ϣⲁϥ
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲥⲁⲧϥ ⲉ̀
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟⲣⲓ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫ
ⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲡⲁ
ⲧⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧⲣⲁ
ⲙⲁⲟ ϣⲁⲩⲱϫⲉⲙ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥ
ⲉⲣⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ ⲫⲏ ⲇⲉ
ⲉⲧⲁⲩⲥⲉⲓⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ ⲉⲑ

او طرد من اجل
الكلمه فللوقت
يشك
والذي زرع
في الشوك
هذا هو الذي
يسمع الكلمه
واهتمام هذا
الدهر وخداع
الغنا يخنقان
القول فيه
فيصير
بغير ثمره
والذي
وقع في
الارض

ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ · ⲫⲁⲓ ⲡⲉ — الجيد هذا هو
ⲫⲏⲉⲧⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ — الذي يسمع
ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲕⲁ — كلمه ويفهم
ϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ · ⲫⲁⲓ ⲇⲉ — هذا يعطي
ϣⲁϥϯ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲟⲩⲁⲓ — ثمرة فواحد
ⲙⲉⲛ ϣⲁϥⲉⲣ ⲣ̅ · — مايه واخر
ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ϣⲁϥⲉⲣ ⲝ̅ — ستين و
ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ϣⲁϥⲉⲣ ⲗ̅ — واخر ثلثين
ⲁϥⲭⲱ ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓ — وضرب لهم مثلا
ⲕⲉⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉϥ — اخر قايلا
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲉ̀ⲛ — تشبه ملكوت
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ — السموات
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ — انسانا زرع
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲥⲓϯ — زرعا جيد
ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟϫ ⲉϥⲛⲁⲛⲉϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲟϩⲓ — في حقله

ⲉⲧⲁⲩ

ⲉⲧⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ ⲇⲉ ⲛ̀ — فلما نام الناس
ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲓ̀ — جاء عدوه
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϫⲁϫⲓ — فزرع زوانا
ⲁϥⲥⲓϯ ⲛ̀ⲍⲩⲍⲁⲛⲓⲟⲛ — في وسط
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ — القمح ومضى
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — فلما نبت
ϣⲉ ⲛⲁϥ · ⲉⲧⲁϥⲣⲟⲩⲧ — القمح واثمر
ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ — حينيذ اظهر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲟⲩⲧⲁϩ — الزوان
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ — ايضا فجا
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ — عبيد رب الحقل
ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲁⲩⲓ̀ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — وقالوا له
ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ — يا السيد
ⲡⲓⲛⲉⲃⲓⲟ̀ ⲡⲓⲏⲓ
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ — اليس زرعا
ⲟ̅ⲥ̅ · ⲙⲏ ⲟⲩϭⲣⲟϫ

Bleed Through

ⲉⲛⲁⲛⲉϥ ⲁⲛ ⲁⲕⲥⲓ- جيدا زرعت
ⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲓⲟϩⲓ· في حقلك فمن
ⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲟⲩⲛ ⲙ̀- اين صار فيه
ⲛⲁⲓⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ ⲑⲱⲛ· هذا الزوان
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ فقال لهم
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩϫⲁϫⲓ رجل عدو
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲧⲁϥ- فعل هذا
ⲉⲣ ⲫⲁⲓ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ثم قالوا له
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ اتريد ان
ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉⲛ- نذهب
ϣⲉⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲟ- فنجمعه
ⲗⲟⲩ· ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉ- فقال لهم
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀- لا لئلا
ⲙⲟⲛ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ- تجمعوا
ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲗϫ ⲙ̀ⲡⲓ الزوان
ⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ- فتقلعوا

ϥⲱⲣϫ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ معه الحنطه
ⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ· ⲭⲁⲩ لكن دعوهما
ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲩⲣⲱⲧ ينبتان معا
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ϣⲁ الى زمن الحصاد
ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲥϧ وفي زمن
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲏⲟⲩ الحصاد اقول
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲥϧ ⲉⲓⲉϫⲟⲥ للحصادين
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲱⲥϧ ϫⲉ اجمعوا الزوان
ⲥⲱⲟⲩϩ ⲙ̀ⲡⲓⲍⲓⲍⲁⲛⲓⲟⲛ اولا وشدوه
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲟⲛϩ حزما
ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲛϣⲓ ليحرق بالنار
ⲣⲓ ⲉⲡⲣⲟⲭⲣⲱⲙⲟⲩ واما القمح
ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ ⲇⲉ فاجمعوه
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ الى اهرائي
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲁⲁ-
ⲡⲟⲑⲏⲕⲏ :

Bleed Through

ⲁϥⲭⲱ ϧⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀
ⲕⲉⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲟⲛⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀
ⲟⲩⲛⲁⲃⲣⲓ ⲛ̀ϣⲉⲗ
ⲧⲁⲙ: ⲉⲧⲁ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ϭⲓⲧϥ ⲁϥⲥⲉⲧⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲓⲟϩⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲥⲟⲃⲕ
ⲙⲉⲛ ⲧⲉⲥⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟ
ⲧⲉ ⲛⲓϭⲣⲟϫ ⲧⲏⲣ
ⲟⲩ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲥ
ϣⲁⲛⲁⲓⲁⲓ ⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
ϣϯ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ
ϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣ
ϣⲏⲛ: ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉ

وضرب لهم مثلا
آخر قايلا تشبه
ملكوت السموات
حبة خردل
اخذها انسان
وزرعها في
حقله وهي
اصغر من
الزرايع كلها
فاذا نمت
صارت اكبر
من جميع
البقول
وتصير شجره
حتى ان

ⲛ̀

ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲟⲩϩⲉ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϫⲁϫ
ⲕⲉⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲥⲟⲛⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩ
ϣⲉⲙⲏⲣ ⲉ̀ⲧⲁ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ϭⲓⲧϥ ⲁⲥⲭⲟⲡϥ ϧⲉⲛ
ϣⲟⲙⲧ ⲛ̀ϣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧ
ϣⲁⲧⲉϥϩⲱⲥⲧ ⲧⲏ
ⲣϥ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲏϣ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ
ⲁϫⲛⲉ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ

طير السما
وتستظل تحت
اغصانها
وقال لهم مثلا
اخر تشبه ملكوت
السموات
خميرا اخذته
امراه وخبأته
في ثلثة اكيال
دقيق حتى اختمر
العجين كله
هذا جميعه
قاله يسوع
للجموع بامثال
وبغير

Bleed Through

ⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ · مثل لم يكن
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ · يكلمهم
ⲗⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ لكي يتم ما قيل
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁ بالنبي
ⲩϫⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉ القايل
ⲛ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏ انا افتح
ⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : فاي بالامثال
ϫⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ وانطق
ⲣⲱⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲡⲁ بالخفيات
ⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ من قبل انشا
ⲛⲓⲛ ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ العالم
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲕⲁⲧⲁⲃⲟ حينيذ ترك
ⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ : الجمع ودخل
Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲭⲁ ⲛⲓⲙⲏϣ الي البيت وجا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ

ϩⲁ

ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ اليه تلاميذه
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩϫⲱ وقالوا فسر
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲃⲟⲗⲧ لنا مثل
ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲁⲛ زوان الحقل
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛ فاجاب وقال
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓⲟ الذي زرع
ϩⲓ · ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉ̀ الزرع الجيد
ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ هو ابن
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲓϯ ⲙ̀ الانسان
ⲡⲓϫⲣⲟϫ ⲉⲑⲛⲁ والحقل هو
ⲛⲉϥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ العالم والزرع
ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ : ⲡⲓ الجيد
ⲓⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲟ هم بنو
ⲙⲟⲥ · ⲡⲓϫⲣⲟϫ ⲇⲉ الملكوت
ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

ⲛⲓⲉⲛⲧⲏϫ ⲇⲉ ⲛ̀ⲉ | والزوان هم
ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ | بنو الشرير
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ· ⲡⲓϫⲁ | والعدو الذي
ϫⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲉⲧⲟⲩ | زرعهم هو
ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲡⲉ· | الشيطان
ⲡⲓⲱⲥϧ ⲇⲉ ⲛ̀ϭⲁ | والحصاد هو
ⲉ̀ⲛ ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉ̀ⲛⲉϩ | منتها هذا
ⲧⲉ· ⲛⲓϭⲁⲓⲱⲥϧ | الدهر والحصا
ⲇⲉ ⲛⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ· | دون هم
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲟⲩⲛ ⲉ | الملايكه وكما
ϣⲁⲩⲥⲱⲟⲩϩ ⲛ̀ⲛⲓ | انهم يجمعون
ⲉⲛⲧⲏϫ ⲛ̀ϣⲟ | الزوان اولا
ⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲟ | ويحرق بالنار
ⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ | هكذي
ⲣⲱⲙ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ | يكون في
ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ

ⲧ̀

ⲧ̀ϭⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉ̀ | منتها هذا الدهر
ⲛⲉϩ ⲉ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲟⲩⲟ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ | يرسل ابن الانسان
ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲣⲉϥ | ملايكته
ⲧⲁⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉ | ويجمعون
ⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱ | من مملكته
ϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉ | كل الشكوك
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲕⲁⲛ | وفاعلي الاثم
ⲇⲁⲗⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ | ويلقونهم
ⲛⲏⲉⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ϯⲁⲛⲟ | في اتون النار
ⲙⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϩⲓ | حيث يكون
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ϯⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ϫ | البكا
ⲣⲱⲙ· ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ | وصرير
ⲫ̀ⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ | الاسنان
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀
ⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲛⲁϫϩⲓ

Bleed Through

ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉⲩⲉ حينيذ انقي
ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏ الصديقين مثل
ϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏ ϧⲉⲛ ϯ الشمس في
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩ ملكوت ابيهم
ⲓⲱⲧ· ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩ من له اذنان
ⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁϣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ سامعتان
ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙⲁⲣⲉϥ فليسمع
ⲥⲱⲧⲉⲙ· تشبه ملكوت
Ⲟⲛ ⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ السموات
ⲣⲟⲛ ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ كنزا مخفيا
ⲛ̀ⲟⲩⲁϩⲟ ⲉϥϩⲏⲡ في حقل وجده
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲟϩⲓ ⲫⲏⲉ انسان
ⲧⲁ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϫⲉⲙϥ فخباه ومن
ⲁϥⲭⲟⲡϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ فرحه
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁϣⲓ
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲁϥϯ مضي وباع

ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲧⲏ كلماله
ⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲱⲡ واشترا ذلك
ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲉⲧⲉⲙ الحقل
ⲙⲁⲩ· Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ وايضا تشبه
ⲛ̀ⲥⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟⲛ̀ ملكوت السموات
ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩ رجلا تاجرا
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲉϣⲱⲧ يطلب الجواهر
ⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϩⲁⲛ الحسنه
ϩⲁⲛⲁⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉⲩ فوجد جوهره
ⲉⲧⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ كثيرة الثمن
ⲟⲩⲁⲛⲁⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ فمضى وباع
ϣⲉⲛⲥⲟⲩⲉⲛⲓϥ ⲁϥϣⲉ كلماله
ⲛⲁϥ ⲁϥϯ ⲙ̀ واشتراها
ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ وايضا تشبه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲟⲡⲥ
Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲥⲟⲛⲓ ⲛⲓ

ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ — ملكوت السموات
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁ — شبكه القت
ⲅⲏⲛⲏ ⲉ̀ⲁⲩϩⲓⲧⲥ — في البحر جمعت
ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲟϩ ⲁⲥⲑⲱ — من كل جنس
ⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — فلما امتلت
ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ. ⲟ̀ — اطلقوها
ⲟϩⲟⲩ ϩⲟ ⲧⲉⲉⲧⲁⲥ — الى الشط
ⲙⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲕⲥ ⲉ̀ⲡⲓ — وجلسوا
ϫⲣⲟ ⲟ̀ⲟϩⲉ ⲧⲁⲩϩⲉ̀ⲙ — وجمعوا الجيد
ⲥⲓ ⲁⲩⲥⲱϫⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ — في الاوعيه
ⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲟ — والردي رموه
ϫⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲇⲉ — خارجا
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ. — هكذا يكون
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉⲧⲉϥⲉ̀ⲫⲣⲏϯ — في انقضا
ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ — هذا الدهر
ⲧ̀ⲥⲁϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲁⲓⲉ̀ⲛⲉϩ

ⲉⲩⲉ̀

ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — تخرج الملايكه
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ — ويميزون
ⲫⲱⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓ — الاشرار من
ⲥⲁⲙⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲧ — وسط
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲙⲏϯ — الاخيار
ⲛ̀ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ — ويلقونهم
ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓ — في اتون
ⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ — النار هناك
ⲫ̀ⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ — يكون البكا
ⲙ̀ⲙⲟϥ — وصرير
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲁϫⲉⲣϫⲉⲣ — الاسنان
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ. — افهمتم هذا
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲁⲓ — كله قالوا
ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ — نعم يا رب
ϫⲉ ⲁ̀ϩⲁ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅

Torn Page(s)

Bleed Through

فقال الرب يسوع
هذا كل كاتب
يتلمذ لملكوت
السموات يشبه
رجلا رب
بيت الذي
يخرج من
كنزه الجدد
والعتقا
وكان لما
اكمل يسوع
هذه الامثال
انتقل من
هناك
وجا

الى بلدته
وكان يعلمهم في
مجامعهم
حتى انهم
تعجبوا وقالوا
من اين لهذا
هذه الحكمة
وهذه القوة
اليس هذا هو
ابن النجار
اليس امه
مريم واخوته
يعقوب
ويوسا وسمعان
ويهوذا

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲥⲱⲛⲓ ⲙⲏ · البس اخواته
ⲥⲉϩⲓⲙⲓ ⲙⲙⲟⲛ ⲥⲉϫⲏ ϧⲁ- النسا كلهن
ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲁ عندنا فمن
ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ϫⲉⲙ ⲛⲁⲓ اين هذا جميع
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ هذه كلها
ⲛⲁⲩⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓ- وكانوا يشكون
ⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛϧⲣⲏⲓ فيه
ⲛϧⲏⲧϥ ... واما يسوع
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ قال لهم ليس
ⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲟⲩ- يهان نبي
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥ في مكان الا
ϣⲏⲡ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲉϥ في بلده وبيته
ⲙⲁ ⲛ̀ⲑⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ ولم يصنع
ⲇⲁⲩ ⲙⲏⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ هناك قوات
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉϥⲉⲣ ϩⲁⲛⲙⲏϣ كثيرة من اجل
ⲛϫⲟⲙ ⲙⲙⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ

ⲧⲟⲩ

اصحاح ٤٤

ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲁϩϯ · قلت ايمانهم
ⲛ̀ⲥϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ وفي ذلك
ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ الزمان سمع
ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛϫⲉ ⲏ- هيرودس
ⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁ- رئيس الربع
ⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉⲡⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲧⲉ خبر يسوع
ⲓⲏⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ فقال لغلمانه
ⲛⲛⲉϥⲁⲗⲱⲟⲩⲓ ϫⲉ هذا هو يوحنا
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲣⲉϥ- المعمداني
ϯⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ وهو قام من
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ الاموات من
ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ اجل هذا
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲓϫⲟⲙ القوات
ⲥⲉⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ: تعمل به
ⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ فان هيرودس
ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲁ كان قد امسك
ⲡⲉ: يوحنا

ج

ⲁϥⲥⲟⲛϩϥ ⲁϥⲭⲁϥ | وربطه وجعله
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ: | في السجن من اجل
ⲉⲑⲃⲉ Ϩⲏⲣⲱⲇⲓⲁⲥ | هيروديا امراة
ⲧ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀Ⲫⲓⲗⲓⲡ | اخيه فيلبس
ⲡⲟⲥ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ: | لان يوحنا
ⲛⲁϥϫⲱ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | كان يقول له
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ: | ما يحل لك
ϫⲉ ⲥ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ | ان تاخذها
ϭⲓⲧⲥ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥ | واراد قتله
ⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲃⲉϥ: | وخاف من
ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧ | الجمع لانه
ϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ϫⲉ | كان عندهم
ⲛⲁⲩⲟⲩⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟ | مثل نبي
ⲡⲉ ϩⲱⲥ ⲟⲩⲡⲣⲟ | وكان يوم
ⲫⲏⲧⲏⲥ: | ميلاد
ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ

ⲓ̅ⲏ̅ ⲉ

ϣⲱ

ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀Ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ | هيرودس
ⲁⲥϭⲟϭⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯϣⲉⲣⲓ | فرقصت ابنة
ⲛ̀ⲧⲉ Ϩⲏⲣⲱⲇⲓⲁⲥ | هيروديا في
ⲁⲥϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ | الوسط فاعجب
ⲁⲥⲣⲁⲛⲁϥ ⲛ̀Ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ | هيرودس
[illegible] | فلهذا اقسم
[illegible] | والعران يعطيها
[illegible] | ما تطلبه
[illegible] | وهي تلقنه
[illegible] | من امها
[illegible] | وقالت اعطني
[illegible] | راس يوحنا
[illegible] | المعمداني
[illegible] | في طبق
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ | فحزن الملك

ⲙⲕⲁϩ ϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲁ | ومنجل اليمين
ⲛⲁϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ | والمتكين معه
ⲣⲱⲧⲉⲃ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ | امر ان
ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲥ | تعطاه
(ⲙⲏ) ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁϥϣⲁⲧ | وارسل فاخذ
ⲛ̀ⲧⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ | راس يوحنا في
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ | السجن وجا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ ϩⲓ | بالراس في طبق
ϫⲉⲛ ⲟⲩⲡⲓⲛⲁⲝ ⲟⲩⲟϩ | واعطاه
ⲛ̀ϯⲁⲗⲟⲩ ⲁⲥⲉⲛⲥ | للصبيه
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ | واعطته لامها
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ | وجا تلاميذه
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ | واخذوا
ⲥⲱⲙⲁ ⲁⲩⲑⲟⲙⲥϥ | جسده ودفنوها
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ | واتوا فاخبروا
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ | يسوع

ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ | فلما سمع يسوع
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ | مضى من هناك
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲓ ⲉ | في سفينه
ⲟⲩⲙⲁ ⲛ̀ϣⲁϥⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ | الى البريه
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ | فسمع الجمع
ⲛⲓⲙⲏϣ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ | فتبعوه من
ⲛ̀ⲥⲱϥ ϩⲓ ⲛⲟⲩⲣⲁⲧ | المدن ماشيين
ⲉⲃⲟⲗ |
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ |
(ⲙⲑ) ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ | فلما خرج ابصر
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲙⲏϣ | جمعا كثيرا
ⲉϥⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ | فتحنن عليهم
ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ | واشفا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ | مرضاهم
ⲛⲏⲉⲧϣⲱⲛⲓ |
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ |

٢٢٤

اصحاح

ⲉ̀ⲧⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱ	فلما كان المسا
ⲡⲓ: ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ	جا اليه تلاميذه
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ	قايلين ان
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲓ	المكان قفر
ⲙⲁ ⲟⲩϣⲁϥⲉ ⲡⲉ:	والساعه قد
ⲟⲩⲟϩ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲥⲥⲓ	جازت فاطلق
ⲛⲓ: ⲭⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀	الجمع ليذهبوا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉ	الى القرى
ϣⲉ ⲉⲛⲓϯⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲉ	ويبتاعوا
ϣⲱⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲣⲉ	لهم طعاما
ⲣⲏⲟⲩ:	فقال لهم
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ	ما حاجه
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉⲉⲣⲭⲣⲓ	لذهابهم
ⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ:	اعطوهم انتم
ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱ	ليأكلوا
ⲧⲉⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲙ:	

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ	فقالوا ليس
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓ	لنا هاهنا الا
ⲙⲁ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ ⲉ̅	خمس خبزات
ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅:	وحوتين
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	فقال لهم
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲁⲓ	قدموهم الي
ⲙⲁ: ⲟⲩⲟϩ	هاهنا وامر
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲉ	ان تتكي الجموع
ⲛⲓⲙⲏϣ ⲣⲱⲧⲉⲃ	على العشب
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓⲙ: ⲟⲩⲟϩ	واخذ الخمس
ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ ⲉ̅	خبزات والحوتين
ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲃ̅	ونظر الى
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ:	السما وباركهم
ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱ	وقسمهم
ⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲁϣ	
ⲟⲩ	

Bleed Through

[illegible]

وأعطا الخبز
للتلاميذ
والتلاميذ اعطوا
الجمع فأكلوا
جميعهم وشبعوا
ورفعوا الفضلة
اثنى عشر قفة
وكان الذين أكلوا
خمسة ألف رجل
سوا النسا
والصبيان
وللوقت
امر
تلاميذه

[illegible]

ان يركبوا السفينة
ويسبقوه الى
العبر حتى
يطلق الجمع
فلما اطلق
الجمع صعد الى
الجبل منفردا
وحده ليصلي
فلما كان المسا
كان هو وحده
هناك وكانت
السفينة
بعيدة من
الارض عن
خمسة وعشرين
غلوة

ⲉⲧϯ ⲟ̀ⲃⲏϥ ⲛ̀ϫⲉⲛⲓ — فزعتها الا
ϫⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁϥⲉⲛⲓⲟⲛ — مواج لمقاومة
ⲟⲩ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ϯ ⲟⲩ — الريح لها وفي
ⲇⲏϥⲡⲉ: ϧⲉⲛ ⲡⲓ — الهجعة
ⲙⲁϩϥⲇ ⲛ̀ⲟⲩⲣϣⲓ ⲛ̀ — الرابعة من
ⲧⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲁϥ — الليل جاء
ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉϥⲙⲟ — ماشيا علي
ϣⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ — البحر فلما
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ — راوه التلاميذ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥ — ماشيا علي
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲙⲟ — البحر اضطربوا
ϣⲓ: ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ — وقالوا انه
ⲁⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲉⲩ — خيال ومن
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ — الخوف
ϩⲟⲣⲧ [illegible] ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲇⲟⲩ ϧⲉⲛ [illegible]

ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ [illegible] — صرخوا وللوقت
ⲧⲟⲩ [illegible] — كلمهم قايلا
ⲡⲉ [illegible] — تقووا انا هو
ⲙ̀ⲙⲟ [illegible] — لا تخافوا
ⲛⲟⲩ [illegible] ⲡⲉ — اجاب بطرس
ⲗ̅ ⲛ̀ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ [illegible] — وقال له يارب
ϫⲉ [illegible] — ان كنت انت
ⲣⲟⲥ [illegible] — هو فامرني
ϫⲉ [illegible] — ان اجي اليك
ⲡⲉ: [illegible] — علي المياه
ⲙ̀ⲙⲁⲓ [illegible] — فقال تعال
ⲛⲓ [illegible] — فنزل بطرس
ⲡⲉ [illegible] — من السفينة
ⲟⲩⲟϩ [illegible] — ومشي علي
ϩⲓ [illegible]
ⲣⲟⲥ [illegible] ⲉⲛ

ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲓ ϣⲁ ⲓⲏⲥ̅: المياه اتيا الى
ⲉϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲑⲏ يسوع فلما راي
ⲟⲩ: ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ قوه الريح
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧϥ ⲛ̀ⲱⲙⲥ خاف وبدا
ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥ ان يغرق فصرخ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ قايلا يا رب نجني
ⲛⲁϩⲙⲉⲧ:
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲁ ⲓⲏⲥ̅ فللوقت مد
ⲥⲟⲩⲧⲟⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ يسوع يده
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ واخذه وقال
ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ له يا قليل
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ الامانه
ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩϯ لماذا شككت
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕⲉⲣϩⲏⲧ ⲃ̅ فلما صعد
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ السفينة
ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩⲗⲟ سكنت

ⲛ̀ϫⲉⲡⲓⲑⲏⲟⲩ: ⲛⲏ الريح فجا اوليك
ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲩϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ الذين كانوا في
ⲁⲩⲟ̀ⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ السفينه سجدوا
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ له قايلين حقا
ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ انت هو ابن الله
ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ: فلما عبروا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛ جاوا الى ارض
ⲓⲟⲣ ⲉ̀ⲙⲏⲣ: ⲁⲩⲓ ⲉ̀ جاناشر
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ فعرفوه
ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲏⲥⲁⲣⲉⲑ رجال ذلك
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ المكان
ⲛ̀ϫⲉⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ فارسلوا الى
ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ جميع تلك
ⲁⲩⲟ̀ⲩⲱⲣⲡ ⲡⲉⲇⲟⲭⲉ الكوره
ϯⲡⲉⲣⲓⲭⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏ فقدموا
ⲣⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ: [illegible]

ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲉⲙⲕⲏⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ
ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲙⲟⲛⲟⲛ
ⲛ̀ⲥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲡ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϩⲃⲱⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲁⲩⲛⲟϩⲉⲙ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓ ϩⲁ ⲓⲏⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉ
ⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛⲉⲕⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲥⲉⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲉⲛⲓⲛ
ⲛ̀ϯⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ

اليه كل المسقو
مين وطلبوا
اليه ان
يلمسوا اطراف
ثوبه فقط
وكل من لمسه
خلص
حينئذ جا الى
يسوع من
اورشليم كتبه
وفريسيين
قايلين لماذا
تلاميذك
يتعدون
وصية

اصحاح

ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ
ⲣⲟⲥ· ⲛ̀ⲥⲉⲓⲱⲓ ⲅⲁⲣ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲁⲛ
ⲉⲩⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲱⲓⲕ·
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑ
ⲃⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲉ
ⲛⲓⲛ ⲛ̀ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲉⲑⲃⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ·
ⲫϯ ⲅⲁⲣ ⲁϥϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲓⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ· ⲟⲩⲟϩ
ⲫⲏⲉⲧⲛⲁϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲁ
ϫⲓ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ

المشايخ لانهم
لا يغسلون
ايديهم عند
اكلهم الخبز
اما هو فقال
لهم لماذا انتم
تتعدون
وصية الله
من اجل تسليمكم
لان الله
قال اكرم
اباك وامك
ومن يقول
كلاما رديا

ⲛⲥⲁⲁⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲙⲁⲩ: ⲉϥⲉⲙⲟⲩ ϧ
ⲉⲛ ⲫⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲓⲉ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ: ϫⲉ ⲟ
ⲧⲁⲓ ⲟ̀ϩⲓ ⲛⲁ ϫⲉ ⲫⲏ
ϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧ
ⲏⲧ: ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲁⲓⲉ̀
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ
ⲙⲁⲩ: ⲟ̀ⲩⲟϩ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲃⲉⲣϥ ⲙ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲫϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲧⲉ
ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲥⲓⲥ:
ⲛⲓϣⲟⲃⲓ: ⲕⲁⲗⲱⲥ

في اباه وامه
موتا يموت
وانتم تقولون
ان من قال
لابيه او
لامه قربان
انت ترجه
مني فليس
يكرم اباه
وامه
وابطلتم
كلام الله
من اجل سنتكم
يا مرايين حسنا

ⲁϥ

ⲁϥⲉⲣ ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲉⲓⲛ ⲉϫ
ⲓⲛ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ: ⲛ̀
ϫⲉ ⲏⲥⲁⲏⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲉⲣⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲫⲟⲧⲟⲩ:
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲇⲉ ⲟⲩⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲉⲧⲉⲣⲥⲉⲗⲥⲉⲗⲉⲣⲟⲓ
ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲫⲁ ⲛⲟ̀ ⲉⲩϯ
ⲇⲱⲛ ϩⲁⲛⲉⲛⲇⲁⲗⲙⲁ
ϩⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ:
[illegible] ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲙⲟ̀ⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲙⲏϣ: ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ: ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ

تنبا عليكم
اشعيا
النبي اذ
يقول ان
هذا الشعب
يكرمني بشفتيه
وقلبه لا بعيد
مني يعبدوني
باطلا ويعلمون
تعليم وصايا
الناس
ودعا الجمع
وقال لهم
اسمعوا

ⲟϩⲟⲩⲛ ⲁϥ: ⲡⲉⲑⲛⲁ — وانهم ان
ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱϥ — الذي يدخل الفم
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲓⲁⲛ ⲡⲉ — الانسان
ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲁⲗ — ليس ينجسه
ⲗⲁ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ — بل الذي
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ: — يخرج من الفم
ⲫⲁⲓ ⲡⲉⲧⲥⲱϥ — هذا هو الذي
[illegible] ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ — ينجس الانسان
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ — حينيذ جا
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — اليه تلاميذه
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ — وقالوا له
ⲕⲉⲙⲓ: ϫⲉ ⲁⲛⲓⲫⲁ — اعلم ان الفريسيين
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ — لما سمعوا
ⲉⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ: ⲁⲩⲉⲣ — هذا الكلام
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ: — شككوا
[illegible] ⲟⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ — اما هو فاجاب

ⲡⲉ

ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ ϣⲱⲛϯ — وقال لهم كل
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉ — غرس لا يغرسه
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ — ابي الذي في
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲧⲟϭⲥ ⲥⲉ — السموات
ⲛⲁⲫⲟⲣϫⲟⲩ ⲛⲉⲙ — تستطع من اصله
ⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲛⲓ: — دعوهم فانهم
ⲭⲁⲩⲥⲉ ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲛⲉ — قادة عميان
ⲓⲧ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲛⲉ — واعما يقود
ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲇⲉ ⲉϥⲉϭⲓ — اعما يقعان
ⲙⲱⲓⲧ ϧⲁ ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ — كلاهما في
ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ: ϣⲁⲩϩⲉⲓ — حفره
ⲉⲟⲩϣⲓⲕ ⲙ̀ⲡⲁ — اجاب بطرس
ϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — وقال له [illegible]
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ — فسر لنا
ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲃⲉⲗ ⲧⲁⲓⲡⲁ — المثل
ⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ

ⲛ̀ⲑⲟⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲑⲱ
ⲧⲉⲛ ϩⲱ ⲧⲉⲛ ϩⲁ
ⲁⲧⲕⲁϯ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ: ϫⲉ ⲉⲛⲓ
ϫⲁⲛⲓ ⲇⲉⲛ ⲛⲉ̀ϣⲁⲧ
ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲙ̀
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ: ϣⲁⲧϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲛⲉϫⲓ: ⲟⲩ
ⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡ
ⲙⲁⲛϩⲉⲗⲥⲓ: ⲛⲏ
ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ: ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲏⲧ
ⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧⲥⲱϥ ⲙ̀
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ: ⲉ̀ϣϫⲉ

اما هو فقال
حتي وانتم ايضا
غير فهمين
اما تعلمون ان
كلما يدخل في
الانسان
يصل الي البطن
وينطرد الي
المخرج ولما
الذي يخرج
من الفم هو
يخرج من القلب
هذا الذي
ينجس الانسان
لانه يخرج

ⲥⲁⲣⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ:
ϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲟⲕ
ⲙⲉⲕ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓ:
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛⲓⲙⲉⲧ
ⲛⲱⲓⲕ ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲓ:
ⲁ: ⲛⲓϭⲓⲟⲩⲓ: ⲛⲓⲙⲉ̀
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ: ⲛⲓ
ϫⲉⲟⲩⲁ: ⲛⲁⲓ ⲡⲉ
ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ:
ⲡⲓⲟ̀ⲩⲱⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϩⲉ
ϣⲉⲛⲓⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ϥⲥⲱϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ:
ⲩ ⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄: ⲁϥ
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲓ
ⲇⲱⲛ:

منا لقلب الفكر
الشرير القتل
الفسق الزنا
السرقه ز
شهادة الزور
التجديف هذا
الذي ينجس
الانسان فاما
الاكل بغير
غسل يد فلا
ينجس الانسان
ولما خرج
يسوع من هناك
جا الي نواحي
صور وصيدا

اصحاح

ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟ̀ⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀
ⲭⲁⲛⲁⲛⲉⲁ̀ ⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲥ̀ⲙⲏⲧⲉ ⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲁⲥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ:
ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ⲡ̀ϭ
ⲟ̀ⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲇ:
ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲥⲉⲟ̀
ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲛ ⲟ̀ⲩⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲛⲉⲙⲁⲥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉ̀
ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁ
ϫⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ:
ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩ

ϫⲱ

وادا امراه
كنعانيه خرجت
من تلك التخوم
تصرخ وتقول
ارحمني يارب
يا ابن
داوود
ابنتي بها
شيطان
ردي
فلم يجيبها
بكلمه
فجا
تلاميذه
وسالوه

ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ
ⲭⲁ ⲧⲁⲓⲉ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϫⲉ ⲉ̀ⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲛ:
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ
ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟ̀ⲩ
ⲧⲁⲟ̀ⲩⲟⲓ ⲉ̀ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲣⲉ̀
ⲙ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲥⲓ ⲁⲥⲟ̀ⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ
ⲁⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ:
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ
ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲉ
ⲁⲛ ⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲓ
ϣⲏⲣⲓ

قايلين اطلق
هذه الامراه
لانها تصيح
في اثرنا
فاجاب وقال
لم ارسل الا
الي الخراف
الضاله من
بيت اسرايل
فاتت هي
وسجدت له قايله
يارب اعني
فاجاب وقال
ليس هو جيد
ان يوخذ خبز
البنين

ط لا ٤
ه لا ٤

Bleed Through

ⲉⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ · يسقطا للكلاب

ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ · فقالت هي نعم

ⲥⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ · يا رب فالكلاب

ⲛⲓⲕⲉⲟⲩϩⲱⲣ · ايضا تاكل

ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ · من الفتات

ⲛⲓⲕⲉⲣⲙⲏⲥ ⲉⲧϩⲉⲓ · الذي يسقط

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ · من موايد

ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ · اربابها

ⲛⲟⲩϭⲓⲥⲉⲩ · حينيذ اجاب

ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ · يسوع وقال

ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ · لها يا امراه

ϫⲉ ⲱ ϯⲥϩⲓⲙⲓ · عظيم هو ايمانك

ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲁϩϯ · يكون لك كما

ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ · اردتي

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉⲟⲩⲉϣⲓ · فبرت

ⲁⲥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ

ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥϣⲉⲣⲓ · ابنتها من تلك

ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ · الساعه

ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ · وانتقل يسوع

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲓⲛⲓ · من هناك

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ · وجا الى

ⲓⲏⲥ ⲁϥⲓ ⲉϫⲉⲛ ϥⲓⲟⲙ · بحر

ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ · الجليل

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ · وصعد الى الجبل

ⲉ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ · وجلس هناك

ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ · وجا اليه

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ · جمع كبير

ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲟϣ · ومعهم عمي

ⲉⲩⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ · وعرج

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲗⲉ · وخرس

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲟⲩⲣ

اصحاح ثلاثين

ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϫⲁⲗⲉϩ وعشم واخرون
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ كثيرون نحوا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ عند رجليه
ϧⲣⲏⲓ ϧⲁ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁ فابراهم
ⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧ تعجب الجمع
ⲣⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϩⲱⲥⲧⲉ لانهم نظروا
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲣ الخرس يتكلمون
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩⲛⲁⲩ والعرج يمشون
ⲉⲛⲓⲉⲃⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ والعمي
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲁⲗⲉ ⲉⲩⲙⲟ يبصرون
ϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ والصم يسمعون
ⲉⲩⲉⲣ ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ فمجدوا الاه
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲩⲣ ⲉⲩ اسرائيل
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ وان يسوع دعا
ⲙⲛ ϯⲱⲟⲩ ⲙⲫϯ ⲙⲡⲓⲥⲗ
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ

اصحاح

ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ تلاميذه
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ وقال لهم
ϯϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ اني احزن على
ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ϫⲉ ⲏⲇⲏ هذا الجمع لان
ⲛⲉ ϩⲟⲟⲩ ⲥⲉⲙⲏⲛ لهم ههنا معي
ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛⲉⲙⲏⲓ ثلاثة ايام وليس
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲉ لهم ما ياكلون
ⲛⲥⲉⲟⲩⲟⲙϥ ⲟⲩⲟϩ ولا اريد ان
ϯⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲭⲁⲩ اطلقهم بغير
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲟⲉⲥⲩⲉⲛ اكل لئلا
ⲟⲩⲱⲙ ϫⲉ ⲙⲏⲡⲱⲥ ينحلوا
ⲇⲱⲭⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ في الطريق
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ فقال له
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ تلاميذه من
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ اين نجد لهذا
ⲁⲛⲛⲁϫⲉⲙ ... الجمع

ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲟⲩⲱⲛ: ϩⲓⲡⲁⲓ — خبزا في هذه
ⲙⲁⲛϣⲁϥⲉ: ϩⲱⲥ — البرية حتى
ⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲥⲓⲉ̀ ⲛⲁⲓ, — يشبع هذا
ⲙⲙⲏϣ: ⲟ̀ⲟϩ ⲡⲉϫⲉ — الجمع فقال لهم
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟ̀ⲩ: ϫⲉ ⲟⲩ — يسوع كم
ⲟⲛ ⲧⲉ ⲧⲉⲛⲛⲟ̀ⲩⲏⲣ — عندكم من الخبز
ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲛ̀ — اما هم فقالوا
ⲑⲱⲟ̀ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟ̀ — سبعة
ϫⲉ ⲍ̄ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ — ويسير من سمك
ⲕⲟ̀ⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲧ: — فامر ان يتكي
ⲋ ⲟ̄ⲟϩ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ — الجموع على
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲑ — الارض
ⲣⲟ̀ⲣⲱⲧⲉⲃ ϩⲓϫⲉⲛ — واخذ السبع
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲟ̀ⲟϩ ⲁϥϭⲓ — خبزات
ⲉ̀ⲛ ⲡⲓⲍ̄ ⲛ̀ⲱⲓⲕ — والسمك
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ:

ⲥⲙⲟ̀ⲩ ⲉ̀ — وبارك وكسر
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ [illegible] — واعطا التلاميد
ⲣⲱⲟ̀ ⲁϥ [illegible] — وناول التلاميد
ⲧⲏⲓ ⲧⲟⲩ [illegible] — الجمع فاكل جميعهم
ⲑⲙⲏ [illegible] — وشبعوا
ⲧⲏⲥ [illegible] — ورفعوا فضلات
ⲙⲙⲏϣ [illegible] — الكسر سبع
ⲱⲙ [illegible] — قفاف مملوه
ⲟ̀ⲟϩ [illegible] — وكان الذين
ⲛ̀ⲛ̀ⲓ [illegible] — اكلوا نحو اربعة
ⲍ̄ [illegible] — الف رجل سوى
ⲉ̀ⲛ̀ [illegible] — النسا والصبيان
ⲉⲣ [illegible] — فلما اطلق
ⲙⲉ [illegible] — الجمع
ⲛⲉⲙ [illegible]
ⲋ ⲟ [illegible]
ⲙⲙⲏϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

اصحاح ⲑ

ⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉⲡⲓϫⲟⲓ صعد الى السفينه
ⲁϥⲓ ⲉⲛⲓⲧⲟϣ ⲛ̀ⲧⲉ وجا الى تخوم
ⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲁ ⲟⲩ مجدل
ⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ فجا الفريسيين
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁ والزنادقه
ⲇⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲟⲩ ليجربوه
ⲟϩ ⲉⲩⲉⲣ ⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ويسالوه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ان يريهم
ⲛⲓⲙ ⲙⲟⲩ ⲡⲉ ايه من
ⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲙⲏⲓⲛⲓ السما
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ اما هو فاجاب
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ وقال لهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ اذا كان
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲣⲟⲩ المسا قلتم
ϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲁϩⲣⲟⲩ
ϣⲱⲡⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ

ϫⲉ

ⲁⲣⲓ ان السما صحيه
ϫⲉ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟ̀ϫⲁⲓ ⲧⲉ لاحمرارها
ⲉⲥⲟ̀ⲣⲟϣ ⲣⲉϥϣⲛϥ وبالغداه
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲧⲉ تقولون اليوم
ⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲟ شتا لاحمرار
ⲟⲩ ⲧ̀ⲫⲣⲱ ⲥⲉⲗⲧ السما بعبوسها
ⲡ̀ⲟ̀ⲣⲟϣ ⲣⲉϥϣ ⲛ̀ⲧⲉ يا مراءين
ⲫⲉⲛⲉⲙⲡⲉⲥ ϩⲟ تعرفون
ⲫⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ تميزون وجه
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲥⲟ السما واية
ⲙⲥⲉⲧ ⲧ̀ⲫⲉ ⲟⲩϩⲟϥ هذا الزمان
ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉⲡⲥⲏⲟⲩ لا تعرفونها
ⲫⲁⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ الجيل الشرير
ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲟⲩ ⲁⲛ الفاسق يطلب
ⲡⲓϫⲱⲟⲩ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ايه
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ ⲉⲧϥ
ⲭⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ:

Bleed Through

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ — فلا يعطا اية
ⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲥ ⲉⲃⲏⲗ — الا اية
ⲉⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ — يونان النبي
ⲓⲱⲛⲁ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏ — ثم تركهم
ⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁⲩ — ومضى
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ — ولما جا تلاميذه
ⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉⲡⲓⲙⲏⲣ — الى العبر نسوا
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — ان ياخذوا
ⲁⲩⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲉϭⲓ — لهم خبزا
ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ — فقال لهم يسوع
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — انظروا وتحرز
ⲁⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉ — وا لانفسكم
ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ — من خمير
ϩⲁ ⲡⲓⲱⲙⲏⲣ — الفريسيين
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ — والزنادقة
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲉ
ⲟⲥ

ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕ — ففكروا في
ⲙⲉⲕ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏ — نفوسهم
ⲧⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — قايلين اننا
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭⲓ — لم ناخذ معنا خبزا
ⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙⲁⲛ — فعلم يسوع
ⲏ ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — وقال لهم
ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ — لماذا تفكرون
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛ — في نفوسكم يا
ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ — قليلي الايمان
ⲛⲟ̄ⲛ ⲛⲁⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ — انكم ليس معكم
ⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ — خبزا اما
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲱⲓⲕ ⲙ̀ — تعلمون ولا
ⲙⲁⲩ. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲧⲉⲧ — تذكرون الخمس
ⲉⲙⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ — خبزات للخمسة
ⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲁⲛ — الف
ⲙ̀ⲡⲓⲉ̄ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀
ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̄ ⲛ̀ϣⲟ.

ϫⲉ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲟ̅ⲩⲏⲣ
ⲛ̀ⲕⲟⲧϫ· ⲟ̀ⲩⲇⲉ ⲡⲓⲍ̅
ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ·
ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ· ϫⲉ ⲁ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ⲟ̅ⲩⲏⲣ ⲙ̀
ⲃⲓⲣ· ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕ̀
ϯ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲁⲓϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ· ⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
ⲡ̀ϣⲉⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛ̀
ⲥⲁⲇ̀ⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ· ⲧⲟ
ⲧⲉ ⲁⲩⲕⲁϯ ϫⲉ ⲛⲉ
ⲛⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϩⲉ
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀

وكم سلا اخذتم
ولا السبع
خبزات لاربعة
الف وكم قفه
اخذتم كيف
لم تفهموا اني
لم اقول لكم
من جل الخبز
تحفظوا من
خمير الفريسيين
والزنادقه
حينيذا
فهموا انه
لم يقول لهم
ان يتحرزوا

ⲁ

ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡ̀ϣⲉⲙⲏⲣ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲓⲕ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ϯⲥ̀ⲃⲱ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ
ⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁⲇ
ⲇⲟ̅ⲩⲕⲉⲟⲥ·
ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲕⲉⲥⲁⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓ
ⲗⲓⲡⲡⲟⲥ· ⲛⲁϥϣⲓ
ⲛⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲛⲓⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ

من خمير الخبز
لكن من
تعليم
الفريسيين
والزنادقه
فلما جا يسوع
الى نواحي
قيسارية فيلبس
سال تلاميذه
قايلا لهم ماذا
تقول الناس
في ابن البشر
فقالوا
له

اصحاح
ⲓⲋ̅

ϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ — قوم يقولون
ϫⲉ ⲓⲱⲁ ⲡⲓⲣⲉϥϯ — يوحنا المعمداني
ⲱⲙⲥ: ϩⲁⲛⲭⲉⲭⲱ — واخرون
ⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲏⲗⲓ — ايليا
ⲁⲥ: ϩⲁⲛⲭⲉⲭⲱⲟⲩ — واخرون ارميا
ⲛⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲓⲉⲣⲉⲙⲓ — او واحد
ⲁⲥ: ⲓⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — من الانبيا
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ: — فقال لهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ — وانتم من تقولون
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ — اني انا اجاب
ⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: — سمعان بطرس
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲣ — وقال انت
ⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ — هو المسيح
ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ — ابن الله الحي
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲧⲟⲛϧ:

ⲗⲩ

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ — اجاب يسوع
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ — وقال له طوباك
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧⲕ ⲥⲓⲙⲱⲛ — يا سمعان ابن
ⲃⲁⲣⲓⲱⲛⲁ ϫⲉ ⲥⲁⲣ — يونا لان لحم
ⲝ ⲛⲉⲙ ⲥⲛⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ — ودم لم
ⲉⲧⲁϥϭⲱⲣⲡ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲕ — يظهر لك هذا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ — لكن ابي الذي
ⲡⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ — في السموات
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯ — وانا اقول لك
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̀ — انك انت الصخرة
ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ — وعلى هذه الصخرة
ⲉⲓⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲕ — ابني بيعتي
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ϩⲓϫⲉⲛ — وابواب
ⲧⲁⲓⲡⲉⲧⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ — الجحيم لا
ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ — تقوى
ⲙⲉⲛϯ ⲛⲁϣⲉⲙϫⲟⲙ

ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲉⲓⲉϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓ
ϣⲟϣⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉ
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲥⲟⲛ
ϩϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩ
ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥ
ⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲃⲟⲗϥ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩ ϥ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲃⲏⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ
ⲉⲧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϣⲧⲉⲙ
ϫⲟⲥ

عليها واعطيك
مفاتيح
ملكوت السموات
وما ربطته
على الارض
يكون مربوطا
في السموات
وما حللته
على الارض
يكون محلولا
في السموات
حينيذ اوصا
تلاميذه ان
لا يقولوا

ϫⲟⲥ ⲛ̀ϩⲗⲓ ϫⲉ ⲛ̀
ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲉ ⲓⲏⲥ ⲡⲭⲥ
ⲉⲧⲁⲙⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϫⲉ ϩⲱϯ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲧⲣⲉϥ
ⲡⲉⲉ̀ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲓⲗⲏⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲡ ϩⲁⲛ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϫⲓⲛϩⲓⲥⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟ
ⲟⲩ

لاحد انه
يسوع المسيح
ومن ذلك
الزمان بدا
يسوع المسيح
يخبر تلاميذه
انه ينبغي له ان
يمضي الى
ايروشليم ويقبل
الاما كثيرة من
المشايخ ورؤسا
الكهنة
والكتبة
ويقتلونه
وبعد ثلاثة
ايام

ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲛϥ: يقوم
(ⲕⲃ) ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ فامسكه بطرس
ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁϥ وبدا ينهاه
ⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲉⲣⲉⲡⲓⲧⲓ قايلا
ⲙⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ حاشاك يارب
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲓ ان يكون
ⲛⲁⲕ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣ ⲫⲁ لك هذا
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ:
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲫⲟ فالتفت وقال
ⲛϩϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ لبطرس
Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁ اذهب خلفي
ϣⲉⲛⲁⲕ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ياشيطان
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ: لانك صرت
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲥⲕⲁⲛ لي شكا لانك
ⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲕ لم تفكر فيما
ⲙⲉⲩⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲁ ⲫϯ: لله

ⲟⲩⲟϩ

ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲁ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ لكن فيما للناس
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ حينئذ قال
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ يسوع لتلاميذه
ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲁ من اراد أن
ϣⲓⲛⲥⲱⲓ ⲙⲁⲣⲉϥ يتبعني فليكفر
ϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ بنفسه ويحمل
ⲙⲁⲣⲉϥⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ صليبه
ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥ ويتبعني
ϣⲁⲓⲛⲥⲱⲓ: ⲫⲏ ⲅⲁⲣ اراد ان
ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ يخلص نفسه
ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉϥⲉ̀ فيهلكها ومن
ⲧⲁⲕⲟⲥ: ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑ اهلك نفسه
ⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥ من اجلي يجدها
ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲏⲧ
ⲉϥⲉ̀ϫⲉⲙⲥ: ماذا ينفع
(ⲕⲋ) ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ. الانسان

ⲛⲁϫⲉⲙϩⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ : لو ربح
ⲁϥϣⲁⲛϫⲉⲙϩⲏⲟⲩ العالم كله
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ وخسر
ⲧⲉϥϯ ⲟⲩⲙⲟϫⲉⲛ ⲛ̀ نفسه او
ⲧⲉϥϯ ⲟϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ماذا يعطي
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟ ⲡⲉⲧⲉ ⲡⲓ الانسان
ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ فداء عن نفسه
ⲛ̀ϣⲉⲃⲓⲱ ⲛ̀
ⲕⲟⲁ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ان ابن الانسان
ⲡ ϣⲏⲣⲓ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ مزمع ان ياتي
ⲙ̀ⲙⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ في مجد ابيه
ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ مع ملايكته
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ليجازي
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉ̀ϯ كل واحد
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ واحد نحو
ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ اعماله

ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ الحق اقول لكم ⲕⲟⲃ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ان قوما من
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲏ القيام هاهنا
ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓ لا يذوقون
ⲙⲁ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϫⲉⲙ الموت حتى
ϯⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ يروا ابن
ϣⲁⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲏ الانسان اتيا
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲉϥ في مجد ابيه
ⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ وبعد ستة ايام
ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ اصحاح
ⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲥⲟⲟⲩ اخذ يسوع
ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁ̀ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ بطرس ويعقوب
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲁ ويوحنا اخاه
ⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁ واصعدهم
ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲗⲟⲩ الي جبل عال
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉϥϭⲟ
ⲥⲓ.

Bleed Through

ⲥⲁⲡⲥⲁ ⲛ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ: — منزدين وحدهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲟⲃϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ — وتجلي قدامهم
ϫⲉⲣⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ: — واضا وجهه
ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩ — كالشمس
ⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫ — وكانت ثيابه
ⲣⲏ: ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ⲇⲉ — بيضا كالنور
ⲁⲩⲟⲩⲟⲃϣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ: — واذا موسي
ⲅ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲟⲩⲟⲛϩ — والميا ظهرا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ — له يخاطبانه
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ: ⲛⲉⲙ ⲏⲗ
ⲓⲁⲥ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ — اجاب بطرس
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ — وقال ليسوع
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲓⲏ̄ⲥ̄: ϫⲉ — يارب جيد
ⲡϭⲟⲓⲥ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁⲛ — لنا ان نكون
ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ — هاهنا
ⲙⲁ

ⲭ

ⲭⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲑⲁ — انشا ان نصنع
ⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲅ̄ ⲛ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ — ثلثة مظال ها
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁⲕ — هنا واحد لك
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ — وواحد لموسي
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲏⲗⲓⲁⲥ — وواحد لايليا
ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲓⲥ — وفيما هو يتكلم
ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁⲥ — واذا سحابه
ⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ — نيره ظللتهم
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥ — واذا صوت كان
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — من السحابه
ϯϭⲏⲡⲓ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ — يقول هذا هو
ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁ — ابني الحبيب
ϣⲏⲣⲓ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ — الذي به سررت
ⲫⲏⲉⲧⲁ ⲧⲁϯⲙⲁϯ — نفسي فاسمعوا
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ — لـه
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ:

(ⲓⲍ) ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁⲩϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲉ
ⲙⲁϣⲱ: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ
ⲣⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ
ϭⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲧⲁⲩ
ϥⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲛⲟⲩⲃⲁⲗ
ⲉⲡϣⲱⲓ: ⲙⲡⲟⲩⲛⲁⲩ
ⲉϩⲗⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ
ⲓⲏⲥ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ
(ⲓⲏ) ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡ
ⲧⲱⲟⲩ: ⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ

فلما سمع التلاميذ
سقطوا على
وجوههم
وخافوا جدا
فجا اليهم
يسوع ولمسهم
وقال قوموا
ولا تخافوا
فرفعوا
عيونهم فلم
يروا احد الا
يسوع وحده
وفيما هم نازلين
من الجبل
اوصاهم

ⲛⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲉϥ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲙ
ⲡⲉⲣⲧⲁⲙⲉ ϩⲗⲓ ⲉ
ⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ ϣⲁⲧⲉ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱ
ⲙⲓ ⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
(ⲓⲑ) ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲛϫⲉ
ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲉ
ⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲥⲉϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ: ϫⲉ ϩⲏⲗⲓⲁⲥ
ⲡⲉⲧⲛⲏⲟⲩ ⲛϣⲟⲣⲡ
ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ
ϣ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϩⲏ
ⲗⲓⲁⲥ ⲙⲉⲛ ϥⲛⲏⲟⲩ

يسوع قايلا
لا تقلوا
احد بالرويا
حتى يقوم
ابن الانسان
من الاموات
وساله
تلاميذه
قايلين لماذا
تقول الكتبه
ان ايليا
ياتي اولا
فاجاب وقال لهم
ان ايليا
ياتي

ويعلمكم كل
شي
واقول لكم ان
ايليا قد جا
ولم يعرفوه
لكن عملوا به
كلما ارادوا
وهكذا ابن
الانسان من
ان يتالم منهم
حينيذ
فهموا انه
قال لهم
من اجل يوحنا
المعمداني

اصحاح
٢٤

فلما جا الى
الجمع جا اليه
انسان ساجد
له على ركبتيه
قايلا يارب
ارحم ابني لانه
يعذب جدا في
روس الاهلة
لانه مرارا كثيرة
يقع في النار
ومرارا كثيرة
يقع في
الما
وقدمته الى
تلاميذك فلم

ⲙ̀ⲡⲟ̀ⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲉⲣⲫⲁϩⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ· ϫⲉ ⲱ̀
ⲡⲓϫⲱⲟ̀ⲩ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁϩ
ϯ ⲟ̀ⲩⲟϩ ⲉⲧⲫⲟⲛϧ·
ϣⲁⲑⲛⲁⲩ ϯⲛⲁϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ·
ϣⲁⲑⲛⲁⲩ ϯⲛⲁⲱ
ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ· ⲁⲛⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ
ⲉ̀ⲙⲛⲁⲓ·
(ⲏ) ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅· ⲟⲩ
ⲟϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ
ⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇ̅·

لا يقدروا ان
يبروه
حينئذ اجاب
يسوع وقال
ايها الجيل
الغير مومن
الملتوي حتى
متى اكون معكم
وحتى متى
احتملكم قدموه
الى هاهنا
وانتهره
يسوع فخرج
منه
الشيطان

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯ
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϩⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲥⲁⲡⲥⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟ̀ⲩ
ⲟ̀ⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟ̀ⲩ ⲛⲁϥ·
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟ̀ⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲛϣϫⲉⲙϫⲟ̀ⲙ
ⲛ̀ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲛ̀ⲑⲟ
ⲕ ϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ
ⲟⲩ· ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩϯ·
ⲁⲙⲏⲛ ⲅⲁⲣ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ·
ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲟ̀ⲩⲟⲛ

ذلك الفتى
من تلك
الساعه
حينئذ جا
التلاميذ الى
يسوع منفردين
وقالوا له
لماذا نحن لم
نقدر ان
نخرجه
اما هو فقال
لهم من قلة
ايمانكم الحق
اقول لكم
انه لو كان

ⲕⲟⲉ ⲉ

Bleed Through

ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩ — لكم ايمان
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲫ — مثل حبة
ⲣⲓⲛ ⲛ̀ϣⲉⲗⲧⲁⲙ ⲉⲣⲉ — خردل لقلتم
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ — لهذا الجبل
ⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲧⲉⲃ — انتقل من
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓⲙⲁ ⲛⲁⲙ — هاهنا الي
ⲟⲩⲟϩ ϥⲉⲟⲩⲱ — هناك فينتقل
ⲧⲉⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ — ولا يعسر
ϩ̀ⲗⲓ ⲉϥⲉⲣⲁⲧϫⲟⲙ — عليكم شي
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ : — وهذا الجنس
ⲕ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ — لا يخرج بشي
ⲡⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲁϥⲓ — الا بالصلاة
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ — والصوم
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ — فلما رجعوا
ⲉⲧⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉ — الي الجليل
ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ

ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ — فقال لهم يسوع
ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ — ان ابن الانسان
ⲙⲓ ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ — يسلم في
ϧⲣⲏⲓ ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ — ايدي الناس
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ — ويقتلونه
ⲥⲉⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟⲩⲟϩ — وبعد ثلاثة
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϣ̅ ⲛ̀ — ايام يقوم
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϥⲛⲁⲧⲱⲛϥ — فحزنوا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ ϩⲏⲃⲓ — جدا
ⲉⲙⲁϣⲱ : — ولما جاوا
ⲗ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ — الي كفرناحوم
ⲉ̀ⲕⲁⲫⲁⲣⲛⲁⲟⲩⲙ — جا الجباه
ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧϭⲓ — الي بطرس
ⲛⲓⲇⲓⲇⲣⲁⲭⲙⲁ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ — وقالوا له
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ — معلمكم
ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯⲥ̀ⲃⲱ

اصحاح

ϥϯ ⲁⲛ ⲛ̀ⲡⲉϫⲁϥ | ما يودي الجزيه
ϫⲉ ⲥⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ | فقال نعم ولما
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲏⲓ ⲁ | جا الى البيت
Ⲓⲏⲥ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲟϥ | بدا يشوع
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ | قايلا ماذا
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ | تظن يا شمعان
ⲉⲣⲟϥ Ⲥⲓⲙⲱⲛ ⲛⲓⲟⲩ | ملوك الارض
ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ | ممن ياخذون
ⲁⲩϭⲓ ⲧⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛ | الجزيه والخراج
ⲛⲓⲙ ⲓⲉ ⲕⲏⲛⲥⲟⲥ | من البنين
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲏ | ام من
ⲣⲓ ϣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ | الغربا
ⲛ̀ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟ· | فقال
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ | من الغربا
ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀
ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟ÷

ⲕ ⲧⲁϥ

ⲕ ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲇⲉ ϫⲉ | فلما قال من
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϣⲉ | الغربا
ⲙⲙⲱⲟ· ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ | اجابه يشوع
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ ϫⲉ | قايلا ان
ϩⲁⲣⲁ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ϩⲁⲛ | البنين اذن
ⲣⲉⲙϩⲉ ⲛⲉ· ϩⲓⲛⲁ | احرار
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲉⲙϣⲧⲉ | فلكيلا
ⲉⲣⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥ | نشككهم
ⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ· ⲙⲁϣⲉ | امضي الى البحر
ⲛⲁⲕ ⲉⲫⲓⲟⲙ ϩⲓ | والقي صنارتك
ⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲃⲉⲃⲱⲧ· | فاول حوت
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲛ̀ | ترفعه
ϣⲟⲣⲡ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ | افتح فاه
ϣⲱⲡ ⲁϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲟϩ | تجد فيه
ⲁⲕϣⲁⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀
ⲣⲱϥ ⲉⲕⲉϫⲓⲙⲓ

ⲛ̀ⲟⲩⲥⲧⲁⲧⲏⲣ ⲁ̀ⲗⲓⲧϥ ⲙ̀
ⲙⲏⲓⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲭ :
ⲛ̅ⲉ̅ اصحاح ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟ̀
ⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ϩⲁ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁⲣⲁ ⲡⲉⲧⲟ ⲛ̀
ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉ
ⲧⲟ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫ
ⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϯ
ⲉ̀ⲟⲩⲕⲁ̀ⲗⲟⲩϫⲓ ⲟ̀
ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲟⲩ
ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀
ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

اسطاتيرا
خذها وا
عطهم عني وعنك
وفي تلك الساعة
جا التلاميذ
الى يسوع
قايلين من
ترى هو العظيم
في ملكوت
السموات فدعا
طفلا
واقامه
في وسطهم
وقال الحق
اقول

ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲧⲉⲛ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ ϣⲧⲉⲙ
ⲕⲉⲧⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲗⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉ
ⲓ̀ⲉ̀ ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟ̀
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁⲑⲉ
ⲃⲓⲟϥ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲟ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ϧⲉ
ⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲫⲏ ⲇⲉ
ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟ
ⲕ

لكم ان لم ترجعوا
وتصيروا
مثل هذا
الصبي لا
تدخلون
ملكوت السموات
ومن اتضع
مثل هذا الصبي
فهذا هو
المعظم في
ملكوت السموات
ومن قبل
صبيا مثل
هذا
باسمي

ⲡⲉⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟ: نقد قبلني :
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲁⲛ ومن شكك
ⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ احد هولاي
ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲑⲛⲁϩϯ الصغار المومنين
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲥⲉⲣⲛⲟϥⲣⲓ ⲛⲁϥ بي خير له ان
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ يعلق حجر
ⲛ̀ⲉⲥⲙⲱⲟⲩⲗ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲏ الرحى في
ⲧϥ ⲛ̀ⲥⲉϩⲟⲙⲥϥ عنقه ويغرق
ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ϫⲉ: في البحر

ⲅ̅ ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ الويل للعالم
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁ من اجل الشكوك
ⲗⲟⲛ ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲅⲁⲣ فلابد ان تاتي
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ الشكوك لكن
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ: ⲡⲗⲏⲛ الويل للانسان
ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉ ⲡⲓⲥ الذي ياتي
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲉ

ⲭⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉ̀ الشكوك من
ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ: قبله

ⲇ̅ ⲓⲥϫⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲓⲉ ان شككتك
ⲧⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲣⲥ يدك او رجلك
ⲭⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ فاقطعهما
ⲙⲟⲕ: ⲭⲟⲗⲕⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕ والقيهما عنك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛⲁⲛⲉⲥ خير لك ان
ϩⲟⲡ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ تدخل الحياة
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲱⲛϧ وانت اقرع
ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲩⲗⲗⲟⲥ ⲓⲉ ⲉⲕ او اعسم
ⲟⲓ ⲛ̀ ... اكثر من
ⲟⲩⲟⲛ ... ⲉⲣⲟ يكون لك يدان
ⲓⲉ ... او رجلان
ⲥⲉ ... ⲭⲉⲧⲛ وتلقي في نار الابد
ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ وان شككتك

ⲉ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ عينك

ⲛ̀ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲉⲣⲥⲕⲁⲛ — اليمين
ⲇⲁⲗⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: — فاقلعها
ⲫⲟⲣⲕϥ ϩⲓⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ — والقيها عنك
ϩⲁⲣⲟⲕ: ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲅⲁⲣ — خير لك ان
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲓ ⲉϧⲟ — تدخل الحياه
ⲩⲛ ⲉⲡⲓⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ — بعين واحده
ⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉⲡⲉⲧⲉ — ولا يكون
ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ⲉⲟⲩⲟⲛ — لك عينان
ⲃⲁⲗ ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ — وتلقي في
ⲥⲉϩⲓⲧⲕ ⲉϯⲅⲉⲉ — نار جهنم
ⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ: — انظروا لا
ⲁⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲕⲁ — تحتقروا احد
ⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩ — هولاي الصغار
ⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ — اقول لكم ان
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ: — ملايكتهم
ϫⲉ ⲛⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

ϧⲉⲛ

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲛ̀ — في السماوات كل
ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲛⲁⲩ — حين ينظرون
ⲉⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ — وجه ابي
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ — الذي في
ϫⲉ ⲁϥⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲉ — السموات لان
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ — ابن الانسان
ⲙⲓ ⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁⲥ — اتى ليطلب
ⲉϥⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏ — ويخلص من هلك
ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ: — فالان
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ — ماذا تظنون
ⲉⲣⲟϥ: ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲣ̅ — اذا كان لانسان
ⲛ̀ⲉⲥⲱⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ — مايه خروف
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ — وضل منها
ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ — واحد اليس
ⲥⲱⲣⲉⲙ: ⲙⲏ ⲛ̀ϥⲛⲁⲭⲁ — يترك التسعة
ⲡⲓⲯⲓⲧ ⲯⲓⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓ — والتسعين
في الجبل

Bleed Through

ⲧⲱⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲱ
ϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲏⲉⲧⲁϥⲥⲱ
ⲣⲉⲙ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲁⲛ
ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲉϫⲉⲙϥ
ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ·
ϫⲉ ϣⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲙ̀ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ
ⲡⲓϥ̅ⲑ̅ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩ
ⲥⲱⲣⲉⲙ· ⲡⲁⲓ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲟⲩⲱϣ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·
ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ϫⲟ

ويمضي يطلب
الضاله
فيكون
اذا وجده
الحق اقول
لكم انه
يفرح به اكثر
من التسعه
والتسعين
التي لم تضل
هكذي ليس
مشية ابي
الذي في
السموات ان
يهلك احد هولاي

ⲕⲟⲩϫⲓ ⲧⲁⲕⲟ·
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲣⲉϥϣⲁⲛ
ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ· ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ
ⲥⲁϩⲱϥ ⲟⲩⲧⲱⲕ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ·
ⲉϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲕ·
ⲉⲕⲉ̀ϫⲉⲙ ϩⲏⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ·
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣ
ⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀
ⲥⲱⲕ ϭⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲓⲉ ⲃ̅ ⲛⲉⲙⲁⲕ· ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲁⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱ
ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲃ̅ ⲓⲉ ⲅ̅
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲁϫⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ

الصغار
ان اخطا اليك
اخوك فاذهب
وعاتبه
وحدكما
بينك وبينه
فان سمع منك
فقد ربحت
اخاك
وان لم يسمع
منك فخذ معك
واحدا واثنين
لكي من فم شاهدين
او ثلاثه
تقوم كل كلمة

ⲟⲩϩⲓⲉⲣⲁⲧⲟⲩ: ⲉϣⲱⲡ
ⲇⲉ ⲁϥϣⲧⲉⲙⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ: ⲁϫⲟⲥ
ⲛ̀ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ: ⲉ
ϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲧⲉⲙ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁϯⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁ: ⲉϥⲉϣⲱ
ⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀
ⲡⲓⲉⲑⲛⲓⲕⲟⲥ:
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ:
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ⲛⲏ ⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲟⲛϩⲟⲩ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲉⲩ
ⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲥⲟⲛϩ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:

وان لم يسمع
منهم فقول
للبيعه
وان لم يسمع
من البيعه
فيكون عندك
كوثني
وعشار
الحق اقول
لكم ايضا
انما ربطتموه
على الارض
يكون مربوطا
في السموات

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲃⲟⲗⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲃⲏⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:
ⲡⲁ ⲗⲏⲛ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ:
ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉ
ϣⲁⲛⲃ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ:
ϯⲙⲁϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ
ⲕⲁϩⲓ: ϧⲁ ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁ
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ:

وما حللتموه
على الارض
يكون محلولا
في السموات
الحق اقول لكم
ايضا ان
اذا اتفق
اثنان منكم
على الارض
في كل
شي يطلبانه
فيكون لهما من
قبل ابي الذي
في السموات

ⲡⲓⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ	لانه حيث ما
ⲃ̅ ⲓⲉ ⲅ̅ ⲭⲉⲣⲉⲥⲑⲏⲛⲁ	اجتمع اثنين او
ϩⲉⲥⲑⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲩϩ	ثلاثه باسمي فانا
ⲡⲁⲣⲁⲛ ϯⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ	اكون هناك
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ :	في وسطهم
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀	حينيذ جا اليه
ϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉ	بطرس وقال
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅	له يا رب اذا
ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲁⲥⲟⲛ	اخطا اليّ
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲁϣ	اخي الى كم مره
ⲛ̀ⲧⲁⲭⲱ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ	اغفر له الى
ϣⲁ ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ :	سبع مرات
ϣⲁ ⲍ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ : ⲡⲉ	فقال له يسوع
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅	ليس اقول لك
ϫⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ	الى سبع مرات
ⲛⲁⲕ ⲁⲛ : ϫⲉ ϣⲁ ⲍ̅ ⲛ̀ ⲥⲟⲡ :	

ϣⲁ ⲍ̅ ⲛ̀ⲟ̀ ⲛ̀ⲥⲟⲡ :	بل سبعين مره	اصحاح
	سبع مرات	٥
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲥⲟⲛⲓ ⲛ̀	فلهذا تشبه	
ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ	ملكوت السموات	
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ : ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱ	رجلا ملكا	
ⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲉⲁϥⲟⲩ	اراد ان	
ⲱϣ ⲉ̀ⲓ̀ⲱⲡ ⲛⲉⲙ	يحاسب عبيده	
ⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ : ⲉⲧⲁϥ	فلما بدا	
ⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϥ	يحاسبهم	
ⲱⲡ : ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ	قدم اليه	
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲟ̅	واحد عليه	
ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲛ̀ϫⲓⲛⲕⲱⲣ	حملت وزنات	
ⲉ̀ⲣⲟϥ : ⲙ̀ⲙⲟⲛ	ولم يكن له ما يوفي	
ⲧⲁϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲃⲉ :	فامر سيده	
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀	ان يباع هو	
ϫⲉ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϯⲙⲓϥ	وامراته	
ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ		

ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ
ϣⲏⲣⲓ : ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲧⲏⲓϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲟⲃⲟⲩ :
ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓⲧϥ ⲟ̀ⲛⲉ
ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ :
ⲛⲁϥⲟ̀ⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ
ⲡⲁϭⲟ̄ⲥ ⲱⲟ̀ⲛ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ
ⲧⲟⲃⲟ̀ ⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣⲟ̀
ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲇⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟ̄ⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲭⲁϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲉ

وبنيه وكل
شي له
حتى يوفي
فخر ذلك العبد
ساجدا
له قايلا
يارب
تمهل علي
وانا اوفيك
الجميع فتحنن
سيد ذلك
العبد وتركه
وترك له

ⲣⲟϥ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲭⲁϥ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲧⲁϥ
ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟ̀ⲩⲁⲓ ⲛ̀
ⲛⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲉ̀ⲃ
ⲁⲓⲕ : ⲉ̀ⲟⲛ ⲣ̅ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲑⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲁϥⲕⲱⲗϫ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲙⲁ ⲡⲉⲧⲉ ⲉ̀
ⲣⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲓⲧϥ
ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ
ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁϥϯϩⲟ

كل ما عليه
فلما خرج ذلك
العبد وجد
عبدًا واحدًا
من اصحابه
العبد له
عليه مايه دينار
فامسكه وخنقه
وقال
اعطيني
ما عليك
فخر ذلك
العبد صاحبه
على قدميه
وطلب

Bleed Through

ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ اليه قايلا
ϫⲉ ⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ تمهل علي
ⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲟ وانا اوفيك
ⲟⲩⲛⲁⲕ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ الجميع فلم يشا
ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩ لكن مضي وتركه
ⲱϣ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥϣⲉ في السجن
ⲛⲁϥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡϣ̀ⲧⲉ حتي يوفي
ⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥ ما عليه
ϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲣⲟϥ فلما راي
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ اصحابه العبيد
ⲛⲉϥϣ̀ⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲉⲃ
ⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϣⲱ ما كان
ⲡⲓ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧ ⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁ حزنوا جدا
ϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲁ واتوا فاعلموا
ⲧⲁⲙⲉ ⲡⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲱⲃ سيدهم بكل
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩϣⲱ ما كان
ⲡⲓ

ⲧⲟ

ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲟⲩ حينيذ دعاه
ϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ سيده وقال له
ⲛⲁϥ ϫⲉ ... ايها العبد
ϩⲱⲟⲩ ... ⲧⲉⲣⲟ الشرير كلما كان
ⲧⲏⲣϥ ... عليك تركته لك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ... لانك سالتني
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ... ⲙ̀ⲡⲟ اما كان ينبغي
ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ϫⲉ ... لك ان ترحم
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲓ ... العبد
ϣ̀ⲫⲏⲣ ... صاحبك كرحمتي
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲛⲁⲓ ... اياك وغضب
ⲛⲁⲕ ... سيده
ⲟⲩⲟϩ ... ودفعه
ⲛⲓ ... الي
ⲁϥⲧⲏⲓϥ ... المعذبين
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥϯϩⲉⲙⲕⲟ

ϣⲁⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉ | حتى يوفي
ⲣⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ· | جميع ما عليه
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲱϥ ⲡⲉⲛ | هكذا أبي
ⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏ | الذي في
ⲟⲩⲓ [illegible] ⲉⲥ | السموات يصنع
ⲁⲣⲉ ϣⲧⲉⲙ [illegible] ⲡⲓⲟⲩ | بكم ان لم تغفروا
ⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ [illegible] ⲉ | كل واحد
ϫⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥ | منكم لأخيه
ⲥⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥ | من كل قلبه
ϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ | وكان لما أكمل
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁϥ | يسوع هذه
ⲓⲏⲥ ϫⲉⲕ ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ | الأقوال انتقل
ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲟⲩⲱⲧⲉⲃ | من الجليل وجاء
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ | الى تخوم
ⲁϥⲓ ⲉⲛⲓⲑⲟϣ | اليهودية
ⲛ̀ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ·

ج

ϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟⲣⲇⲁ | وعبر الاردن
ⲛⲏⲥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ | فتبعه جمع
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲩⲟϣ | كثير
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ | فشفاهم
ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ | هناك
ⲉⲣⲱⲟⲩ [illegible] | فجاء اليه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ | الفريسيين
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ [illegible] | ليجربوه قائلين
ⲟⲥ ⲉⲩⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ | هل يحل
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ | للرجل ان
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛ ⲥϣⲉ ⲛ̀ⲟⲩ | يطلق امرأته
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ | في كل خطية
ⲡⲉϥ [illegible] ⲛⲓⲃⲉⲛ | فأجاب وقال
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ | لهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ

اصحاح
اربعين

ⲧⲉⲛⲱϣ · ϫⲉⲓⲥϫⲉ [illegible]
ϩⲏ ⲛⲟ ϥⲑⲁⲙⲓⲟⲟⲩ ⲛⲉ
ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲥⲟⲛ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉ
ϫⲁⲩ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ϧⲁ ⲡⲉϥ ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ
ⲧⲉϥ ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲙⲓ
ⲟⲟⲥϩ ⲉϥⲉⲣ ⲟⲩⲥⲁⲣⲝ
ⲧⲉϥ ⲥϩⲓⲙⲓ · ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ ⲱ ⲡⲓⲥⲛⲁⲩ ⲉⲩⲥⲁⲣⲝ
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ · [illegible]
ⲧⲉ ⲇⲉ ϩⲁⲛⲥⲛⲁⲩ [illegible]
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ [illegible]
ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲫⲟⲣϫ
ⲧⲟⲩϥ · ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ
ⲫ

قرا ان في
البدي خلقهما
ذكرا وانثي
وقال من اجل
هدا يترك
الانسان اباه
وامه ويلتصق
بامراته ويكونا
كلاهما جسدا
واحدا وليس
هما اثنين لكن
جسدا واحدا
وما ازوجه
الله لا

ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲫⲟⲣϫϥ ·
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲟⲛ
ϩⲟⲛ ϩⲉⲛ ⲉⲧⲉⲛ [illegible]
ⲛⲟⲩϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ [illegible]
ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ · ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ · ϫⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲧⲉⲛ [illegible]
ϩⲏⲧ [illegible]
ⲟⲩ [illegible]
ⲧⲉⲛ [illegible]
ⲟⲩⲓⲉ [illegible]
ϩⲏⲧ [illegible]
ⲡⲓ [illegible]
ϯϫⲱ [illegible]
ⲧⲉⲛ · ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑ

يفرقه الانسان
قالوا له لماذا
اوصي موسي ان
تعطي كتاب
الطلاق وتخلي
قال لهم من اجل
قساوة قلوبكم
اوصاكم موسي
ان تطلقوا
نساكم ومن
البدي لم
يكن هكذي
واقول لكم
ان من طلق

ⲛⲁϫⲱ ⲧⲉϥⲥ̀ϩⲓⲙⲓ ⲉ̀ امراته من غير
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲇⲉ ϣⲉⲛⲟⲩⲥⲁ كلمة زنا فقد
ϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ الجاها الى
ⲟ̀ⲣⲟⲩⲙ ⲙⲟϥⲥⲉ̀ϫⲟⲥ ⲫⲉ الزنا ومن
ⲛⲱⲓⲕ ⲥ̀ⲟϩⲓ ⲫⲏ ⲛ̀ تزوج مطلقه
ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧ ⲡⲉϩⲱⲓ ⲁϥⲉⲣ فقد زنا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲡⲓⲛⲁⲱⲓⲕ: قال له تلاميذه
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ ان كانت هكذا
ⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥ علة الرجل
ϫⲉ ⲧⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲧ مع امراته
ⲁⲓⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ خير له الا
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲥⲉⲣ يتزوج
ⲛⲟϥⲣⲓ ⲁⲛ ⲉϭⲓ اما هو فقال
ⲛ̀ϧⲟⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ لهم ما كل
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟ احد يقبل
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲁⲩϣⲱⲡ

ⲙⲁ

ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲣⲱ هذا الكلام
ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ الا الذين قد
ⲧⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ اعطيوا
ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲓⲣⲓⲥ ⲅⲁⲣ لان خصيان
ⲉⲁⲩⲙⲁⲥⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ولدوا من بطون
ϧⲉⲛ ⲑ̀ⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ امهاتهم
ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ وخصيان ايضا
ⲥⲓⲣⲓⲥ ⲉ̀ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ خصاهم
ⲛ̀ⲥⲓⲣⲓⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱ الناس
ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛ وخصيانا
ⲥⲓⲣⲓⲥ ⲉ̀ⲁⲩⲁⲓⲧⲟⲩ خصوا
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲣⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ نفوسهم
ⲁⲧⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲙⲉⲧ من اجل ملكوت
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ السموات
ⲫⲏⲟⲩⲓ: ⲫⲏⲉⲧⲉ ومن
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ استطاع
ⲙⲟϥ

ⲉⲩϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲁ
ⲣⲉϥϣⲱⲡ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ
ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁⲗⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀
ϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ
ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲛⲓⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲉⲡⲓ
ⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲭⲁ
ⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛⲏ ⲅⲁⲣ
ⲛ̀ⲙⲟⲛⲛⲁⲓ ⲧⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ

ان يحتمل
فليحتمل
حينيذ اقدم
اليه صبيان
ليضع يده عليهم
ويصلي عليهم
فانتهروهم
التلاميذ
فقال لهم يسوع
دعوا الصبيان
ولا تمنعوهم
ان ياتوا لي
الحقلات
ملكوت
السموات

ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ⲭⲁ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉϫⲱⲟⲩ
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲁϥⲓ
ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲕⲗⲏ
ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲛ̀ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ
ⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲅⲁ
ⲑⲟⲥ

لمثل هولاي
ووضع يده
عليهم ومضى
من هناك
واذا واحد
جا اليه وقال
له يا معلما
الصالح ماذا
اعمل من الصلاح
لكي ارث الحياه
الدايمه فقال
له لماذا
تقول لي
صالحا لانه
ليس

ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲫϯ· ⲓⲥϫⲉ ⲕⲟⲩⲱϣ
ⲉϣⲉⲉ ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲱ
ⲛϧ· ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲛ
ⲧⲟⲗⲏ· ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁϣ ⲛⲉ·
Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕϧⲱⲧⲉⲃ·
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣⲛⲱⲓⲕ·
ⲙ̀ⲡⲉⲕϭⲓⲟⲩⲓ·
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀
ⲛⲟⲩϫ· ⲙⲁⲧⲁⲓⲉ ⲡⲉⲕ
ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ
ⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ ⲙ̀
ⲡⲉⲕⲣⲏϯ·

صالح الا الله
الواحد ان
كنت تريد ان
تدخل الحياه
فاحفظ الوصايا
قال له وما هي
فقال له يسوع
لا تقتل
لا تزن
لا تسرق لا
تشهد بالزور
اكرم اباك
وامك احب
قريبك
مثلك

ⲡⲉ

ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧ
ⲁ̀ⲗⲟⲩ· ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ
ϯⲉⲣϭⲣⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲧⲓ· ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ
Ⲓⲏⲥ· ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲕⲟⲩⲱϣ
ⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲕϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲙⲁϯ ⲛⲉⲕ
ⲉⲛ ϯⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩⲁϩⲟ
ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ· ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲁϩⲕ ⲛ̀ⲥⲱⲓ·

قال له الشاب
كل هذا قد
حفظته منذ
صغري فماذا
ينقصني
اجابه يسوع
ان كنت تريد
ان تكون كاملا
امض وبيع
كل مالك واعطه
للمساكين
ويكون لك
كنز في السما
وتعال
اتبعني

ⲓ̅ⲍ̅ⲉ̅ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀
ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲓ
ⲥⲁϫⲓ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϥⲉ
ⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲙ̀ⲕⲁϩ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲅⲁⲣ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲩ
ⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲁ̀
ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲕϩ ⲡ
ⲉ ⲉ̀ⲧⲣⲉ ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ϣ
ⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ:

فلما سمع
الشاب الكلام
مضى حزينا
لانه مالا
كثيرا
كان له
فقال يسوع
لتلاميذه
الحق اقول لكم
انه يعسر
على الغني
الدخول الى
ملكوت السموات
وايضا اقول لكم

ϫⲉ ⲥⲉⲙⲟⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩϫⲁⲙⲟⲩⲗ ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟ
ⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ ϩⲟⲧⲉ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛϩⲱⲃⲥ ⲧⲏⲃⲉ
ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ϩⲟⲓⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥⲣ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁ
ϣⲱ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ:
ⲉⲧⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲇⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ

انه سهل دخول
الجمل في خرم
الابرة ايسر
من غني
يدخل
ملكوت الله
فلما سمع
تلاميذه
بهتوا جدا
قايلين
ترى من يقدر
ان يخلص
فنظر يسوع
وقال

Bleed Through

لهم اما عند
الناس فلا
يستطاع هذا
واما عند الله
كل شي مستطاع
حينئذ اجاب
بطرس وقال
له هوذا نحن
قد تركنا الكل
شي وتبعناك
فماذا الحين
يكون لنا
فقال لهم
يسوع الحق
اقول

لكم انتم الذين
تبعتموني في
الخليقة الجديدة
اذا جلس
ابن الانسان
على كرسي
مجده
تجلسون انتم
على اثني عشر
كرسي وتدينون
اثني عشر
سبط اسرائيل
وكل من

ⲉⲧⲁϥⲭⲁ ⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ — ترك اخا او
ⲓⲉ ⲥⲱⲛⲓ ⲓⲉ ⲓⲱⲧ ⲓⲉ — اختا او ابا او
ⲙⲁⲩ ⲓⲉ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲓⲉ ϣⲏⲣⲓ — اما او امراه
ⲓⲉ ⲓⲟϩⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁ — او بنين او حقول
ⲣⲁⲛ ⲉϥⲉϭⲓ ⲛ̀ϣⲉ — من اجل اسمي ياخذ
ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ — مايه ضعف
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲉⲛⲉϩ — ويرث
ⲉϥⲉⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ — حياة الابد
[illegible] — لان كثيرين
ⲩ ⲟⲩⲙⲏϣ [illegible] ⲣⲓ — اولون يصيرون
ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲉⲩⲉⲉⲣϩⲁⲉ — اخرين واخرين
ⲉⲣ [illegible] — يصيرون
ϩⲁⲉ [illegible] ⲣⲓ — اولون
ϣⲟⲣⲡ [illegible] — تشبه ملكوت
ⲟⲛⲓⲛ [illegible] — السموات
ⲣⲟⲛ ⲧⲉⲙⲛⲓ ⲫⲏⲟⲩⲓ

اصحاح ك

ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲃⲏⲓ — انسان رب بيت
ⲓⲟ [illegible] — خرج بالغداه
ⲛ̀ [illegible] — يستاجر فعله
ⲥⲟⲛ [illegible] — لكرمه
ⲉⲡⲉϥ [illegible] — فشارط
ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲉⲙ — الفعله على
ⲛⲓⲉⲣ [illegible] — في اليوم
ϯⲛⲁⲩ [illegible] — دينار لكل
ⲛ̀ⲟⲥ [illegible] — واحد وارسلهم
ⲟⲥ [illegible] — الى كرمه
ⲡⲉϥ [illegible] — وخرج في الساعة
ⲧ ⲧⲁⲩ [illegible] — الثالثة فابصر
ⲛ̀ ⲫ [illegible] — اخرين قيام
ϯ [illegible] — في الطريق
ⲭⲉ [illegible]
ⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲓ ϯⲁⲅⲟⲣⲁ

Bleed Through

45

ⲉⲧⲭⲏ ⲉⲩϣⲣⲩ: ⲡⲉϫⲁϥ [illegible]
ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϫⲉ [illegible]
[illegible]

بطالين فقال
للاخر اذهبوا
انتم الى
كرمي وانا
اعطيكم ما
تستحقون
فمضوا
وخرج ايضا
في الساعة
السادسة
والتاسعة
فصنع ايضا كذلك
ولما خرج في
حادي عشر
ساعة وجد

[illegible]

اخر قياما
فقال لهم
ما بالكم قيام
في هذا
الموضع
كل النهار
بطالين
فقالوا له
ليس احد
استاجرنا فقال
لهم اذهبوا
انتم الى كرمي
والذي يعطي
ما تستحقون

Ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ [illegible] فلما كان المسا
[illegible] قال رب الكرم
[illegible] لوكيله ادع
[illegible] الفعلة
[illegible] واعطيهم
[illegible] الاجر وابتدى
[illegible] من الاخرين
[illegible] الى الاولين
[illegible] فجا اصحاب
[illegible] الاحدى عشر
[illegible] ساعة فاخذوا
[illegible] دينار كل واحد
[illegible] فلما جا الاولين
[illegible] ظنوا انهم
[illegible] ياخذوا اكثر

[illegible] فاخذوا هم
[illegible] ايضا دينار كل
[illegible] واحد فلما
[illegible] اخذوا تقمقموا
[illegible] على رب الحقل
[illegible] قايلين ان هولاي
[illegible] الاخرين عملوا
[illegible] ساعة واحدة
[illegible] جعلتهم
[illegible] متساوين لنا
[illegible] ونحن حملنا
[illegible] ثقل النهار
[illegible] وحره
[illegible] اما هو اجاب
[illegible] وقال لواحد
[illegible] منهم

Bleed Through

ⲡⲁϣⲫⲏⲣ ϯϭⲓ ⲙ̀ⲙⲟ — يا صاحب ما
ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲁⲛ: ⲙⲏ ⲟⲩⲥⲁ — ظلمتك أليس
ⲑⲉⲣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲁⲕ ⲥⲉⲙ — بدينار
ⲛⲏ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁⲗⲓ — شارطتك هذا
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲱⲕ ⲙⲁ — شيلك وامضي
ϣⲉⲛⲁⲕ ϯⲟⲩⲱϣ — اريد ان اعطي
ⲇⲉ ⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓ ϩⲁⲉ — هذا الاخير
ⲙ̀ⲡⲉⲭⲣⲏⲙⲁ ϯϣⲁⲛ — مثلك اوما
ⲥϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲉⲣ — يحل لي ان
ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ — افعل ما
ⲛⲉⲧⲉⲛⲏⲓ ϣⲁⲛ — اريد بمالي
ⲡⲉⲕⲃⲁⲗ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ — وانت عينك
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ — شريرة وانا صالح
ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥ — كذلك يكون
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲓϩⲁⲉ — الاخرون
ⲉⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ: ⲟⲩⲟϩ — اولين

ⲛⲓϣⲟⲣⲡ ⲡⲉⲧⲉⲣϩⲁⲉ — والاولون اخرين
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲑⲁϩⲉⲙ — ما اكثر المدعوين
ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ — واقل المنتخبين
ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲡ — فصل شريف
— الى ايروشليم
— واخذ الاثنى عشر
— في خلوه
— وقال لهم في
— الطريق
— هوذا نحن صاعدون
— الى ايروشليم
— وابن الانسان
— يسلم الى
— ايدي روسا

ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ الكهنة والكتبة
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ ويحكمون عليه
ϯϩⲁⲡ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲫ بالموت
ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯ ويسلمونه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓ الى الامم
ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲃⲓ ويهزون به
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ ويجلدونه
ⲉⲣⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲓⲛ ويصلبونه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲁϣϥ وبعد ثلثة
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ايام يقوم
ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ϥⲛⲁ حينئذ
ⲧⲱⲛϥ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ جات اليه
ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲛ ام ابني زبدي
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉ مع ابنيها
ⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ

ⲉⲥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ وسجدت له
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ وسالته شيا
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲃ فقال لها
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ماذا تريدين
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ فقالت له
ⲟⲩⲁϣϥ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ تقول ان
ϫⲉ [illegible] ان يجلس
ⲛ̀ⲧⲉ [illegible] ابناي الاثنين
ⲛ̀ⲧⲉ [illegible] احدهما عن
ϩⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ يمينك والاخر
ⲛⲉⲙ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁϫⲁϫⲓ عن يسارك
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ في ملكوتك
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ اجاب يسوع
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ وقال لهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ

ⲉⲙⲙⲓ ⲁⲛ: ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉ ⲛ̄
ⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲁ
ⲫⲟⲧ ⲉⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧ
ⲟ̀ ⲟϩ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉⲧⲉ ⲁ
ⲱⲙⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲟⲩⲟⲛ
ϫⲱⲙⲛ̀ ... ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ...
(ⲇ) ⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϫⲉ ⲡⲓ
ⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲙⲉⲛ ⲉⲧⲉ
ⲉⲥⲟⲩ ⲟ̀ⲟϩ ... ⲡⲓⲱ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲙⲟⲩ ⲁⲛⲟⲕ ...
ⲧⲁⲟⲓ ... ⲛⲉⲙ

تدرون ما
تطلبون
اتقدرا ان
تشربا الكاس
التي انا مزمع
ان اشربها
والصبغه التي
اصطبغها
تصطبغانها
قالا له نستطيع
فقال لهم يسوع
اما الكاس التي اشربها
وصبغتي
تصطبغانها
واما الجلوس
عن يميني وعن

ⲥⲁ ⲧⲁϫⲁϫⲁⲙ: ⲫⲱⲓ
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲏⲓϥ
ⲗⲁ ⲫⲁⲛⲏ ⲡⲉⲉⲧⲁ
ⲡⲁⲓⲱⲧ ϥⲉⲧ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲥⲉⲇ
ⲧⲱⲧ ⲛϥ ⲛⲱⲟ̄
ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏⲧ ... ⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲉⲣ ... ⲣⲉϥ
ⲣⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛ ⲃ̄
ⲇ: ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟ̀
ϯⲉⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙ
ⲙⲓ: ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲟ
ⲛ̀ⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ

شمالي فليس
لي ان اعطيه
بل للذي
اعد لهم ابي
السمائي
فلما سمع العشره
التلاميذ
تقمقموا على
الاخوين
فدعاهم يسوع
وقال لهم اما
علمتم ان
روسا الامم
يسودونهم

Bleed Through

ⲛⲟ̀ⲩⲕⲉⲛⲓϣϯ ⲉⲧⲟ̀ وعظماوهم
ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉϫⲱ متسلطون
ⲟⲩ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲇⲉ عليهم وليس
ⲁⲛ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ هكذا يكون
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ فيكم لكن من
ⲫⲏⲉⲑⲟ̀ⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉⲣ اراد ان يكون
ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ فيكم عظيما
ⲉϥⲉⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲱⲛ فليكن لكم خادما
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ومن اراد ان
ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲱϣ يكون فيكم اولا
ⲉⲣϩⲟⲩⲓⲧ ϧⲉⲛ فليكن لكم عبدا
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉϥⲉⲉⲣ
ⲃⲱⲕ ⲛⲱⲧⲉⲛ كذلك ابن
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡϣⲏ الانسان
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱ لم يات
ⲙⲓ: ⲛ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲁⲛ

ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉⲙϣⲏⲧϥ ليخدم بل
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲟ̀ ليخدم ويبذل
ⲟⲩⲟϩ ⲉϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩ نفسه فدا
ⲭⲏ ⲛ̀ⲥⲱϯ ⲉϫⲉⲛ عن كثيرين
ⲟⲩⲙⲏϣ وفيما هو خارج
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ من اريحا
ϧⲉⲛ ⲓⲉⲣⲓⲭⲱ ⲁϥ تبعه
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ جمع كبير
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ واذا اعميان
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲃ̅ ⲃⲉⲗⲗⲉ كانا جالسان
ⲛⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ على الطريق
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ فلما سمعا انه
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ يسوع يجتاز
ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲥⲓⲛⲓ صرخا قايلين
ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ارحمنا يارب
ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲓ
ⲟⲩⲛⲁⲓ ϧⲁⲣⲟⲛ

Bleed Through

ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁ̅ⲇ̅· يا ابن داوود
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲉ فانتهرهما
ⲡⲓⲧⲓⲙⲁⲛ ⲛⲱⲟⲩ الجمع لتسكتا
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲭⲁⲣⲱⲟⲩ· فازدادا
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲱϣ صياحا
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲉⲩϫⲱ قايلين
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ ارحمنا يارب
ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲡ̀ يا ابن داوود
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁ̅ⲇ̅· توقف يسوع
(ⲩ) ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ودعاهما
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲙⲟⲩϯ وقال لهما
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ماذا تريدان
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉ ان افعل لكما
ⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲧⲁ قالا له
ⲁⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ: ⲡⲉ يارب
ϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲡⲉⲛ
ⲟ̅ⲥ̅

ϩⲓ

ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱⲛ ان تنفتح
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ· اعيننا
ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ تحنن يسوع
ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥ ولمس اعينهما
ϭⲓⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ· فابصرا للوقت
ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ وتبعاه
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟ
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ· ولما قربا من
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲱⲛⲧ ايروشليم
ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ جاوا الي
ⲃⲏⲑⲫⲁⲅⲏ ϩⲁ بيت فاجي عند
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ جبل الزيتون
ⲛⲓϫⲱⲓⲧ ⲧⲟⲧⲉ حينيذ ارسل
Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲃ̅ يسوع اثنين
ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲉϥ من تلاميذه
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁ قايلا اذهبا

اصحاح ٢٤

ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡϯⲙⲓ — الى هذه القرية
ⲙⲓ ⲉⲧⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙ̀ — التي امامكما
ⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉϫⲓ — تجدان
ⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲱ ⲉⲥⲥⲟ — اتانا مربوطة
ⲛϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲏϫ ⲛⲉ — وجحشا معها
ⲙⲁⲥ ⲃⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲛⲓ — فحلاهما واتياني
ⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲛ — بهما فان قال لكما
ⲟⲩⲁⲓ ϫⲉⲥ ϩⲗⲓ ⲛⲉ — احد شيا فقولا
ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ — ان الرب يحتاج
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲣⲭⲣⲓⲁ̀ — اليهما فللوقت
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ — يرسلهما للوقت
ϫⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ — وهذا كان
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱⲕ — ليتم
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ — ما قيل
ⲉⲧⲁⲩϫⲟⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̀ⲣⲟ — في النبي
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ — القايل
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ — قولوا لابنة
ϯϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ — صهيون
ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉ — هوذا ملكك
ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉ ⲉ — ياتيك متواضعا
ⲟⲩⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲡⲉ — راكبا على
ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲉ — اتان وجحش
ⲱ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲏϫ — ابن اتان
ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲱ — فذهبا
ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ — التلميذان
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — وصنعا كما
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ — امرهما يسوع
ⲉⲧⲁϥϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ — واتيا
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲉⲛ — بالاتان
ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ϯⲉⲱ

Bleed Through

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲏϫ: ⲟⲩⲟϩ والعفو وجعلوا
ⲁⲩⲧⲁⲗⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩ̀ⲃⲱⲥ ثيابهم
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ عليهم وجلس
ⲟ̀ⲣⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ⲥⲁⲡ̀ فوقها
ϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲓⲙⲏϣ والتراجع
ⲉⲧⲟ̀ϣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ فرشوا ثيابهم
ⲁⲩⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩ في الطريق
ⲃⲱⲥ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ: واخرون
ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ قطعوا اغصان
ⲇⲉ ⲁⲩⲭⲱⲣϫ ⲛ̀ من الشجر
ϩⲁⲛϫⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ وفرشوها
ϩⲓⲛⲓϣϣⲏⲛ ⲁⲩ في الطريق
ⲫⲟⲣϣⲟⲩ ϩⲓ ⲡⲓ والجمع الذي
ⲙⲱⲓⲧ: ⲡⲓ كان يتقدمه
ⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩ
ⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱϥ

ⲛⲉⲙ

ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲩ والذي يتبعه
ϣⲓⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛⲁⲩ كانوا يصرخون
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ قايلين اوصنا
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱⲥⲁⲛ لابن داوود
ⲛⲁ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁ مبارك الاتي
ⲩⲓⲇ ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ باسم الرب
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ اوصنا في
ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟⲥ ⲱⲥ العلا
ⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧ فلما دخل
ϭⲟⲥⲓ: ⲟⲩ ايروشليم
(ⲩ) ⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ارتجت المدينه
ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲁⲥⲕⲓⲙ كلها قايلين
ⲙⲉⲛⲛⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ من هو هذا
ⲧⲏⲣⲥ: ⲉⲩϫⲱ فقالوا الجمع
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲫⲁⲓ: ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ

Bleed Through

ⲉⲧⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· ϫⲉ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫ
ⲏⲧⲏⲥ· ⲓⲏ̅ⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙ
ⲛⲁⲍⲁⲣⲉⲑ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ
ⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ·
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ
ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ ⲉ
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ
ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣ
ⲫⲉⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ
ϣⲱⲡ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ
ⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲣⲉϥⲉⲣⲕⲉⲣⲙⲁ
ⲁϥⲫⲟⲛϩⲟⲩ·

هذا هو يسوع
النبي
الذي من
ناصرة الجليل
فدخل يسوع
الي الهيكل
واخرج كل
الذين
يبيعون
ويشترون
في الهيكل
واقلب
موايد
الصيارف

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲧϯ ⲣⲟⲙ̀
ⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉⲥ
ϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲡⲁⲏⲓ
ⲉⲩⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲉⲩ
ⲭⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲙ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲗⲉⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ
ⲣⲱⲟⲩ·

وكراسي باعة
الحمام وقال
لهم مكتوب
ان بيتي
بيت الصلاه
يدعا وانتم
صيرتموه
مغاره
للصوص
وقدموا اليه
عميان وعرج
في الهيكل
فشفاهم

ⲓ̅ⲉ̅ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — فلما راي رؤسا
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ — الكهنه والكتبه
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲉ̀ⲛⲓϣ — العجايب الذي
ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ — صنع والصبيان
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ ⲉⲧ — يصيحون في
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — الهيكل قايلين
ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲩϫⲱ — اوصنا لابن
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱⲥⲁⲛ — داود
ⲛⲁ ⲙ̀ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲇⲁⲩⲓⲇ — تذمروا
ⲁⲩϫⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ — وقالوا له
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ: — اما تسمع ما
ϫⲉ ⲕ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ϫⲉ — يقوله هولاي
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲓ — فقال لهم
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ: ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ — يسوع نعم
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ: — اما قراتم
ϫⲉ ⲥⲉ: ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲱϣ

ⲉ̀

ⲉ̀ⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫ — قط في الكتب
ⲫⲏ: ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — انه من افواه
ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲗⲱⲟⲩ — الاطفال
ⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ — والرضعان
ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱϯ ⲁⲕ — اعددت
ⲥⲉⲃⲧⲉ ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ: — تسبيحا
ⲓ̅ⲍ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲭⲁⲩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟ — ثم تركهم
ⲗ: ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲃⲁⲕⲓ — وخرج خارج
ⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ ⲁϥ — المدينه وبات
ⲉⲛⲕⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: — هناك في بيت عنيا
ⲓ̅ⲏ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ϣ — وفي غدوه
ⲱⲡⲓ: ⲉϥⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ — الى المدينه
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲃⲁⲕⲓ: — جاع ونظر
ⲁϥϩⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ — الى شجرة تين
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ
ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ: — في الطريق

اصحاح ٣
سراك

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲙ̀ — فجا اليها فلم
ⲡⲉϥϫⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲉ̀ — يجد فيها شيا
ⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ: ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ — الا ورقا فقط
ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲟⲩⲧⲁϩ — فقال لها
ⲧⲟⲩⲧⲁϩ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉ ϣⲁ — لا يخرج منك
ⲉⲛⲉϩ: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ — ثمرة الى الابد
ⲁⲥϣⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕⲉⲛⲧⲉ: — فيبست
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ — شجرة التين
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ — من تلك
ⲁⲩⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩϫⲱ — الساعة
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ — فلما راي
ⲕ ⲁⲥϣⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕⲉⲛⲧⲉ — التلاميذ
ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ — تعجبوا قايلين
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ — كيف يبست
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ — شجرة التين
ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉⲛ ϯⲕⲉⲛⲧⲉ

ϣⲱ

ϣⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ — في هذه الساعة
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — فاجاب يسوع ⲟ̅ⲓ̅ⲉ̅
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ — وقال لهم
ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ — الحق اقول لكم
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲉ — اذا كان لكم
ϣⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛ — ايمان ولا
ⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ — تشكوا
ⲱϣ ⲧⲉⲧⲉⲛ ϩⲏⲧ — ليس مثل
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ϩⲏⲧ ⲃ — هذه الشجرة
ⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ — التي تصنعون
ϫⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ — فقط
ⲧⲁⲕⲉⲛⲧⲉ — لكن اذا قلتم
ⲁⲗⲗⲁ ⲕⲁⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ — لهذا
ϣⲁⲛϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲱⲟⲩ — الجبل
ϫⲉ ϥⲁⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ — ارتفع

Bleed Through

ⲙⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲁϫⲉ ⲫⲓⲟⲙ واستقط في
ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ· البحر يكون
٢٢ ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ وكلما تسالونه
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲉ· في الصلاة
ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉ بايمان
ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲉⲣ تنالونه
ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲉ̀ϭⲓⲧⲟⲩ· ولما دخل
٢٣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ϧⲉⲛ الى الهيكل
ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ· ⲁⲩⲓ جا اليه
ⲣⲟⲩ [illegible] روسا الكهنة
ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ· ومشايخ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ الشعب
ⲣⲟⲥ [illegible] وهو يعلم
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ· وقالوا له
ϫⲉ ⲁⲣⲓ ⲡⲓⲛⲁⲓ

ϧⲉⲛ

اصحاح ٣٦

ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲉⲣϣⲓϣⲓ باي سلطان
ϣⲓ [illegible] تفعل هذا او من
ⲧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲣ اعطاك هذا
ϣⲓϣⲓ ⲛⲁⲕ· السلطان
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ اجاب يسوع
ⲓⲏ̅ⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ· وقال لهم
ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ وانا اسالكم
ϩⲱ [illegible] عن كلمه
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ [illegible] فان اعلمتموني
ⲙⲟⲓ [illegible] اعلمكم انا
ϩⲱ [illegible] ايضا باي
ⲧⲉⲛ [illegible] سلطان
ⲛⲁⲓ [illegible] افعل هذا
ϣⲓ [illegible] معمودية يوحنا
ⲛ̀ⲧⲉ [illegible] من اين هي
ⲑⲱⲛ ⲧⲉ: ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ من

ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲡⲉ ⲓⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛ
ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲛϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧⲟⲩ
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲉϣⲱⲡ ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲡⲉ ϥⲛⲁϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ϫⲉ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ⲉⲣⲟϥ ⲉϣⲱⲡ
ⲇⲉ ⲁⲛϣⲁⲛϫⲟⲥ ϫⲉ
ϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲣⲱⲙⲓ ⲧⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ
ϩⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ

السما او
من الناس
فتفكروا
في نفوسهم
قايلين ان
قلنا هي
من السما
قال لنا
لماذا لم
تومنوا به
وان قلنا
هي من
الناس
نخاف من

ⲣ

ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁⲩⲉⲣ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲓⲏⲥ
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ
ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ
ϫⲟⲥ ⲁⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲁⲓⲓⲣⲓ ⲛⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲁϣ ⲛⲉⲣϣⲓϣⲓ
ⲅ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁϥϭⲟ
ⲟⲩⲓⲁϩⲱⲗⲓ
ⲛⲉⲙ ⲁϥⲕⲱⲧ

الجمع لان يوحنا
كان عندهم
مثل نبي
فاجابوا وقالوا
ليسوع ما نعلم
فقال لهم
ولا انا ايضا
اعلمكم باي
سلطان
افعل هذا
لماذا انطق نحن
انسان كان
له ابن
فغا...

اصحاح
١٢

ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ: ⲡⲉϫⲁϥ [illegible] — الاول وقال
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ [illegible] — له يا ابني
ⲣⲓ [illegible] — اذهب اليوم
ⲫⲟⲟⲩ [illegible] — واعمل في
ϧⲉⲛ ⲡⲓ [illegible] — الكرم
ⲛⲑⲟϥ [illegible] — اجاب وقال
ⲱ ⲡⲉϫⲁϥ [illegible] — انا يا رب
ⲛⲟϫ [illegible] — ولم يمض
ⲙ ⲡⲉϥ [illegible] — وجا الى
ⲓ ⲁⲉ [illegible] — الثاني وقال
ⲁⲩ [illegible] — له مثل هذا
ⲟⲛ [illegible] — اما هو فاجاب
ⲛⲑⲟϥ [illegible] — وقال لا اريد
ⲡⲉϫⲁϥ [illegible] — واخيرا اندم
ϫⲉ ⲉⲛ [illegible]

ل

ج

ϩⲟⲛⲧ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ — ومضى فمن
ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — من الاثنين
ⲡⲓⲃ̅ ⲁϥⲉⲣ ⲡⲟⲩⲱϣ — فعل ارادة
ⲙⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ — ابيه فقالوا
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓϩⲁⲉ — له الاخير
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — فقال لهم
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ — يسوع الحق
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛⲓ — اقول لكم ان
ⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ — العشارين
ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲟⲥ ⲥⲉⲛⲁ — والزناه
ⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ — يسبقونكم الى
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲫϯ — ملكوت الله
[illegible] ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ — جا اليكم يوحنا
ϣⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ — بطريق
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲧⲉ — العدل ولم
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ

ل

تومنوا به
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ· والعشارون
ⲣⲟϥ· ⲛⲓⲧⲉⲗⲱⲛⲏⲥ والزناه امنوا
ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲏ به وانتم
ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ·
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲉⲧⲁ انتم رايتم
ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲟⲩⲇⲉ ولم تندموا
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣϩⲏⲧ ϩⲁⲉ اخيرا
ⲧⲉⲛ ⲉⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ لتومنوا به
ϫⲓⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ· اسمعوا مثلا
ⲉ̅ اصحاح خمسين ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲕⲉⲡⲁⲣⲁ اخر
ⲃⲟⲗⲏ· ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ انسان
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲃ ⲛ̀ⲏⲓ رب بيت
ⲡⲉ· ⲉⲁϥⲧⲱϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁ كرما واحاط
ϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱϯ به سياجا
ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲉⲗ وحفر
ⲉⲣⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲓⲕ

ⲛ̀ⲟⲩϩⲣⲱⲧ ⲛ̀ϧⲏ فيه معصره
ⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱⲧ وبنا فيه برجا
ⲛ̀ⲟⲩⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏ ودفعه
ⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ الى فعله
ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲓⲏ وسافر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲡϣⲉⲙⲙⲟ· فلما قرب
ϩⲟⲧⲉ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϧⲱ زمان الثمار
ⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲏⲟⲩ ارسل عبيده
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲁϥ الى الفعله
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲃ لياخذوا
ⲓⲁⲓⲕ ϩⲁ ⲛⲓⲟⲩⲟⲓⲏ· ⲉ̀ϭⲓ ثماره فاخذوا
ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ· ⲁⲩϭⲓ الفعله عبيده
ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲟⲓⲏ ⲛ̀
ⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲟⲩⲁⲓ فواحد ضربوه
ⲙⲉⲛ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲣⲟϥ·

ⲕⲉⲟ̄ⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϧⲟⲑ
ⲃⲉϥ· ⲕⲉⲟ̄ⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩ
ϩⲓⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ· ⲡⲁ
ⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲧⲁⲟ̄ⲟ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ
ⲉⲩⲟϣ ⲉ̀ⲛⲓϩⲟ̄ⲓⲧ
ⲟ̄ⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ·
ⲉ̀ⲡϧⲁⲉ̀ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩ
ⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ
ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁ
ϣⲫⲓⲧ ϧⲁⲧϩⲏ
ⲙ̀ⲡⲁϣⲏⲣⲓ·
ⲛⲓⲟ̄ⲓ̀ⲏⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩ
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ·

واخر قتلوه
واخر رجموه
فارسل ايضا
عبيدا اخرين
اكثر من
الاولين
فصنعوا بهم
كذلك
واخيرا ارسل
اليهم ابنه
وقال لعلهم
يستحون
من ابني
فلما راي
الفعله الابن

ⲡⲉ

ⲡⲉϫⲱⲟ̄ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟ̄· ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟ
ⲙⲟⲥ· ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀
ⲧⲉⲛϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲟ̄
ⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁ̀ⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲟ̄
ⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲁⲙⲁϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲓⲁⲗⲟⲗⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ
ϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁϥϣⲁ
ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̄ⲥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲓⲁⲗⲟⲗⲓ· ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲟ̄ⲓ̀ⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ·

قالوا في نفوسهم
هذا هو الوارث
تعالوا نقتله
ونأخذ
ميراثه
فأخذوه
واخرجوه
خارج الكرم
وقتلوه
فاذا جا
رب الكرم
ماذا يفعل
باوليك
الفعله

ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ قالوا له الاردبا
ⲛⲓⲕⲁⲕⲱⲥ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁ بالردي يهلكهم
ⲕⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ: ⲟⲩ ويدفع الكرم
ⲟϩ ⲡⲓⲓⲁϩ ⲉ̀ⲗⲟⲗⲓ الي فعله
ⲉϥⲉ̀ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ اخرين
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉ ⲟⲩⲓⲏⲓ يعطوه ثماره
ⲛⲏⲉⲑⲛⲁϯ ⲛⲁϥ في حينها
ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲟⲩⲥⲏⲟⲩ: وقال لهم
[illegible] ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱⲟⲩ يسوع اما
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ قرايتم قطي
ⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁ الكتب ان الحجر
ⲫⲏ: ϫⲉ ⲡⲓⲱⲛⲓ الذي رذله
ⲉⲧⲁⲩⲥⲟϣϥ ⲛ̀ϫⲉ البناوون
ⲛⲓⲉⲕⲱⲧ: ⲫⲁⲓ ⲁϥ هذا صار
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲫⲉ ϫⲱϫ راسًا

ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟϩ: ⲉ̀ⲧⲁⲫⲁ ⲡⲟⲩ للزاويه هذا
ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ كان من قبل
ⲧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ الرب وهو عجيب
ϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ في اعيننا
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ من اجل هذا
[illegible] ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯϫⲱ اقول لكم ان
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ملكوت الله
ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ينزع منكم
ⲫϯ ⲉⲩⲉⲟⲗⲥ ⲛ̀ⲧⲉ وتعطا لامه
ⲑⲏⲛⲟⲩ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ اخري تصنع
ϯⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲕⲉⲉⲑⲛⲟⲥ ثمارها ومن
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ سقط علي
ⲛⲉⲥⲟⲩⲧⲁϩ: ⲟⲩⲟϩ هذا الحجر
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲉⲓ ⲉϫⲉ يترضض وما
ⲡⲁⲓⲱⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ϫⲁ
ⲥϥ: ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉϥ

ⲛⲁϩⲉⲓ ⲉϫⲱϥ ⲉϥ سقط عليه
ⲉϣⲁϣϥ ⲉⲃⲟⲗ تطحنه
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ فلما سمع روسا
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ الكهنه
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ والفريسيين
ⲉⲛⲉϥⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ امثاله علموا
ⲁⲩⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲉϥϫⲱ انه يقول
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ من اجلهم
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ وهموا ان
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ يمسكوه فخافوا
ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧ من الجمع لانه
ϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ كان عندهم
ϫⲉ ⲛⲁⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟ مثل نبي
ϥ ⲡⲉ ϩⲱⲥ ⲡ̀ⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ثم اجابهم
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ

ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ يسوع ايضا
ⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉϥ بامثال قايلا
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲟⲛⲓ تشبه ملكوت
ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ السموات
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩ رجلا ملكا
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ صنع عرسا
ⲁϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ لابنه وارسل
ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ عبيده ليدعوا
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥ المدعوين
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ الى العرس
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲑⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ فلم يريدوا
ⲡⲓϣⲉⲗⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ ان ياتوا
ⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲓ ثم ارسل ايضا
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ عبيدا اخر
ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲉⲃⲓⲁⲓⲕ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ قايلا

Bleed Through

ϫⲉ ⲁϫⲟⲥ ⲛⲛⲏⲉⲧ قولوا للمدعوين
ⲑⲁϩⲉⲙ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲁ هوذا طعامي
ⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲁⲓⲥⲉⲃ قد عجولي
ⲧⲱⲧϥ ⲛⲁⲙⲁⲥⲓ المعلوفة
ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲧⲁϩⲥ قد ذبحت
ⲛⲉⲧϣⲥⲉ ϣⲁⲧ ⲧⲏⲉ وكل شي
ⲥⲉⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ قد تهيا تعالوا
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉ الى العرس
ⲉⲡⲓϩⲟⲧ فتكاسلوا
ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ وذهبوا
ⲁⲙⲉⲗⲏⲥ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ واحد
ⲟⲩ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲉⲡⲉϥ الى حقله
ⲓⲟϩⲓ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϫⲉⲛ واخر الى
ⲡⲉϥϣⲱⲧ والبقية
ⲥⲉⲡⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ امسكوا عبيده
ⲛⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ

ⲁⲩ

ⲁⲩϣⲱϣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ وشتموهم
ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ وقتلوهم
ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥ فلما سمع الملك
ⲑⲉⲙ ⲁϥϫⲱⲛⲧ غضب وارسل
ⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛⲛⲉϥⲥ جنده فاهلك
ⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ اوليك القتله
ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛⲛⲓⲣⲉϥ واحرق
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲉⲧⲉⲙ مدينتهم
ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲩⲃⲁ بالنار
ⲕⲓ ⲁϥⲣⲟⲕϩⲥ حينيذ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ قال لعبيده
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ اما العرس
ⲛⲛⲉϥⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ϫⲉ فمستعد
ⲡⲓϩⲟⲡ ⲙⲉⲛ ϥⲥⲉⲃ والمدعوين فغير
ⲧⲱⲧ ⲛⲏⲉⲧⲑⲁ مستحقين
ϩⲉⲙ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲙⲡϣⲁ
ⲁⲛ ⲡⲉ.

ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ϭⲉ — وادهبوا الى
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲓⲙⲁⲛ̀ⲙⲟ — مسالك
ϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲱ — الطرق وكلمن
ⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲉⲧⲉ — وجدتموه
ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲉⲙⲟⲩ: — ادعوه الى
ⲑⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ — العرس
ⲉⲡⲓϩⲟⲡ — فخرج اوليك
ⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ — العبيد الى
ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ⲧⲉ — الطرق
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ — وجمعوا كلمن
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓ̀ — وجدوا
ⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩϫⲉⲙⲟⲩ — اشرار
ⲛⲏⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ — وصالحين
ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ: ⲟⲩ — فامتلا
ⲟϩ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ — العرس
ϩⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ.

ⲛⲏⲉⲑⲣⲱⲧⲉⲃ: — المتكيين
ⲓⲁ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ — فلما دخل الملك
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉⲛⲁⲩ — لينظر المتكيين
ⲉ̀ⲛⲏⲉⲑⲣⲱⲧⲉⲃ: — راي هناك
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ — رجلا ليس
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲉⲃ — عليه لباس
ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲡ ⲧⲟⲓ — العرس فقال
ϩⲓⲱⲧϥ ⲁⲛ ⲡⲉ — له يا صاحب
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁ — كيف دخلت
ϣⲫⲏⲣ ⲡⲱⲥ ⲁⲕⲓ ⲉ̀ — هاهنا وليس
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲙ̀ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲛ̀ⲧⲉ — عليك ثياب
ⲕϩⲉⲃⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓϩⲟⲡ — العرس اما
ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧⲕ ⲁⲛ: ⲛ̀ⲑ — هو فسكت
ⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲭⲁⲣⲱϥ — حينيذ قال
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲟⲩ — الملك للخدام
ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ

Bleed Through

ⲇⲉ ⲥⲱⲛϩ ϫⲉⲛ ⲫⲁ ⲛ̀ — شدوا اهدا
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲣⲁ — يديه ورجليه
ⲧϥ ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲁ — والقوه في
ϫⲓ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ : ⲡⲓ — الظلمه البرانيه
ⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁ — حيث يكون البكا
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ : — وقريس
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ — الاسنان
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ : — ما اكثر
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ — المدعوين
ⲉⲩⲑⲁϩⲉⲙ ⲟⲩⲕⲟⲩ — واقل
ϫⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ — المنتخبين
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϣⲉ — حينيذ ذهب
ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ — الفريسيين
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲁⲩ — وتشاوروا
ⲉⲣⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϩⲱⲥⲧⲉ — عليه
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϭⲟⲣϫϥ — ليصطادوه

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ : ⲟⲩⲟϩ — بكلمه وارسلوا
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲁ — اليه تلاميذهم
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲣⲱ — مع الهيروديسيين
ⲇⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — قايلين يا معلم
ϫⲉ ⲫⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ — قد علمنا
ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ — انك محق
ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ — وطريق الله
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ — تعلم بحق
[illegible] — ولا تبالي
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ — باحد
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲣ — ولا تنظر
[illegible] — بوجه انسان
[illegible] — فقل لنا
ⲙⲓ ⲁϫⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲁⲛ

ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ ماذا تظن اجز
ⲣⲟϥ ⲉϣϣⲉ ⲉϯ ⲕⲏⲛⲥⲟⲥ ان تعطي جزية
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. لقيصر ام لا
Ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ فعلم يسوع
Ⲓⲏⲥ. ⲉ̀ⲧⲟⲩⲡⲟⲛⲏⲣⲓⲁ شرهم قال
ⲡⲉⲧϩⲱⲃϯ. ⲡⲉ لماذا تجربوني
ϫⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ يا مرائين
ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ اروني دينار
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲓϣⲱⲃⲓ ⲙⲁ
ⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲓⲥⲙⲁ الجزيه
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲏⲛⲥⲟⲥ فاتوه بدينار
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲓⲛⲓ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲑⲉⲣⲓ. فقال لهم
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ يسوع لمن
ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏⲥ هذه الصوره
ϫⲉ ⲧⲁⲓ ϩⲓⲕⲱⲛ

ⲑⲁ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ وهذه الكتابه
ⲥϧⲁⲓ. ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ فقالوا له
ϫⲉ ⲛⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ. لقيصر
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ حينئذ قال
ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲙⲁ ⲛⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ لهم اعطوا ما
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ لقيصر لقيصر
ⲫϯ ⲙ̀ⲫϯ. ⲉⲧⲁⲩ وما لله لله
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣ فلما سمعوا
ϣ̀ⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ تعجبوا وتركوه
ⲭⲁⲩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ. ومضوا
Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ وفي ذلك اليوم
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲓ ϩⲁ جا اليه
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲁⲇ الزنادقه
ⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ الذين يقولون
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ليس تكون
ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ قيامه

اصحاح لد
٥٢

Bleed Through

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛϥ ⲉⲩ
ϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲫ
ⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ : ⲙⲱ
ⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ :
ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ
ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲟⲩ ⲉⲙⲟⲛⲧⲉϥ
ϣⲏⲣⲓ ⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ
ⲙⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ
ϭⲓ ⲛⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉϥⲧⲟ
ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲙⲡⲉϥⲥⲟⲛ :
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲍ ⲇⲉ ⲛⲥⲟⲛ ⲛϩⲏⲧ
ϩⲁⲧⲟⲧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟ
ⲟϩⲡⲓ ϩⲟⲩⲓⲧ
ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲁϥⲙⲟⲩ :

ويسالوه
قايلين يا معلم
موسى قال
لنا اذا
مات واحد
وليس له
ولد فلياخذ
اخوه امراته
ويقيم زرعا
لاخيه
وكان عندنا
سبعة اخوه
تزوج الاول
ومات

ⲟⲩ

ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲙⲙⲟⲛ
ⲧⲉϥϫⲣⲟϫ ⲙⲙⲁⲩ :
ⲁϥⲭⲁ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ
ⲙⲡⲉϥⲥⲟⲛ : ⲡⲁⲓ
ⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲡⲓⲙⲁϩⲃ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁϩⲅ :
ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁϩⲍ : ⲉⲛ
ϧⲁⲉ ⲇⲉ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲥⲙⲟⲩ ⲛϫⲉ
ϯⲕⲉⲥϩⲓⲙⲓ :
ϧⲉⲛ ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ
ⲟⲩⲛ ⲁϣ ⲡⲉ ⲉⲣⲉ ⲥϩⲓ
ⲙⲓ ⲛ ⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲍ : ⲁⲩϭⲓⲧⲥ ⲅⲁⲣ
ⲧⲏⲣⲟⲩ :
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲓⲏⲥ :

ولم يكن له زرع
فترك امراته
لاخيه وكذلك
الثاني ايضا
والثالث
الى السابع
وفي اخر
الكل ماتت
الامراه ايضا
ففي القيامه
لمن تكون الامراه
من السبعه
لانهم تزوجوا بها
كلهم
اجاب يسوع

ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ — وقال لهم قد
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲣⲉⲙ: — ضللتم ولم
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ — تعرفوا
ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ: — الكتب ولا
ⲟⲩⲇⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ — قوة الله
ⲫϯ: ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥ — لانهم في القيا
ⲧⲁⲥⲓⲥ ⲅⲁⲣ ⲟ̀ⲩⲇⲉ — مة لا يتزوجون
ⲙ̀ⲡⲁⲩϭⲓ ⲉϥⲧⲁⲉ — ولا يزوجون
ⲙ̀ⲡⲁⲩϭⲓ ϩⲓⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ — بل يكونوا
ⲁⲩⲛⲁⲉⲣ ⲙ̀ⲫ — مثل ملائكة
ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉ — الله في السما
ⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲛ̀ϧ — واما من اجل
ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ — قيامة الاموات
ⲑⲃⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲇⲉ — اما قراتم
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱϣ

ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ — ماقيل لكم من
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ — قبل الله اذ
ⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲉϥϫⲱ — قال انا هو
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ — الاه ابراهيم
ⲫϯ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ — والاه اسحق
ⲛⲉⲙ ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲥⲁⲁⲕ: — والاه يعقوب
ⲛⲉⲙ ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲁ — والله ليس
ⲕⲱⲃ ⲫϯ ⲇⲉ — الاه الاموات
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁⲛ ⲡⲉ: — بل الاحيا
ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁ ⲛⲏⲉⲧ — فلما سمع
ⲟⲛϧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧ — الجمع تعجبوا
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ — من تعليمه
ⲙⲏϣ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏ — فلما سمع
ⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲥ̀ⲃⲱ — الفريسيين
ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲥⲉⲟⲥ ⲇⲉ
ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ

ⲁϥⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ — انه قد ابكم
ⲛⲓⲥⲁⲇⲟⲩⲕⲉⲟⲥ — الزنادقة
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲧⲉⲙⲁⲩ ⲟⲩ — اجتمعوا جميعا
ⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ — وسأله
ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ — واحد منهم
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ — ناموسي ليجربه
ⲡⲉ: ⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ — قايلا يا معلم
ⲙⲟϥ: ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥϯ — ايما اعظم
ⲥ̀ⲃⲱ: ⲁϣ ⲧⲉ ϯⲉⲛⲧⲟⲗⲏ — الوصايا
ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ — في الناموس
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ — اما هو فقال
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ — له تحب
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ — الرب الاهك
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ — من كل
ϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ: ⲛⲉⲙ — قلبك

ⲉ̀

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲯ — ومن كل نفسك
ⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲥ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀ — ومن كل فكرك
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩ — هذه هي
ⲓ ⲧⲏⲣϥ: ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯ — الوصية
ⲛⲓϣϯ ⲟⲩⲟϩ ϯϩⲟⲩ — الاولى العظيمة
ⲓϯ ⲛ̀ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ: — والثانية
ⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲉⲑⲟⲛⲓ — التي تشبهها
ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲉⲕⲉⲙⲉⲛⲣⲉ — ان تحب قريبك
ⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲫ — مثل نفسك
ⲣⲏϯ ⲙ̀ⲙⲟⲕ: ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲉⲛ — في هاتين
ⲧⲟⲗⲏ: ⲙ̀ⲡ̀ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲡⲓⲛⲟ — الوصيتين
ⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ: ⲛⲉⲙ — ساير الناموس
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ — والانبيا معلقين — اصحاح ⲗⲉ
ⲁⲩⲁϣⲓ: ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ — ثم اجتمع — ⲟⲉ
(÷) ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲇⲉ — الفريسيين معا
ⲉⲩⲙⲁϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲁ

ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ· ⲁϥϣⲉⲛⲟⲩ ‏فسألهم يسوع
ⲛ̀ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ‏قايلا ماذا
ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲉⲣⲟϥ ‏تظنون بمعنى
ⲉⲑⲃⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ‏المسيح ابن
ⲛ̀ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ‏من هو قالوا
ⲟⲩⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡ̀ϣⲏ ‏له ابن داود
ⲣⲓ ⲛ̀Ⲇⲁⲇ ⲡⲉ ‏فقال لهم
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ ‏يسوع كيف
ϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ‏داود يدعوه
ⲟⲩⲛ Ⲇⲁⲇ ϧⲉⲛ ‏بالروح ربه
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ϥⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ‏اذ يقول
ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ‏قال الرب
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉϫⲉ ‏لربي اجلس
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ‏عن يميني
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩⲓ ‏حتى اضع
ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϣⲁϯⲭⲱ ⲛ̀

ⲛⲉⲕϫⲁϫⲓ ⲥⲁⲡⲉ ‏اعداك تحت
ⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ ‏موطي قدميك
ⲓⲥϫⲉ Ⲇⲁⲇ ⲟⲩⲛ ‏فان كان داود
ⲡⲉⲧⲙⲟⲩϯ ⲉ ‏يدعوه بالروح
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲱⲥ ‏ربه فكيف
ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲟⲩ ‏هو ابنه فلم
ⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ϣϫⲉⲙ ‏يستطيع
ϫⲟⲙ ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ ‏احد يجيبه
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲇⲉ ‏بكلمة ولم ⲕ̅ⲉ̅
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ‏يتجرى احد
ⲧⲟⲗⲙⲁⲛ ⲉϣⲉⲛϥ ‏ان يساله
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ‏عن شي من
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ‏ذلك اليوم اصحاح
ⲧⲟⲧⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ‏حينيذ يسوع ⲟⲉ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛⲉⲙ ‏كلم الجمع
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ‏وتلاميذه ⲕ̅ⲇ̅

ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ قايلا على كرسي
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ موسى جلس
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ الكتبة
ϩⲓϫⲉⲛ ⲫ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ والفريسيون
ⲣⲁⲛ ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ فكلما قالوا
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩ لكم اعملوه
ⲛⲁϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ واحفظوه
ⲁⲣⲓⲧⲟⲩ ومثل اعمالهم
ⲉⲣⲱⲟⲩ لا تصنعوا
ⲇⲉ ... لانهم يقولون
ⲟⲩⲓ ⲥⲉϫⲱ ... ولا يفعلون
ⲙⲙⲱⲟⲩ ... يربطون احمالا
ⲙⲙⲱⲟⲩ ... ثقالا
ⲉⲙⲟⲣⲡ ... ويحملونها
ⲉⲧⲫⲱⲟⲩ ...
ⲣⲱⲙⲓ ...

ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲙⲁϩ على اعناق
ⲛⲁϩⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ الناس وهم
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩ لا يريدون
ⲱϣ ⲉⲕⲓⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ ان يحركوها
ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲏⲃ باصبعهم
ⲛⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ وكل اعمالهم
ⲥⲉⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ يصنعوها
ⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ لكي يروهم
ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲟⲩ الناس
ⲱϣⲥ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲫⲩ يعرضون
ⲗⲁⲕⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩ ارديتهم
ⲟϩ ⲥⲉⲟⲣⲟ ... ويعظمون
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲁⲡⲛ ⲧⲉⲕⲓⲁⲧ اطراف ثيابهم
ϧⲁⲩⲙⲉⲓ ⲇⲉ ... ويحبون
ⲙⲉⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ اوايل
ⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲣⲱⲧⲉⲃ المتكات

ϧⲉⲛ ⲛⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ·	في الولايم
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲟⲣⲡ	وصدور المجالس
ⲙ̀ⲙⲁⲛ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲛⲓ	على الكراسي
ⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲓ	في المجامع
ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ· ⲛⲉⲙ	والسلام
ⲛⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ	في الاسواق
ⲛⲓⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ	وان يدعوهم
ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱ	الناس
ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ·	معلمين
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ·	واما انتم فلا
ⲓⲁ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛ	تدعوا لكم
ⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ	معلما فان
ϫⲉ ⲣⲁⲃⲃⲓ· ⲟⲩⲁⲓ ⲅⲁⲣ	معلمكم واحد
ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥ	هو المسيح
ϯⲥⲃⲱ· ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲇⲉ	وانتم جميعا
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ	

ϩⲁⲛ

ϩⲁⲛⲥⲛⲏⲟⲩ ⲡⲉ· ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛ	اخوه ولا
ⲡⲉⲣⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲇⲉ ⲓⲱⲧ	تدعوا لكم ابا
ⲛⲱ ⲧⲉⲛ ϩⲓϫⲉⲛ	على الارض فان
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ· ⲟⲩⲁⲓ ⲅⲁⲣ	اباكم واحد
ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ	هو الذي
ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ·	في السموات
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲩϯ	ولا تدعوا لكم
ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲁϧ ⲛⲱⲧⲉⲛ·	مدبرا فان
ⲟⲩⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉ	مدبركم
ⲥⲁϧ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅· ⲡⲓ	واحد هو المسيح
ⲛⲓϣϯ ⲇⲉ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲑⲏ	والكبير الذي
ⲛⲟⲩ ⲉϥⲉⲉⲣ ⲇⲓⲁⲕⲱ	فيكم يكن لكم
ⲛⲟⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ·	خادما
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉ	ومن رفع نفسه
ⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ· ⲟⲩⲟϩ	اتضع ومن
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲑⲉⲃⲓⲟϥ	وضع نفسه

ديك ٤

ⲥⲉⲛⲁϭⲁⲥϥ:
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲛⲛⲓⲏⲓ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲭⲏⲣⲁ ⲉⲃ
ⲟⲩϣⲓϣⲓ ⲛⲥⲟⲩ
ⲙⲟⲛⲧⲉⲥ ⲉⲣ ⲡⲣⲟⲥⲉⲩ
ⲭⲉⲥⲑⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ ⲛⲟⲩ
ϩⲁⲡ ⲛϩⲟⲩⲟ:
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ϣⲟⲑⲁⲙ ⲉϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛⲛⲓⲣⲱ
ⲙⲓ

ارتفع
الويل لكم ايها
الكتبه والفريسيين
المراوون لانكم
تاكلون بيوت
الارامل بعلة
تطويل صلواتكم
من اجل هذا
تاخذون اعظم
دينونه
الويل لكم ايها الكتبه
والفريسيين
المرايين لانكم
تغلقون
ملكوت السموات
قدام الناس

ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲅⲁⲣ ⲙⲡⲉ
ⲧⲉⲛϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲁⲛ: ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲏⲉⲑ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲱ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓ
ⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁ
ⲣⲓⲥⲉⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ
ⲉⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ϣⲁ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ
ⲡⲣⲟⲥⲏⲗⲩⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛϣⲱ
ⲡⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ
ⲙⲟϥ ⲛϣⲏⲣⲓ

فلا انتم تدخلون
ولا تتركوا
الداخلين
يدخلون
الويل لكم
ايها الكتبه
والفريسيين
المرايين لانكم
تطوفون
البحر والبر
لتصطنعوا
غريبا واحدا
فاذا صار
صيرتموه
ابنا

Bleed Through

بجهنم مضاعفا ⲛ̀ⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ⲉϥ
عليكم ⲭⲏⲃ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ:
الويل لكم (ⲕⲅ) ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓϭⲁⲩ
يا قادة العميان ⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ:
الذين يقولون ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
من حلف بالهيكل ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ
فليس هو شيا ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ϩ
ومن حلف ⲗⲓ ⲡⲉ. ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑ
بذهب الهيكل ⲛⲁⲱⲣⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ
فهو يخطي ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ:
يا جهال وعميان ⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ. ⲛⲓ
ايما اعظم ⲥⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ:
الذهب ام ⲛⲓⲙ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓ
الهيكل الذي ϣϯ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉ ϣⲁⲛ
يقدس الذهب ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉⲧⲧⲟⲩ
ⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ:

(ⲕⲇ)

ومن حلف (ⲕⲇ) ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ
بالمذبح فليس ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩ
هو شيا ومن ϣⲓ ϩⲗⲓ ⲡⲉ. ⲫⲏ
حلف بالقربان ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲓ
الذي فوقه ⲧⲁⲓⲟ ⲉⲧⲭⲏ ϩⲓ
فهو يخطي ϫⲱϥ ⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ
يا جهال وعميان ⲛⲓⲥⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀
ايما اعظم القربان ⲃⲉⲗⲗⲉ: ⲁϣ ⲅⲁⲣ
او المذبح ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲡⲓ
الذي يقدس ⲧⲁⲓⲟ ⲡⲉ: ϣⲁⲛ ⲡⲓ
القربان ⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ
ومن حلف ⲉⲧⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ:
بالمذبح فقد ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁϥⲱⲣⲕ
حلف به وبكل ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩ
ϣⲓ ⲁϥⲱⲣⲕ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ϩⲱⲃ

ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲓϫⲱϥ · ما فوقه ومن
ⲁϥⲱⲣⲕ ⳿ⲙⲙⲟϥ · ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ حلف بالهيكل
ⲉⲧⲱⲣⲕ ⳿ⲙⲡⲓⲉⲣ فقد حلف به
ⲫⲉⲓ ⲁϥⲱⲣⲕ ⳿ⲙ وبالساكن
ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⳿ⲙⲫⲏⲉⲧ فيه ومن
ϣⲟⲡ ⳿ⲛϧⲏⲧϥ · ⲟⲩ حلف بالسما
ⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲱⲣⲕ ⳿ⲛ فقد حلف
ⲧⲫⲉ ⲁϥⲱⲣⲕ ⳿ⲙ بكرسي الله
ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⳿ⲛⲧⲉ
ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⳿ⲙⲫⲏⲉⲧ وبالجالس عليه
ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱϥ · ⲟⲩ الويل لكم ايها
ⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ الكتبه والفر
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ يسيين المرائين
ⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ لانكم تعشرون
ⲧⲉⲧⲉⲛϯ ⳿ⲙⲫ النعناع
ⲣⲉⲙⲙⲏⲓ ⳿ⲙⲡⲓⲁ

ⲙⲓ

ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ والشبت
ⲙⲓⲥⲓⲛ · ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁ والكمون
ⲙⲉⲛ · ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ وتتركون
ⲭⲱ ⳿ⲛⲛⲏⲉⲧϩⲟⲣϣ ثقل الناموس
⳿ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ عنكم الحكم
⳿ⲛⲥⲁϧⲏⲛⲟⲩ · ⲡⲓϩⲁⲡ والرحمه
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ والايمان وكان
ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛⲁⲥⲙ ينبغي ان تعملوا
ⲡ̀ϣⲁ ⳿ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲁⲓ هذه ولا
ⲧⲟⲩ · ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ترفضوا تلك
⳿ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣ ⲧⲉⲙ
ⲭⲁⲩ ⳿ⲛⲥⲁⲑ ⲙⲏⲟ̀ يا قادة العميان
ⲛⲓϭⲁⲩⲙⲱⲓⲧ الذين يرفعون
ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲗ الباعوضه
⳿ⲛⲡⲓϣⲟⲗⲙⲉⲥ · ⲟⲟⲗⲉⲃ ويبتلعون
ⲉⲧⲟⲙⲕ ⳿ⲙⲡⲓϭⲁ الجمل
ⲙⲟⲩⲗ

ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ
ⲛⲓϣⲟⲃⲓ· ϫⲉ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲧⲟⲩⲃⲟ· ⲥⲁ
ⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲁⲫⲟⲧ ⲛⲉⲙ
ϯⲡⲁⲣⲟⲯⲓⲥ· ⲥⲁ
ϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲙⲉϩ ⲛϩⲱⲗⲉⲙ ⲛⲉⲙ
ϭⲱϧⲉⲙ· ⲡⲓⲃⲉⲗ
ⲗⲉ ⲙⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟⲥ·
ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ
ⲙⲡⲓⲁⲫⲟⲧ ⲛϣⲟⲣⲡ
ⲛⲉⲙ ϯⲡⲁⲣⲟⲯⲓⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲧⲟⲩⲃⲟ:
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ

الويل لكم ايها الكتبه
والفريسيين
المرايين لانكم
تنقون خارج
الكاس والسكرجه
وداخلها
مملو اختطافا
وظلما ايها
الفريسي الاعما
نقي اولا داخل
الكاس
والسكرجه
لكيما يتطهر
خارجها
الويل لكم ايها الكتبه

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ
ⲟⲥ ⲛⲓϣⲟⲃⲓ· ϫⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲛⲓ ⲛϩⲁ
ⲛϩⲁⲙⲉⲩⲟⲩⲱϣϩ ⲛ
ⲕⲟⲛⲓⲁ· ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲉⲛ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲉⲥⲱⲟⲩ·
ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲙⲉϩ ⲛⲕⲁⲥ ⲛ
ⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ
ϭⲱϧⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲛ·
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲱⲧⲉⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ· ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ·

والفريسيين
المرايين لانكم
تشبهون
القبور المكلسه
التي ترى من
خارجها حسنه
وداخلها مملوه
من عظام الاموات
وكل نجس
وكذلك انتم
ايضا ترون
للناس
ظاهركم

ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲑ̀
ⲙⲏⲓ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙⲉϩ
ⲙ̀ⲙⲉⲧϣⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ
ⲕⲉⲫ ⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ:
ⲩ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉⲟ
ⲛⲓϣⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲗⲥⲉⲗ
ⲛ̀ⲛⲓⲃⲏⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉ
ⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲁⲛϣⲁⲛϧⲉⲛ

مثل الصديقين
ومن داخلكم
ممتلين من
كل اثم وريا
الويل لكم ايها
الكتبه والفريسين
المرايين
لانكم تبنون
قبور الانبيا
وتزينون
مدافن
الصديقين
وتقولون
لوكنا في

ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛ̀
ⲓⲟϯ ⲛⲁⲛⲛⲁϣⲱ
ⲡⲓ ⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ϣ̀ⲫⲏⲣ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ
ⲡ̀ⲥ̀ⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡ̀
ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϩⲱⲥ
ⲧⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲉ
ⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉ ⲛ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲁ
ⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲓ
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ
ⲧⲉⲛ ⲙⲁϫⲉⲕ
ⲡ̀ϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛ
ⲓⲟϯ.

ايام ابايانا لم
نكن نشاركهم
في دم
الانبيا
فانتم
تشهدون
على نفوسكم
انكم بنو
قاتلين
الانبيا
وانتم ايضا
تكملون ⲕⲉⲫ ⲁ
مكيال
ابايكم

Bleed Through

ⲛⲓϩⲟϥ ⲛⲓⲙⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — ايها الحيات
ϧⲉⲛ ⲛⲓϩ̀ⲫⲱⲛ — اولاد الافاعي
ⲡⲱⲥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ — كيف تهربون
ϣ̀ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉ — من دينونة
ⲡ̀ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ — جهنم
ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ. — من اجل هذا
ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ — ها انا
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ — ارسل اليكم
ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛ — انبيا وحكما
ⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ — وكتبه
ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲉⲩ ⲛⲉⲙϩ — فتقتلون
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ — منهم
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ — وتصلبون
ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ — وتجلدون
ⲉ̀ⲓϣⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀

ⲉⲣⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲓⲛ — منهم في
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉ — مجامعكم
ⲧⲉⲛⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ — وتطردونهم
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϭⲟ — من مدينة
ϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ — الى مدينة
ⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲁⲕⲓ ϩⲟ — لكي ياتي عليكم
ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ — كل دم
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲛⲟϥ — الصديقين
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ — المسفوك
ⲉⲧⲁⲩⲫⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — على الارض
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ: — من دم هابيل
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡ̀ⲥⲛⲟϥ — الصديق
ⲛ̀ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ: — الى دم
ϣⲁ ⲡ̀ⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲍⲁ — زكريا ابن
ⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ — براشيا
ⲛ̀ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ:

ⲫⲏⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛϧⲟⲑ — الذي قتلتموه
ⲃⲉϥ ⲟⲩⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣ — بين الهيكل
ⲫⲉⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛ — والمذبح
ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ. ⲁⲙⲏⲛ — الحق اقول لكم
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ — ان هذا كله
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓ — ياتي على
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲏⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ — هذا الجيل
ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ. — يا يروشليم
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲑⲏⲉⲧ — يا يروشليم يا
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟ — قاتلة الانبيا
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϩⲓ — وراجمة
ⲛⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧⲁⲩ — المرسلين اليها
ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲁ̀ — كم من مره اردة
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁⲓⲟⲩ — ان اجمع بنيك
ⲱϣ ⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉϣⲏⲣⲓ — كما يجمع الدجا
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ — جه

ⲉ̀

ⲉϣⲁⲥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉ — فراخها تحت
ⲙⲁⲥ ϧⲁ ⲛⲉⲥ — جناحيها
ⲧⲉⲛϩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ — فلم تريدوا
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ. ϩⲏⲡⲡⲉ — هوذا انا
ϯⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ — اترك الهيكل
ⲏⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ. ϯϫⲱ — خرابا واقول
ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ — لكم انكم لا ترون
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ — منذ الان
ⲣⲟⲓ ϫⲓⲛ ϯⲛⲟⲩ — حتى تقولوا
ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ — مبارك الاتي
ϫⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ — باسم الرب
ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ — ثم خرج
(ⲅ) ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ — يسوع من — اصحاح كد
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣ — الهيكل ماشيا
ⲫⲉⲓ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲉⲩⲧⲁⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ
ⲛⲓⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲁϥ
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲭⲁ
ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲃⲟⲗϥ
ⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ
ⲉⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ

جا اليه
تلاميذه
ليروه بنا
الهيكل
فاجاب وقال
لهم انظروا
هذا كله
الحق اقول لكم
انه لا يترك
هاهنا حجر
على حجر
الا ينتقض
فلما جلس
على جبل
الزيتون

ϫⲱⲓⲧ ⲁⲩⲓ̀ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ ⲥⲁⲧⲉϥϩⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ
ⲁⲩⲟⲩⲉⲣⲧⲉⲛ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ
ⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ
ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ⲡϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲉⲛⲉϩ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ϩⲗⲓ
ⲥⲟⲣⲉⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲱ ⲙ̀ⲙⲏϣ

جا اليه
تلاميذه في
خلوة قايلين
قل لنا
متى يكون
هذا وما هي
علامة
مجيك وانقضا
هذا الدهر
اجاب يسوع
وقال لهم
انظروا
لا يضلكم احد
فان كثيرين
ياتون

Bleed Through

00

ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ⲥⲉⲣⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ·
Ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲇⲉ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲓϣ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲙⲓϣ
ⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣ
ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϩⲱϯ ⲅⲁⲣ
ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡ̀ϫⲱⲕ
ϣⲱⲡⲓ· ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲉⲑ
ⲛⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲧⲱⲛϥ
ⲉϫⲉⲛ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉϫⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ
ϣⲱⲡⲓ

باسمي قايلين
انا هو المسيح
ويضلون كثير
فاذا سمعتم
بالحروب واخبار
الحروب انظروا
لا تضطربوا
فلابد ان
يكون هذا
لكن لم يات
الانقضا بعد
امه على امه
ومملكة
على مملكة
وتكون

ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲟⲛⲕⲉⲙ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϩⲉⲃⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲣⲭⲏ
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲁⲕϩⲓ ⲛⲉ
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉϯ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϧⲉⲑⲃⲉ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ
ⲧⲉⲛⲉϣⲱⲡⲓ ⲉⲣⲉ ⲥⲉ
ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ
ϫⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ
ϫⲁⲧⲟⲩ ⲧⲁⲉⲇⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏ
ⲟⲩ·

زلازل وجوع
وموت في
اماكن وكل
هذا اول
المخاض
حينيذ يسلمونكم
الى الضيق
ويقتلونكم
وتكونوا مبغضين
من كل
الامم من اجل
اسمي
حينيذ يشك
كثيرون
ويسلم بعضهم
بعضا

Bleed Through

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϭⲓ ⲙⲉⲥⲧⲉ	وبعض بعضهم
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ	بعضا ويقوم
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲯⲉⲩⲇⲟⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	كثير من الانبيا
ⲉⲩⲉⲧⲱⲛⲟⲩ	الكذبه ويضلون
ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲥⲱ	كثيرين ومن
ⲣⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ	كثرة الاثم
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀	تبطل المحبه
ϯⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ϯ	من كثير
ⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ	والذي يصبر
ⲉⲥⲉϧⲟⲣϣ	الى المنتهى
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ	هذا هو
ϣⲁ ⲃⲟⲗ ⲫⲁⲓ	الذي يخلص
ⲉⲑⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ	ويكرز بهذه
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϩⲓⲱⲓϣ	البشاره
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ	

ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ	للملكوت في
ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏ	جميع المسكونه
ⲣⲥ ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ	شهاده لكل
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ	الامم
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲥⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲁⲏ	حينيذ ياتي
ϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲁⲛⲉⲧⲉⲛ	الانقضا
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲃⲟⲧ	فاذا رايتم
ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ	رذلة الخراب
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩ	الذي قيل
ϫⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ	في دانيال
ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟ	النبي قايما
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲟϩⲓ	في المكان
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓ	المقدس
ⲙⲁⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲏⲉ	فليفهم القاري
ⲱϣ ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲣ	حينيذ
ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑⲛ ϧⲉⲛ	الذين

ϯⲓⲟⲩⲇⲉⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩ
ⲫⲱⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱ
ⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧϩⲓ
ϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲉⲛⲉⲡⲱ
ⲣⲡ ⲙⲡⲉⲛϥ
ⲣⲉϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲧⲉ
ⲛⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧϧⲉⲛ
ϯⲕⲟⲓ ⲙⲡⲉⲛϥⲧⲁⲥⲑⲟ
ϥ ⲉⲫⲁϩⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉϥ
ⲉⲗⲓ ⲡⲉϥϩⲃⲱⲥ
ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲛⲏⲉⲧⲉⲙⲙⲟ
ⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲧⲥⲁⲛ
ⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲟⲩⲉ ⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲫⲱⲧ
ϣ

في اليهوديه
يهربون الي
الجبال والذي
علي السطح
لا ينزل لياخذ
ما في بيته
والذي في
الحقل لا يلتفت
الي ورايه
لياخذ ثيابه
الويل للحبالي
والمرضعات
في تلك الايام
صلوا لئلا

ϣⲧⲉⲙϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲫ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲫ
ⲣⲱ ⲟⲩⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓ
ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ
ⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲙⲙⲁⲩ ⲫⲏⲉⲧⲉⲙⲡⲉϥ
ϣⲱⲡⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ
ⲙⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉ ⲙⲡⲟⲩ
ⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲛⲉ ⲥⲁⲣⲝ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲟϩⲉⲙ

يكون هربكم
في شتا
ولا في سبت
فانه سيكون
ضيق عظيم
في ذلك الزمان
لم يكن مثله
من بدي
العالم والي
الان ولا
يكون ايضا
ولولا ان تلك
الايام قصرت
لم يخلص

ⲛϫⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ ⲇⲉ
ⲥⲉⲛⲁⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲓⲥ ⲡⲭⲥ ⲧⲁⲓ ⲓⲉ ⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲙⲡⲉⲣⲉⲣϩⲑⲏ-
ⲟⲩ
ⲥⲉⲛⲁⲧⲱⲛⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ-
ϫⲉ ϩⲁⲛⲭⲣⲥ ⲛⲛⲟ-
ⲩϫ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲛⲟⲩϫ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲥⲉⲉϯ ⲛϩⲁⲛⲙⲏ-
ⲓⲛⲓ ⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ

دو جسد ومن
اجل المختارين
تقصر تلك الايام
حينيذٍ ان
قال لكم احد
ها المسيح
هاهنا او
هناك فلا
تصدقوا
فسيقوم
مسيحوا الكذب
وانبيا الكذبه
ويعطون
علامات
عظيمه
وايات

ϩⲱⲥ

ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ϣϫⲟⲙ ⲛⲥⲉⲥⲱⲣⲉⲙ
ⲛⲛⲓⲕⲉⲥⲱⲧⲡ ⲓⲥ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲉⲣϣⲟ-
ⲣⲡ ⲛϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲁⲩϣⲁⲛ-
ϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϥϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ
ⲙⲡⲉⲣⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϥϧⲉⲛ
ⲛⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲛ ⲙⲡⲉⲣ-
ϯ ⲉⲛϩⲟⲧⲟⲩ
ⲫⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲙⲡⲓ-
ⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲉϥⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲓⲉⲃⲧ
ⲟⲩⲟϩ ϣⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ϣⲁ ⲛⲓⲉⲙⲉⲛⲧ

حتى يضلون
المختارين ان
قدروا هوذا
قد تقدمت
واخبرتكم
فان قالوا لكم
هوذا هو في
البريه فلا
تخرجوا او
في المخادع
فلا تصدقوا
فكما ان البرق
يخرج من
المشرق
فيظهر في
المغرب

Bleed Through

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ.
ⲡⲓⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲉⲧⲉϥϯⲱⲟⲗϧⲉ
ⲙⲙⲟⲩ ⲉⲩⲉⲑⲱⲟⲩ
ϯ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀
ϧⲱⲙ. ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓϩⲟϫ
ϩⲉϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟ
ⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲫ̀
ⲣⲏ ⲉϥⲉⲉⲣⲭⲁⲕⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲓⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϯ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉϩⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧ̀
ⲫⲉ. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲉ
ⲕⲓⲙ :

هكذا يكون
مجي ابن الانسان
وحيث تكون
الجثه هناك
يجتمع النسور
وللوقت من
بعد ضيق
تلك الايام
الشمس تظلم
والقمر لا يعطي
ضوه والكواكب
تتساقط
من السما
وقوات السما
ترتج

ⲧⲟ

ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀
ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̀
ⲧⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀
ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉⲉⲣⲛⲉϩ
ⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓ
ϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ.
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ.
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛ̀
ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅ
ⲝ :

حينيذ تظهر
علامة ابن
البشر في السما
وتنوح حينيذ
كل قبايل
الارض
ويرون ابن
الانسان اتيا
على سحاب
السما مع قوات
ومجد عظيم
ويرسل ملايكته
مع صوت
الناقور
العظيم

Bleed Through

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉⲉⲑⲟⲩⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ ويجمع مختاريه
ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ من الرياح
ϧⲉⲛ ⲡⲓϥⲧⲟ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ الاربعه
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲩⲣⲏϫⲥ̀ من اقصا
ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϣⲁ السما الي
ⲁⲩⲣⲏϫⲟⲩ. اقصايها
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲃⲱ من شجرة
ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ التين اعلموا
ⲉ̀ⲧⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ϩⲟ- المثل فاذا
ⲧⲁⲛ ϣⲁⲛⲧⲉ لانت اغصانها
ⲛⲉⲥⲕⲗⲁⲇⲟⲥ ϣⲟⲛ واخرجت
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲥϫⲱⲃⲓ اوراقها
ⲃⲓ ϯⲟⲩⲱⲃⲟⲩ علمتم ان
ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲓ الصيف قد دنا
ϫⲉ ϥϧⲉⲛⲧ
ϫⲉ ⲡⲓϣⲱⲙ

ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ كذلك انتم ايضا
ϩⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ اذا رايتم هذا
ϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ كله اعلموا انه
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ϥϧⲉⲛⲧ قد قرب
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓⲣⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ على الابواب
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ الحق اقول لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ان هذا الجيل
ⲧⲁⲓⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲥⲓⲛⲓ لا يزول حتى يكون
ϣⲁⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ هذا كله السما
ϣⲱⲡⲓ. ϯⲫⲉ ⲛⲉⲙ والارض يزولان
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲓⲛⲓ وكلامي لا
ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ يزول
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓⲛⲓ. فاما الاجل ذلك
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ اليوم والساعة
ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ϯ لا يعرفها
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ احد

اصحاح
ما لا
٥٥

٤٢

ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ: ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲓ — ولاملايكت
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ — السموات الا
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀: ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ — الاب وحده
ⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ: — لان مثل ايام
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ — نوح كذلك
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲱⲉ̀: — يكون
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉⲑⲛⲁ — ظهور
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲡⲁ — ابن الانسان
ⲣⲟⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ — لانه كما كانوا
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ: — في الايام التي
ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲛⲁⲩ — قبل الطوفان
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟ — ياكلون
ⲟⲩ ⲉⲧⲥⲁϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ — ويشربون
ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ: — ويتزوجون
ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ
ⲥⲱ: ⲉⲩϭⲓ ϩⲓⲙⲓ

ⲟⲩ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϭⲓ ϩⲓⲙⲓ ϣⲁ — ويزوجون الي
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ ⲛⲱⲉ̀ — اليوم الذي
ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ — دخل فيه نوح
ϯⲕⲩⲃⲱⲧⲟⲥ — الي السفينه
ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ — ولم يعلموا
ⲙⲓ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ — حتي جا
ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ: — الطوفان
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ — وغرق الجميع
ⲛⲓⲃⲉⲛ: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ — كذلك يكون
ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ — في مجي ابن الانسان
ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̀ — حينيذ يكون
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱⲙⲓ: ⲧ — اثنين في الحقل
ⲟⲧⲉ ⲃ̀ ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ — يوخذ الواحد
ⲓⲟϩⲓ: ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉⲟⲗϥ — ويترك الاخر
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲭⲁϥ — واثنتان يطحنان
ⲃ̀ ⲉⲩⲛⲟⲩϯ

٤٨

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲧⲛ ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ
ⲉⲩⲉⲟⲗⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲓ
ⲉⲩⲉⲭⲁⲥ ⳾
ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ: ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ:
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓ
ⲛⲉⲃⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲓ: ϫⲉ ⲁ̀
ⲣⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ ⲛⲏⲟⲩ
ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲁϣ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲛⲟⲩ ⲛⲁϥⲛⲁⲣⲱⲓⲥ
ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ
ⲧⲉⲙ ⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲓ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲏⲓ: ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ

على رحي توخذ
الواحده وتترك
الاخري
اسهروا الان
فانكم لا تعرفون
في اي ساعه
ياتي ربكم
وهذا اعلموه
انه لو علم
رب البيت
في اي ساعه
ياتي اليه
السارق
لسهر ولم
يدع بيته ان
ينقب لذلك

ϫⲱ

ϫⲱ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϣⲱⲡⲓ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧ
ϫⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ: ⲉ̀ⲣⲉ ⲡϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲉ̀
ⲛⲓⲙ ϩⲁⲣⲁ ⲡⲉ ⲡⲓⲃⲱ
ⲕ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲫⲏⲉⲧⲉ
ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲭⲁϥ ⲉ̀
ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥ
ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀ϯ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲣⲟⲫⲏ ϧⲉⲛ
ⲡⲥⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ:
ⲱⲟⲩⲛⲓⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲃⲱⲕ

كونوا انتم
مستعدين
لان ابن الانسان
ياتي في ساعه
لا تعرفونها
من تري هو
العبد الامين
الحكيم الذي
يقيمه سيده
على عبيده
ليعطيهم
طعامهم في
حينه
طوبا لذلك العبد

ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ: ⲉϥϣⲁⲛ — الذي ياتي
ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥ — سيده فيجده
ⲟ︦ⲥ︦ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲉⲙϥ — قد فعل
ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ — هكذي
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ — الحق اقول
ⲛⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ⲉϥⲉ — لكم ان يقيمه
ⲭⲁϥ ⲉ̀ϩ︦ⲣ︦ⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ — على جميع ماله
ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ — فان قال ذلك
ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛϫ — العبد الشرير
ⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ — في قلبه ان
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ — سيدي
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ϫⲉ — يبطي
ⲡⲁⲟ︦ⲥ︦ ⲛⲁⲱⲥⲕ: ⲙ̀ⲟϩ — فيضرب
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ — اصحابه
ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲫⲏⲣ

ⲉⲛ

ⲛ̀ⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ: ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲙ — العبيد وياكل
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱ ⲛⲉⲙ — ويشرب مع
ⲛⲏⲉⲧⲟⲑϩⲓ ⲉϥⲉⲓ̀ — السكارين
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ — فياتي سيد
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ: ϧⲉⲛ — ذلك العبد في
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉϥϫⲟ — يوم لا ينتظره
ϣⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲁⲛ — وساعه
ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩ — لا يعرفها
ⲉⲧⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ — فيشقه من
ⲙⲟⲥ ⲁⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ — وسطه
ⲫⲟⲣϫϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ — ويجعل نصيبه
ⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲭⲱ — مع المرايين
ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ — حيث يكون
ϣⲟⲃⲓ: ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲫ — البكا
ⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ — وصرير
ⲙ̀ⲙⲟⲩ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲉⲣ
ⲧⲉⲣ

الاسنان
ⲡⲁⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ ⁝ حينيذ تشبه
اصحاح ⲧⲟⲧⲉ ⲥⲉⲟ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉϯ ملكوت السموات
ⲕⲉ ⲙⲉⲧⲟⲩ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ عشرة عذاري
[illegible] ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲙⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑ︦ اخذن مصابيحهن
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ̀ وخرجن للقا
ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲁⲩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ العريس خمسه
ⲉ̀ϧⲣⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲧ منهن جاهلات
ϣⲉⲗⲉⲧ ⁝ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ وخمسه حكيمات
ⲉ̅ ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲟϫ ⲛ̀ϧⲏ فاما الجاهلات
ⲧⲟⲩ̀ ⁝ ⲛⲉⲙ ⲉ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ فاخذن مصابيحهن
ⲛⲓⲥⲟϫ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩ ولم ياخذن
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩ̀ⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⁝ زيتا واما
ⲙ̀ⲡⲟⲩ̀ⲉⲗ ⲛⲉϩ ⲛⲉ الحكيمات
ⲙⲱⲟⲩ ⁝ ⲛⲓⲥⲁⲃⲉ ⲇⲉ فاخذن زيتا في
ⲁⲩⲉⲗ ⲛⲉϩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ انا مع
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ̀ⲙⲟϫⲓ ⲛⲉⲙ

ⲛⲟⲩ

ⲛⲟⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⁝ مصابيحهن
(ⲉ) ⲉⲧⲁϥⲱⲥⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ فلما ابطا
ⲡⲓⲛⲁⲧϣⲉⲗⲉⲧ العريس نعسن
ⲁⲩϩⲓⲛⲓⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩ كلهن ونامن
ⲟϩ ⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ ⁝ ⲉⲧⲁ ولما انتصف
ϯⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓ الليل فصرخ
ⲉϫⲱⲣϩ ϣⲱⲡⲓ الصوت ها
ⲁⲟ̀ⲩϧⲣⲱⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ هودا العريس
ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲛⲁⲧϣⲉ قد اقبل فا
ⲗⲉⲧ ⲁϥⲓ ⁝ ⲧⲉⲛⲟⲩ خرجن للقايه
ⲛⲟⲩ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉϩⲣⲁϥ ⁝ حينيذ اقام
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ جميع تلك
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣⲑ︦ ⲧⲏ العذاري
ⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⁝ وزينن
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲗⲥⲉⲗ

ⲛ̀ⲛⲟⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲥ: ⲡⲉϫⲉ
ⲛⲓⲥⲟϫ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲃⲉ
ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲉϩ: ϫⲉ
ⲙⲟⲛⲛⲉⲛⲗⲁⲙⲡⲁⲥ
ⲛⲁϭⲉⲛⲟ̀
ⲁⲩⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲛⲓⲥⲁⲃⲉⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉⲙⲏⲡⲟ
ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϣ̀ⲧⲉⲙ
ⲣⲁϣ ⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ: ⲙⲁϣⲉⲛⲱ
ⲧⲉⲛ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ϩⲁ
ⲛⲏⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟ̀ⲟϩ
ϣⲱⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ:
ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ

مصابيحهن فقالت
الجاهلات
للحكيمات اعطينا
من زيتكن
فان مصابيحنا
قد طفيت
فاجابن الحكيمات
وقالن ليس معنا
ما يكفينا
واياكن لكن
ادهبن احري
الي الباعه
واتباعن لكن
فلما دهبن

ϫⲉ

ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟ̀ⲩϣⲱⲡ ⲁϥ
ⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲧϣⲉ
ⲗⲉⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧ
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲁⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϩⲟⲡ:
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲑⲁⲙ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ: ⲉ̀ⲛ̀ⲥⲁ ϩⲁⲉ
ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲱ
ϫⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁⲛ:
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ:
ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ:

ليبتاعن جا
العريس و
خلن معه
المستعدات
الي العرس
واغلق الباب
وفي الاخير
جين بقية
العداري
قايلات يارب
يارب افتح لنا
فاجاب وقال
لهن الحق
اقول لكن

ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱ — اني ما اعرفكن
ⲧⲉⲛ ⲁⲛ: ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲛ — اسهروا فانكم
ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ — لا تعرفون
ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ — ذلك اليوم
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ: — ولا تلك الساعة
ⲡⲃ̅ اصحاح ⲫ̀ⲣⲏϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲟⲩ — كمثل انسان اراد
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲉ — السفر فدعا
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲁ — عبيده
ϥⲙⲟ̀ϯ ⲉ̀ⲛⲉϥⲉⲃ — واعطاهم ماله
ⲓⲁⲓⲕ: ⲁϥϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉ — فاعطى خمس
ⲛⲧⲁϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ: — وزنات لواحد
(ⲩ) ⲁ ⲙⲉⲛ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ — ووزنتين
ⲛ̀ⲉ̀ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲱⲣ: ⲕⲉ — لواحد
ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ — ولاخر وزنه
ⲛ̀ⲃ̅: ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥ
ϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ:

ⲡⲓ:

ⲡⲓⲟ̀ⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟ̀ⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ — كل واحد واحد
ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ — على قدر قوته
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲉⲙⲙⲟ — وسافر للوقت
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ — فمضى الذي
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ — اخذ الخمس
ⲉ̀ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲱⲣ: ⲁϥ — وزنات فتجر
ⲉⲣϩⲱⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ: — فيها وربح خمس
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲫⲉ ⲕⲉ — وزنات اخر
ⲉ̅: ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲫⲏ — وكذلك الذي
ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃ̅ — اخذ الوزنتين
ⲁϥϫⲫⲉ ⲕⲉⲃ̅ ⲫⲏ — ربح وزنتين
ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ — اخر واما الذي
ⲟⲩⲁⲓ: ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥ — اخذ الوزنه
ϣⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ: — فمضى وحفر في
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲡ ⲙ̀ⲡ̀ — الارض ودفن
ϩⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϭ̅ⲥ̅: — فضة سيده

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲉ̀
ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ. ⲟ̅ⲟϩ ⲁϥ
ϥⲓⲱⲡ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ
ϥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥ
ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲱⲣ
ⲁϥⲉⲛ ⲕⲉⲉ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛ
ϭⲱⲣ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲱⲣ
ⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ:
ⲓⲥ ⲕⲉⲉ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲱⲣ
ⲁⲓϫⲉⲙ ⲫⲱⲟⲩⲛ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥϭ̅ⲥ̅ ⲇⲉ
ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲑⲛⲁⲛⲉϥ:

وبعد زمان كبير
جا سيد اوليك
العبيد فحاسبهم
فجا الذي
اخذ الخمس
وزنات فاعطا
خمس وزنات
اخر قايلا يا رب
خمس وزنات
اعطيتني
وها خمس وزنات
اخر ربحتها
فقال له سيده
نعما يا عبد
صالحا

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲁⲙⲏⲣ ⲁⲕⲉⲛϩⲟⲧ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ: ⲉⲓⲉⲭⲁⲕ
ϩⲓϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀
ⲫ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϭ̅ⲥ̅
ϥⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲃ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛ
ϭⲱⲣ ⲃ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲃ̅ ⲛ̀ϫⲓⲛϭⲱⲣ
ⲃⲓ ⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ
ⲓⲥ ⲕⲉⲃ̅ ⲁⲓϫⲉⲙ ⲫⲱⲟⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥϭ̅ⲥ̅ ⲇⲉ
ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲉ̀ⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ:

امينا وجدت
امينا في القليل
انا اقيمك
على الكثير
ادخل الى
فرح سيدك
وجا الذي اخذ
الوزنتين
فقال يا سيد
وزنتين دفعت
الي وها وزنتين
اخر ربحتها
فقال له سيده
نعما يا عبدا
صالحا
امينا

ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕⲉⲣϩⲟⲧ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲕⲟⲩϫⲓ·
ⲉⲓⲉⲭⲁⲕ ϩⲓϫⲉⲛ
ϩⲁⲛⲙⲏϣ ϯ ⲙⲁϣ
ⲛⲁⲕ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲣⲁ
ϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅·
ⲁϥⲓ ⲇⲉ ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ
ϫⲓⲛϭⲱⲣ· ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲓⲉⲙⲓ ⲉ
ⲣⲟⲕ· ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲧ
ⲉⲕⲱⲥϧ ⲙ̀ⲫⲏⲉ
ⲧⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲁⲧϥ·
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ
ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ

وجدت امينا
في القليل انا
اقيمك على
الكثير ادخل
الى فرح سيدك
وجا ايضا
الذي اخذ
الوزنه
فقال يا سيد
علمت انك
انسان شديد
تحصد ما لم
تزرع
وتجمع ما لم

ⲡⲉⲕϫⲟⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟ̀ⲟϩ ⲁⲓⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲓ
ϣⲉⲛⲏⲓ· ⲁⲓϫⲱⲡ
ⲙ̀ ⲡⲉⲕϫⲓⲛϭⲱⲣ
ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲕⲁϩⲓ ⲓⲥ ⲡⲉ
ⲧⲉ ⲫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲕ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ· ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟ̀ⲟϩ ⲉⲧϩⲉⲛ
ϣⲉⲛⲛⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲕⲉ
ⲙⲓ ϫⲉ ϯⲱⲥϧ
ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲉⲙ̀ⲡⲓⲥⲁ
ⲧϥ ⲟ̀ⲟϩ ϯⲑⲱ
ⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

تفرق فخفت
ومضيت
واخفيت
وزنتك في
الارض وهوذا
مالك عندي
فاجاب سيده
وقال له ايها
العبد الشرير
الكسلان اذ
علمت اني احصد
ما لم ازرع
واجمع ما
لم افرق

Bleed Through

ⲛⲁⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲛⲁⲕ ودكان ينبغي
ⲟⲩⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲉⲕϯ ⲙⲡⲁ- لكذان تجعل
ϩⲁⲧ ⲉⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛⲛⲓ- فضتي عند
ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲓⲧⲏⲥ: ⲟⲩ- اصحاب الموايد
ⲟϩ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲓϣⲁⲛⲓ وانا كنت اجي
ⲛⲁⲓⲛⲁϭⲓⲙ ⲡⲉⲧⲉ واخذ مالي
ⲫⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥ مع ربحه
ⲙⲏⲥⲓ: ⲁⲗⲓ ⲟⲩⲛ خذوا الوزنه
ⲙⲡⲓⲕⲉⲛⲧⲱⲣ ⲛ- من هذا
ⲧⲟⲧϥ ⲙ ⲫⲁⲓ: ⲟⲟϩ واعطوها
ⲙⲏⲓϥ ⲙ ⲫⲁⲛⲓ للذي له
ⲙⲏⲧ ⲛⲕⲉⲛⲧⲱⲣ: عشرة وزنات
ⲇ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲱ
ⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ- لان كل من
ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲧⲁϥ ⲥⲉ- له يعطى
ⲛⲁϯ ⲛⲁϥ: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ- ويزداد
ⲉⲣϩⲟⲩⲟ ⲉⲣⲟϥ:
ⲫⲏ

ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲟⲛ والذي ليس له
ⲛⲧⲁϥ ⲫⲏⲉⲧⲉⲟⲩ- فالذي عنده
ⲟⲛ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲥⲉⲛⲁ- يوخذ منه
ⲟⲗϥ ⲛⲧⲟⲧϥ: وذلك العبد
ⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲧϣⲁⲩ ⲙ- الفاجر ⲥ̅ⲱ̅ⲥ̅ ⲉ
ⲇⲱϫⲉ ⲧⲉⲙⲙⲟϥ القوه في
ϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓⲭⲁⲕⲓ الظلمه
ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ: ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ البرانيه
ⲫⲣⲓⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ حيث يكون
ⲙⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ- البكا وصرير
ⲥⲉⲣⲥⲉⲣ ⲛⲧⲉ ⲛⲓ- الاسنان ⲡ̅ⲥ̅
ⲛⲁϫϩⲓ:
÷ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲇⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲓ اذا جا ابن افتاح
ⲓ ⲛϫⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ الانسان دسوس
ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ في مجده
ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ وجميع

ϥ

ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩ — ملايكته
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ — المقدسين معه
ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ — حينيذ اجلس
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲣⲟⲛⲟⲥ — على كرسي مجده
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — وتجتمع اليه
ⲉⲩⲉⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲁϩ — جميع الامم
ⲣⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ — فيميز بعضهم
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ — من بعض
ⲫⲟⲣϫⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ — كما يميز
ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ· ⲙ̀ⲫⲣⲏ — الراعي
ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱ — الخراف من
ⲟⲩ ⲉϣⲁϥⲫⲱⲣϫ — وسط
ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ — الجدا ويقيم
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓ — الخراف
ⲃⲁⲁⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙⲉⲛ

ⲉϥⲉ̀ⲭⲁⲩ ⲥⲁⲧⲉϥⲟⲩⲓ — عن يمينه
ⲛⲁⲙ· ⲛⲓⲃⲁⲁⲙⲡⲓ — والجدا عن
ⲇⲉ ⲥⲁⲧⲉϥϫⲁϭⲏ — يساره
ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉϫⲟⲥ ⲛ̀ — حينيذ يقول
ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ — الملك للذين
ⲥⲁⲧⲉϥⲟⲩⲓⲛⲁⲙ· — عن يمينه
ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ — تعالوا الي
ⲛⲏⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ — يا مباركي
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲣⲓ — ابي ارثوا
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ — الملك المعد
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ· ⲉⲑⲛⲉⲧ — لكم من قبل
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲛⲱⲧⲉⲛ· — انشا
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲕⲁⲧⲁⲃⲟ — العالم
ⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ — لاني جعت
ⲗ ⲓ̀ϩⲕⲟ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ — فاطعمتموني
ⲧⲉⲧⲉⲛ ⲧⲉⲙⲙⲟⲓ

ⲁⲓⲓⲃⲓ: ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϯ — وعطشت
ⲥⲟⲓ: ⲛⲁⲓⲟⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙ — فسقيتموني
ⲙⲟⲓ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲟ — وكنت غريبا
ⲡⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ: ⲛⲁⲓ — فاويتموني
ⲃⲏϣ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲱⲃ — وعريانا
ⲥⲧ ⲛⲁⲓϣⲱⲛⲓ: ⲁ̀ — فلبستموني
ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲉⲙⲡⲁ — ومريضا
ϣⲓⲛⲓ: ⲛⲁⲓⲭⲏ ϧⲉⲛ — فعدتموني
ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁ̀ⲧⲉ — وكنت محبوسا
ⲧⲉⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⸓ — فاتيتم الي
ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱ — حينيذ يجيبوه
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ — الصديقين
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ — قايلين يارب
ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁⲛⲛⲁⲩ — متي راينياك
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ ⲉⲕϩⲟ — جايعا فا
ⲕⲉⲣ ⲟ̀ⲟϩ ⲁⲛⲧⲉⲙ — طعمناك
ⲙⲟⲕ:

ⲓⲉ ⲉⲕⲟ̀ⲃⲓ: ⲟ̀ⲟϩ ⲁⲛ — او عطشان
ⲧⲥⲟⲕ: ⲓⲉ ⲉⲧⲁⲛⲛⲁⲩ — فسقيناك او
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ ⲉⲕ — متي رايناك
ⲟⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ: ⲟ̀ⲟϩ — غريبا فاويناك
ⲁⲛϣⲟⲡⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲛ — او عريان
ⲓⲉ ⲉⲕⲃⲏϣ ⲟ̀ⲟϩ — فكسوناك او
ⲁⲛϩⲱⲃⲥⲕ: ⲓⲉ ⲉⲧⲁⲛ — متي رايناك
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ — مريضا
ⲉⲕϣⲱⲛⲓ: ⲓⲉ ⲉⲕ — او محبوسا
ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉ — فاتينا اليك
ⲕⲟ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓ — فيجيب الملك
ϩⲁⲣⲟⲕ
(ⲙⲃ) ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ — ويقول لهم
ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ — الحق اقول
ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ — لكم
ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ:

[illegible] ان مهما فعلتم
[illegible] باحد اخوتي
[illegible] هولاي الصغار
[illegible] فبي انا .
[illegible] فعلتم
[illegible] حينيذ يقول
[illegible] للاشرار الذين
[illegible] عن يساره .
[illegible] اذهبوا عني
[illegible] يا ملاعين
[illegible] الى النار
[illegible] المويده المعده
[illegible] لابليس
[illegible] وجنوده .
[illegible] لاني جعت

Bleed Through

[illegible] فلم تطعموني
[illegible] وعطشت فلم
[illegible] تسقوني
[illegible] وغريبا كنت
[illegible] فلم تاووني
[illegible] وعريانا فلم
[illegible] تكسوني
[illegible] وكنت مريضا
[illegible] فلم تزوروني
[illegible] ومحبوسا
[illegible] تاتوا الي
[illegible] حينيذ
[illegible] يجيبون
[illegible] اوليك ويقولون
[illegible] يا رب متى
[illegible] رايناك

Bleed Through

ⲉⲕϩⲟⲕⲉⲣ ⲓⲉ ⲉⲕⲓⲃⲓ جايعًا او عطشانا
ⲁⲓⲉ ⲉⲕⲟⲓ ⲛϣⲉⲙⲙⲟ او غريبا
ⲓⲉ ⲉⲕⲭⲏⲕ ⲓⲉ ⲉⲕ او عريانا او
ⲓⲉ ⲉⲕϣⲱⲛⲓ ⲓⲉ مريضا او محبوسا
ⲉⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣ ولم نخدمك
ⲧⲉⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲡⲉⲛ حينيذ يجيبهم
ϣⲉⲙϣⲏⲧⲕ قايلا الحق
ⲧⲟⲧⲉ ϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲱⲟⲩ اقول لكم
ⲟⲩⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ انكم اذ لم
ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ تفعلوا المثل
ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ احد اخوتي
ϫⲉ ⲉⲫⲟⲥⲟⲛ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛ هولاي
ⲧⲉⲛⲁⲓϥ ⲛⲟⲩⲁⲓ الصغار
ⲛⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ولابي انا
ⲟⲩⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲇⲉ فعلتم
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲓϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ فيذهب هولاي
ⲛϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲕⲟ الي العذاب
ⲗⲁⲥⲓⲥ ⲛⲉⲛⲉϩ الابدي والصد
ⲛⲑⲙⲏⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲱⲛϧ يقين الي
ⲛⲉⲛⲉϩ الحياه الابديه
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁ وكان لما اكمل
ⲓⲏⲥ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ يسوع هذا
ⲛⲛⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ الكلام كله
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲉϥⲙⲁ قال لتلاميذه
ⲑⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛ اعلموا ان
ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ بعد يومين
ⲉϩⲟⲟⲩ ⲃ ⲡⲉ يكون الفصح
ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ ϣⲁϥϣⲱⲡⲓ وابن الانسان
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫⲣⲱⲙⲓ يسلم
ⲥⲉⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ليصلب

Bleed Through

ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛϫⲉ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉϧ
ϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲗⲏ ⲛ
ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲥⲟϭⲛⲓ
ⲛⲓⲙⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲥⲉ
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ
ⲭⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉ
ϧⲟⲑⲃⲉϥ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲇⲉ ⲙⲙⲟⲥ
ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛⲁⲓⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁⲓ ⲁⲛ

حينيذ اجتمع
روسا الكهنه
ومشايخ
الشعب في
دار رئيس
الكهنه
الذي يدعا
قيافا
وتشاوروا
ان يمسكوا
يسوع بمكر
ويقتلوه
وكانوا يقولون
ليس نفعل
هذا في العيد
ليلا

ⲙⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϣⲱⲡⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲃⲏⲑⲁⲛⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ
ⲛⲥⲓⲙⲱⲛ ⲡⲓⲕⲉⲗ
ⲥⲉϩⲧ ⲁⲥⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲛϫⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲁⲙⲯⲁ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϫⲓϫ
ⲛⲥⲟϫⲉⲛ ⲁⲥⲫⲟⲛ
ⲁⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ
ⲉϥⲣⲱⲧⲉⲃ
ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛϫⲉ
ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩ
ⲉⲣⲉⲙⲡⲉⲧⲉⲩϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ

يكون شغب
في الشعب
واذ كان يسوع
في بيت عنيا
في بيت سمعان
الابرص جات
اليه امراه
معها قارورة
طيب كثير الثمن
فافاضته
على راسه
وهو متكي
فلما راي
التلاميذ
تقمقموا
قايلين

اصحاح

Bleed Through

ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲧⲁⲕⲟ ⲉⲡ	لماذا اهدا التلاف
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛϣϫⲟⲙ	قد كان يمكن
ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲉϯ ⲫⲁⲓ	ان يباع هذا
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ	بثمن كثير
ⲟⲩⲟϩ ⲉϯ	ويعطا للمساكين
ⲛⲛⲓϩⲏⲕⲓ	فلما علم يسوع
ⲧⲁϥ	قال لهم لماذا
ⲓⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ	توتعبون هذه
ⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ	المراه قد عملت
ⲧⲉⲧⲉⲛϯ ϩⲓⲥⲓ ⲛⲉⲥ	بي عملا
ⲧⲁⲓ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲟⲩϩⲱⲃ	جيدا لان
ⲅⲁⲣ ⲉⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲉ	المساكين معكم
ⲧⲁⲥⲁⲓϥ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲓ	في كل حين
ϩⲏⲕⲓ ⲅⲁⲣ ⲥⲉϣⲟⲡ	واما انا
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ	
ⲇⲉ ⲛⲥ ⲁⲛⲟⲕ ϫⲉ	

ϯ

ϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ	لست عندكم
ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ	في كل حين
ⲉⲥϩⲓⲟⲩⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲥ	وهذه لما القت
ⲙⲡⲁⲓⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ	هذا الطيب
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ	علي جسدي
ⲉⲥⲉⲣⲡⲉⲑⲣⲉϥⲕⲱⲥ	لدفني
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ	الحق اقول لكم
ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲡⲙⲁ	انه حيث
ⲉⲧⲟⲩⲛⲁϩⲓⲱⲓϣ	ما كرز بهذه
ⲙⲡⲁⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ	البشارة في
ⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	كل العالم
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩⲉⲥⲁϫⲓ	ينطق ايضا
ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲥⲁⲓϥ	بما فعلته
ⲛϫⲉ ⲧⲁⲓⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲩ	هذه المراه
ⲉⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ⲛⲁⲥ	تذكارا لها
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛϫⲉ	حينيذ مضي

ⲡⲉ

واحد من الاثني
عشر الذي
يقال له يهوذا
الاسخريوطي
الى روسا
الكهنه وقال
لهم ماذا
تعطوني
وانا اسلمه
اليكم فوزنوا
معهم ان
يعطوه ثلاثين
من الفضه
ومن ذلك
الوقت كان
يطلب

اصحاح
ⲡ̅ⲉ̅

فرصه لكي
يسلمه اليهم
وفي اول يوم
من الفطير
جا الى يسوع
تلاميذه
قايلين اين
تريد ان نعد
لك لتاكل
الفصح
فقال لهم
اذهبوا الى
هذه المدينه
الى فلان
وقولوا
له

ϫⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥ قال المعلم
ϯⲥⲃⲱ: ϫⲉ ⲡⲁⲥⲏ ان زماني
ⲟⲩ ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲁ قد اقترب
ⲛⲁⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ وعندك افصح
ϧⲁⲧⲟⲧⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ مع
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ تلاميذي
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ فصنع التلاميذ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲫ كما قال لهم
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϩⲟⲛϩⲉⲛ يسوع واعدوا
ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲉⲃⲧⲉ الفصح
ⲡ̅ⲏ̅ ⲡⲓⲡⲁⲥⲭⲁ:
ⲉⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ فلما كان المسا
ⲛⲁϥⲣⲱⲧⲉⲃ اتكا مع الاثني
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲓ̅ⲃ̅ عشر تلميذا
ⲙ̀ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ وفيما هم ياكلون
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲡⲉϫⲁϥ قال

ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ لهم الحق اقول
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱ لكم ان
ⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ واحدا منكم
ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁ يسلمني
ⲧⲏⲓⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ فحزنت قلوبهم
ⲉⲙⲁϣⲱ جدا وبدوا
ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲟⲥ واحدا واحدا
ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ منهم يقول
ⲟⲩⲉⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲙⲏⲧⲓ لعلي انا
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ هو يارب
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ فاجاب وقال
ⲡⲉϫⲁϥ: ϫⲉ ⲫⲏ الذي يغمس
ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲓϫ يده معي في
ϫⲓϫ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ الصحفة هو
ⲡⲓ: ⲗⲓⲙⲁⲛ: ⲫⲁⲓ

ⲡⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ ⲡ̀ϣⲏ
ⲣⲓ ⲙⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲥϧⲏ
ⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲟⲩ
ⲟⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲧⲏⲓⲧ
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ
ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲛⲁϥ ⲡⲉ
ⲡⲟⲩⲙⲁⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣ
ⲙⲓ ⲉⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲟ
ⲇⲁⲥ ⲫⲏⲉⲧⲛⲁⲧⲏⲓϥ
ⲧⲏⲓϥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲙⲏⲧⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲣⲁⲃ

يسلمني وابن
الانسان ماض
كما كتب
من اجله
الويل لذلك
الانسان الذي
يسلم ابن
الانسان بيده
خيرا له لو لم
يولد ذلك
الانسان
اجاب يهوذا
الذي اسلمه
وقال لعلي
انا هو يا معلم

ⲡⲉ

ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲕϫⲟⲥ
ⲉⲧⲟⲩⲱⲙ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲥⲙⲟⲩ
ⲣⲟϥ ⲁϥⲫⲁϣϥ
ⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϭⲓ
ⲟⲩⲱⲙ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲟⲩⲁⲫⲟⲧ
ϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲁϥⲧⲏⲓϥ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

فقال له
انا قلت
وفيما هم ياكلون
اخذ يسوع
خبزا وباركه
وقسمه
واعطاه لتلاميذه
وقال خذوا
كلوا لان هذا
هو جسدي
ثم اخذ كاسا
وشكر واعطاهم
قايلا
اشربوا
منه

Bleed Through

ⲫⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲫⲁⲓ
ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲛⲟϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ
ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ
ⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉ̀ⲡⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ϯϫⲱ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ
ⲛ̀ⲛⲁⲥⲱ ⲓⲥϫⲉⲛ
ϯⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲱ
ⲛ̀ⲁⲗⲟⲗⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲓⲉ̀ⲥⲟ
ⲛ̀ⲃⲉⲣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛⲉϩ

هذا كلم لان
هذا هو دي
العهد الجديد
الذي يهراق
عن كثيرين
لمغفرت
خطاياهم
اقول لكم اني
لا اشرب من
الان من عصير
هذه الكرمه
الي ذلك
اليوم اذا
ما شربته
معكم

ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ·
(ⲩ) ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩϩⲱⲥ ⲁⲩ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲱⲓⲧ·
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ· ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣ
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ϧⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ·
ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ
ⲉⲓⲉⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣϩⲟ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲱⲣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟϩⲓ

جديدًا في
ملكوت ابي
فلما سبحوا
خرجوا الي
جبل الزيتون
حينئذ قال
لهم يسوع
كلكم تشكون
فيّ في هذه
الليله
لانه مكتوب
اني اضرب
الراعي فتتفرق
غنم الرعيه

Bleed Through

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲧⲣⲓⲧⲱⲛⲧ
ϯⲛⲁⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲉⲣⲱ
ⲧⲉⲛ ⲉϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲉ
ⲧⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ·
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣ
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛϧⲣⲏⲓ
ⲛϧⲏⲧⲕ ⲁⲛⲟⲕ
ⲇⲉ ⲛⲛⲁⲉⲣⲥⲕⲁⲛ
ⲇⲁⲗⲓⲍⲉⲥⲑⲉ·
ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ· ϫⲉ
ⲁⲙⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛϧⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ
ⲙⲡⲁⲧⲉ ⲟⲩⲁⲗⲉⲕⲧⲱⲣ
ⲙⲟⲩϯ

ومن بعد قيامتي
اسبقكم الى
الجليل
اجاب بطرس
وقال له
لو شك
جميعهم فيك
لم اشك
انا
فقال له يسوع
الحق اقول
لك انك
في هذه الليلة
قبل ان يصيح
الديك

ⲙⲟⲩϯ · ⲉⲕⲉϫⲟⲗⲧ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲅ̅ ⲛⲥⲟⲡ·
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲕⲁⲛ ⲁⲥϣⲁⲛ
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲧⲁⲙⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛⲛⲁϫⲟⲗⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲇⲉ
ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛϫⲉ
ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ ⲉⲩⲓⲟϩⲓ
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲅⲉⲑⲥⲏⲙⲁⲛⲏ
(ⲅ) ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ϩⲉⲙ
ⲥⲓ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ϣⲁ
ϯϣⲗⲏⲗ ϣⲁⲙⲙⲁ

تنكرني ثلثة
مرات
فقال له بطرس
لو الجيت ان
اموت معك ما
انكرتك وهكذا
قال جميع
التلاميذ
وجاءوا
الى قرية
تدعا جثسمانية
فقال
لتلاميذه
اجلسوا ها هنا
امضي هناك

ⲛ̀ⲧⲁⲧⲱⲃϩ ⲟ̄ⲟϩ	اصلي واحد
ⲁϥⲉⲗ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ	معه بطرس
ⲁϥ: ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲃ̅	وابني زبدي
ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ: ⲁϥⲉⲣ	وبدا يحزن
ϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ⲉⲣⲙ	ويكتيب
ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ	
ⲉ̀ⲉⲣϣⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ:	حينيا فقال
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱ	لهم ان
ⲟⲩϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ	نفسي حزينه
ⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϣⲁ	حتي الموت
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟ̄	امكثوا هاهنا
ⲟϩⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲟⲩ	واسهروا معي
ⲟϩ ⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ:	ثم ابتعد
(ⲩ) ⲟϩ ⲉⲧⲁϥϩⲱⲛⲧ ⲉ̀	قليلا وخر
ⲡ̀ϩⲏⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ:	علي
ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉϫⲉⲛ	

ⲡⲉϥ

ⲡⲉϥϩⲟ ⲉϥⲧⲱⲃϩ	وجهه وصلي
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	قايلا
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩ	يا ابتاه ان كان
ⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙⲁⲣⲉ	يستطاع فلتعبر
ⲡⲁⲓ ⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲥⲉⲛⲓ	عني هذه الكاس
ⲡⲗⲏⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ	لكن ليس كارادتي
ⲉⲧⲉϩⲛⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ	انا بل كارادتك
ⲁⲛ: ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ	انت
ⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ:	وجا الي
(ⲩ) ⲟϩ ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲛⲉϥⲙⲁ	تلاميذه
ⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲁϥϫⲉⲙⲟ	فوجدهم
ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ	نياما فقال
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ	لبطرس
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉ	هكذا لم تقدروا
ⲧⲉⲛϣϫⲉⲙϫⲟⲙ	ان تسهروا
ⲉ̀ⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ	معي

Bleed Through

ⲛⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ: ⲣⲱⲓⲥ ⲟⲩⲛ — ساعة اسهروا
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲱⲃϩ ϩⲓⲛⲁ — وصلوا لئلا
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲓ — تدخلوا
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ — التجارب
ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲙⲉⲛ ϥⲣⲱϣ — اما الروح
ⲟⲩⲧ: ϯⲥⲁⲣⲝ ⲇⲉ — فمستبشر واما
ⲟⲩⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ⲧⲉ — الجسد فضعيف
ⲉⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϣⲉ — وايضا مضى
ⲛⲁϥ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥϫⲱ — وصلى مرة
ⲫⲁⲓⲱⲧ ⲉⲥⲟⲡ ⲇⲉ ⲉϥ — ثانية قايلا
ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛⲧⲉ — يا ابتاه ان
ⲡⲁⲓⲁⲫⲟⲧ ⲥⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟ — كان لا يستطاع
ϣⲁⲧⲉⲛ ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲁ — ان تعبر عني
ⲥⲱⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉ — هذه الكاس
ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ϣⲱⲡⲓ — الا اشربها
— فلتكن ارادتك

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲟⲛ ϩⲁ ⲛⲉϥ — وجا ايضا الى
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁϥϫⲉ — تلاميذه
ⲙⲟⲩ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ — فوجدهم نياما
ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ — لان اعينهم
ⲅⲁⲣ ϩⲟⲣϣ ⲡⲉ — كانت ثقيلة
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁⲩ ⲟⲛ ⲁϥ — وتركهم ايضا
ϣⲉⲛⲁϥ ⲁϥⲧⲱⲃϩ — ومضى وصلى
ⲙⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲛⲥⲟⲡ — مرة ثالثة وقال
ⲉϥϫⲱ ⲙⲡⲁⲓ — هذه الكلمة
ⲥⲁϫⲓ ⲟⲛ: — ايضا
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲓ ϩⲁⲛⲉϥ — حينيذ جا الى
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲁϥ — تلاميذه
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲛⲕⲟⲧ — وقال لهم
ϫⲉ ⲟⲩ ⲙⲧⲟⲛ ⲙ — ناموا الان
ⲙⲱⲧⲉⲛ: ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ — واستريحوا
ⲁⲥϧⲱⲛⲧ ⲛϫⲉ — ها هوذا
— قد اقتربت

ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡϣⲏ
ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲛ
ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲛ
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣ
ⲛⲟⲃⲓ: ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟ̅
ⲙⲁⲣⲟⲛ: ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲁϥϩⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲧⲏⲓⲧ:
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ
ⲓⲥ ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲁϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲓ̅ⲃ ⲁϥⲓ
ⲛⲉⲙⲟⲩⲙⲏϣ ⲉⲛⲁϣⲱϥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ:
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣ̀ⲃⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟ
ⲗϩⲁⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉ
ⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉ
ⲃⲩ

الساعه وان
الانسان يسلم
في ايدي
الخطاه قوموا
ننطلق
هوذا قد
قرب الذي
يسلمني
وفيما هو يتكلم
اذا جا يهوذا
احد الاثني عشر
ومعه جمع
كبير بسيوف
وعصي من عند
روسا الكهنه
ومشايخ

ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲫⲏⲇⲉⲉⲧⲛⲁⲧⲏ
ⲓϥ ⲁϥϯ ⲛⲟⲩⲙⲏⲓ
ⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉ
ϯⲛⲁϯⲫⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉ
ⲫⲱϥ ⲡⲉ
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥ
ⲓ ⲉ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ
ⲣⲁⲃⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ
ⲫⲓ ⲉⲣⲟϥ:
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲁϣⲫⲏⲣ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲕⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ

الشعب
والذي اسلمه
كان اعطاهم
علامه قايلا
ان الذي
اقبله هو
هو فامسكوه
وللوقت جا
الي يسوع
وقال له
السلام يا معلم
وقبله
فقال له
يسوع يا
صاحب
لهذا جيت

Bleed Through

ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲉⲛ ⲛⲟⲩ — حينئذ اوضعوا
ϫⲓϫ ⲉϫⲉⲛ ⲓⲏⲥ — ايديهم علي يسوع
ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ — وامسكوه
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ — واذا واحد
ⲛⲏⲉⲧⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥ — ممن كان مع
ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥ — يسوع مد يده
ϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥ — وجرد سيفه
ϣⲉⲗⲉⲙ ⲧⲉϥⲥⲏϥⲓ — وضرب عبد
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲉⲡⲉⲃⲓⲁⲓⲕ — رئيس الكهنة
ⲙⲫⲁⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ — فقطع
ⲁϥⲭⲱⲗϫ ⲙⲡⲉϥⲙⲁϣϫ — اذنه اليمني
ⲛⲟⲩⲓⲛⲁⲙ — حينئذ قال
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲛⲁϥ — له يسوع
ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛⲧⲉⲕ — اردد السيف
ⲥⲏϥⲓ ⲉⲡⲉⲥⲙⲁ — الي غمده

ⲛⲏ ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ — فان كل من اخذ
ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲥⲏϥⲓ ⲥⲉ — بالسيف بالسيف
ⲛⲁⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ — يهلك اتظن
ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲓⲉ ⲁⲕⲙⲉⲩⲓ — اني لا اقدر
ϫⲉ ⲛϯϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ — ان اطلب الي
ⲉⲧⲱⲃϩ ⲙⲡⲁⲓⲱⲧ — ابي فيقيم لي
ⲛⲧⲉϥⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ — الان اكثر من اثني
ⲛⲏⲓ ⲙⲡⲁⲓⲛⲁⲩ — عشر جوقا
ⲉϩⲟⲧⲉ ⲓⲃ ⲛⲗⲉⲅⲉⲱⲛ — من الملائكة
ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ — يأتون الي
ⲡⲱⲥ ϭⲉ ⲥⲉⲛⲁϫⲱⲕ — ها هنا الان
ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ — ولكن كيف تكمل
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉⲧⲉ — الكتب
ϣϣⲉ ⲛⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ — هكذا ينبغي
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙ — ان يكون
ⲙⲁⲩ — وفي تلك الساعة

ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲓ قال يسوع للجمع
ⲙⲏϣ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲣⲉ مثل لص
ⲧⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ خرجتم الي
ⲣⲏϯ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ بسيوف
ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⲛⲉⲙ وعصي
ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ لتمسكوني
ϩⲁⲛϣⲉⲃⲱⲧ ⲉ̀ⲁⲙⲟ اليس كنت
ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙⲏⲛ ⲛⲁ جالسا كل
ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ يوم اعلم في
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ الهيكل ولم
ⲉⲓϯⲥ̀ⲃⲱ تمسكوني
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ. وهذا كله
ⲛ̅ⲋ̅ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥϣⲱ كان
ⲡⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ لتكمل
ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ

ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲛ̀ⲧⲉ كتب الانبيا
ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ. حينيذ
ⲧⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ تركوه التلاميذ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲭⲁⲩ كلهم وهربوا
ⲁⲩⲫⲱⲧ. واما هم فمسكوا
ⲛ̅ⲍ̅ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ يسوع وقدموه
ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲉⲛϥ ϣⲁ الي قيافا رييس
ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ الكهنه حيث
ⲣⲉⲩⲥ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲁ تجمع
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ الكتبه
ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ والشيوخ
ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ. وكان بطرس
ⲛ̅ⲏ̅ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ يتبعه من
ϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲉ ϩⲓ بعيد الي دار
ⲫⲟⲟⲉⲓ ϣⲁ ⲧⲁⲩⲗⲏ رييس الكهنه
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉ
ⲩⲥ.

ϥ فدخل وجلس
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥϣⲉⲛⲁ مع الخدام
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ لينظر الغايه
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣ وان روسا
ϥⲥ ⲧⲏⲥ ⲉⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓϫⲱⲕ ⲍⲗ الكهنه والمحفل
ⲍⲃ ⲅ Ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ كله كانوا
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲛϯϩⲁⲡ يطلبون شهاده
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ زور على يسوع
ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲉⲑ ليقتلوه فلم
ⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ϧⲁ Ⲓⲏⲥ. يجدوا فجا
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ. شهود زور
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲓⲙⲓ. كثيرين
ⲉⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ واخيرا جا
ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ اثنين قايلين
ⲍⲃ ⲇ ⲛ̀ϧⲁⲉ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ان هذا قال اني
ⲃ̅ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ

ⲟⲩ~

ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ اقدر انقض
ⲉⲇⲉⲗ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ هيكل الله
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲉ̀ⲇⲟⲗ وابنيه في
ⲟϩ ⲉ̀ⲕⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ثلاثة ايام
ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ فقام ريس
ⲍ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ الكهنه وقال
ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩ له اما تجيب
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ بشي عما
ⲛ̀ⲕⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ شهد به
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲉⲛⲁⲓⲉⲣ هولاي عليك
ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲁ وان يسوع
ⲣⲟⲕ. Ⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥ كان ساكتا
ⲭⲱ ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲡⲉ. فقال له ريس
ⲍ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ الكهنه اقسم
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯ عليك بالله
ⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀
ⲫϯ

ⲉⲧⲟⲛϧ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀
ⲧⲉⲕϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ: ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡ̀
ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲉⲧ
ⲟⲛϧ: ⲡⲉϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉⲧⲁⲕϫⲟⲥ:
ⲡⲗⲏⲛ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲱⲧⲉⲛ: ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ
ϯⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲱ
ⲙⲓ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲟⲩ
ⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ:
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲓϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ:
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ

الحي ان تقول
لنا ان كنت
انت المسيح
ابن الله الحي
فقال له
يسوع انت قلت
لكني اقول لكم
انكم من الان
ترون ابن
الانسان
جالساً عن
يمين القوه
وآتيا على
سحاب السما
حينيذ شق
رئيس الكهنه

ⲁϥ

ⲁϥⲫⲱϧ ⲛ̀ⲛⲉϥ
ϩⲃⲱⲥ: ⲉϥϫⲱ ⲙ̀
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲟ̀ⲁ
ⲁϣ ⲧⲉⲛⲉⲣⲭ̀ⲣⲓⲁ ⲛ̀
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ: ϩⲏⲡ
ⲡⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓϫⲉⲟ̀ⲁ:
ⲟⲩϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ: ϫⲉ
ϥⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ:
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩϩⲓⲑⲁϥⲉ̀
ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ:
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯⲕⲟ̀ⲣⲙⲉϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀
ⲣⲟϥ:

ثيابه قايلاً
قد جدف
ما حاجتنا
الى شهود
ها قد سمعتم
التجديف الان
ماذا تفكرون
فاجابوا
قايلين انه
مستوجب الموت
حينيذ بصقوا
في وجهه
ولطموه
وضربوه

Bleed Through

ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ | قايلين تنبا
ⲁ̀ⲣⲓⲡ̀ⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ | لنا ايها
ⲛⲁⲛ ⲡⲬ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛⲓⲙ | المسيح من
ⲡⲉⲧⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: | الذي ضربك
اصحاح Ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥϩⲉ̀ⲙ | وكان بطرس
ⲥⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲡⲉ ϧⲉⲛ | جالسا في
ϯⲁⲩⲗⲏ: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲓ | الدار خارجا
ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲓ | فجات اليه
ⲙ̀ⲃⲱⲕⲓ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ | جاريه وقالت
ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ | له وانت ايضا
ⲛⲁⲕⲭⲏ ⲛⲉⲙ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ | كنت مع يسوع
ⲡⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ: ⲛ̀ | الجليلي اما هو
ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲗ ⲉ̀ | فانكر قدام
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩ | الجميع قايلا
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉϥϫⲱ | لست ادري
ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲛ̀ϯⲉ̀ⲙⲓ

ⲁⲛ

ⲁⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉϫⲱ ⲙ̀ | ما تقولين
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ | وخرج الي
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡ̀ | الدهليز
ϣⲑⲟⲙ: ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ | فراته اخري
ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲉⲟⲩⲓ | فقالت للذين
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲏ | كانوا هناك
ⲉⲧⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: ϫⲉ | وهذا ايضا
ⲛ̀ⲑⲟϥ ϩⲱϥ ⲛⲁϥ | كان مع يسوع
ⲭⲏ ⲛⲉⲙ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓ | الناصري
ⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ: ⲡⲁ | فانكر ايضا
ⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϫⲱⲗ | وحلف اني
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲛⲁϣ: | ما اعرف هذا
ϫⲉ ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ | الانسان
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ: | وبعد قليل
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ | جا القيام
ⲇⲉ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉ̀
ⲟϩⲓ:

Bleed Through

ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ· ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ· ϫⲉ ϧⲁ
ⲫⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲉ
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲱⲕ·
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲕϫⲓⲛ
ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀
ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ· ⲧⲟⲧⲉ
ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲉⲣ
ⲕⲁⲧⲁⲑⲉⲙⲁⲧⲓⲍⲓⲛ
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲱⲣⲕ ϫⲉ
ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ̀
ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ· ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁ̀ⲟⲩⲁⲗⲉⲕ
٢١٤ ⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ·
ⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲉⲣ
ⲫⲙⲉⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁ
ϫⲓ

ⲉ̀

وقالوا لبطرس
حقا انك انت
ايضا منهم
وكلامك
يظهرك
حينئذ
بدا يحرم
ويحلف اني
ما اعرف
هذا الانسان
وللوقت صاح
الديك
فذكر بطرس
الكلام

ⲉ̀ⲧⲁ ⲓⲏⲥ ϫⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲟⲩⲁⲗⲉⲕ
ⲧⲱⲣ ⲙⲟⲩϯ ⲭ̀ⲛⲁ
ϫⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲅ
ⲛ̀ⲥⲟⲡ· ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥ
ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲣⲓⲙⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲉϥ
ⲉⲛϣⲁϣⲓ·
÷ ⲉⲧⲁ ⲧⲟⲟⲩⲓ ⲇⲉ ϣⲱ
ⲡⲓ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲥⲟⲃⲛⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ
ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϧⲁ ⲓⲏⲥ ϩⲱⲥ
ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ
ⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ

الذي قاله
يسوع انه قبل
ان يصيح الديك
تنكرني ثلثة
مرات فخرج
خارجا وبكى
بكا مرا
فلما كان الصباح
تشاوروا جميع ٢١٣
روسا الكهنه
ومشايخ
الشعب على
يسوع
ليقتلوه
فربطوه ٢١٥

اصحاح

ⲁⲩⲟⲗϥ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲙ̀ⲡⲓ واخذوه واسلموه
ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ لبيلاطس البنطي
الوالي
Ⲧⲟⲧⲉ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ حينيذ لما راي
ϫⲉ Ⲓⲟ̅ⲇⲁⲥ ⲫⲏ يهوذا الذي
ⲉⲧⲁϥⲧⲏⲓϥ ϫⲉ اسلمه انهم قد
ⲁⲩⲉⲣ ⲕⲁⲧⲁⲕⲣⲓ حكموا عليه
ⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲧⲁ ندم واعاد
ⲟⲩⲉⲙϩⲏⲧ ⲁϥ الثلثين الفضه
ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲡⲓⲗ̅ ⲛ̀ الي روسا
ϩⲁⲧ ϩⲁ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏ الكهنه والشيوخ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ وقال قد
ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉϥ اخطيت في
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓ تسليمي
ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ϫⲉ ⲁⲓϯ ⲛ̀ دما زكيا
ⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ فقالوا
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ

ⲛⲁϥ

ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁϣ ⲟⲛ ϧ لهم نحن ما علينا
ⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲕⲉⲉⲙ انت ابصر
ⲙⲓ ⲟ̅ⲟϩ ⲁϥⲃⲟⲣ فطرح الفضه
ⲃⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓϩⲁⲧ ϧⲉ في الهيكل
ϧⲟⲛ ⲛⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ومضي
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ فاختنق
ⲁϥⲟϫϩϥ ⲛⲓⲁⲣ فاخذ روسا
ⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩ الكهنه
ϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲁⲧ ⲡⲉ الفضه وقالوا
ϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ ϣϣⲉ ⲁⲛ ليس يحل ان
ⲉϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲣⲃⲁ نجعلها في
ⲛⲟⲛ ϫⲉ ⲧⲓⲙⲏ ⲙ̀ⲙⲏ بيت القربان
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲧⲉ ⲉⲧⲁⲩ لانها ثمن دم
ⲉⲣⲟⲩⲥⲟⲃⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩ فتشاوروا
ϣⲱⲡ ⲛⲉ ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏ وابتاعوا بها
ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ حقل

ⲡⲓⲕⲉⲣⲁⲙⲉⲩⲥ ⲉⲩ
ⲙⲁⲛ̀ⲑⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲛⲓ
ϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ: ⲉⲑⲃⲉ
ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲫ
ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲉⲧ
ⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲓⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ϣⲁ ⲉ̀
ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ:
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲁⲩϫⲟϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲓⲉ
ⲣⲉⲙⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫ
ⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲗ̅ ⲛ̀ϩⲁⲧ
ϯⲧⲓⲙⲏ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲩⲉⲣ ϯⲧⲓⲙⲏ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀
ϫⲉ

النخار مدفن
للغربا
ولهذا دعي
اسم ذلك
الحقل حقل
الدم الى
اليوم
حينيذ اتم ما
قيل من
ارميا النبي
القايل
اخذوا
الثلثين الفضه
ثمن الذي
شاروا عليه

ϩⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲓⲟϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉ
ⲣⲁⲙⲉⲩⲥ: ⲕⲁⲧⲁ ⲫ
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ
ⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓ
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ: ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

بني اسرايل
ودفعوها
في حقل
الفاخوري
كما امرني
الرب
فوقف يسوع
قدام القايد
فساله القايد
قايلا انت
هو ملك
اليهود
فقال له
يسوع
انت قلت

ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ϫⲓⲛⲧ̀ⲟⲩ
ⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀
ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭ
ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀
ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲙ̀
ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϩ̀ⲗⲓ.
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ
ⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ: ϫⲉ ⲛ̀ⲕⲣ
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ϫⲉ ⲥⲉⲉⲣ
ⲙⲉⲑⲣⲉ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀
ⲟⲩⲏⲣ: ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥ
ⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛⲁϥ: ⲟⲩⲇⲉ ϩ
ⲓ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ: ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϣ̀ⲫⲏⲣⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉⲙⲁϣⲱ:
ⲕⲁ

وفيما يعرف
عليه رؤسا
الكهنه
والشيوخ
لم يجيب بشي
حينيذ قال
له بيلاطس
اما تسمع كم
يشهدون
عليك فلم
يجبه بكلمه
واحده حتى
ان القايد
تعجب
جدا

ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ϣⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉϥ
ⲛ̀ⲭⲁϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉ
ⲙⲱⲛ ⲡⲉ: ⲉⲩⲭⲁ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧ
ⲥⲟⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲟⲩⲁϣϥ
ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥ
ⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀
ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉ̀ⲟⲩⲥⲟⲛⲓ ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀
ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ
ⲉⲧⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲛ
ⲉⲩⲙⲁ: ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓ
ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ: ϫⲉ ⲛⲓⲙ
ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ:
ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

وكان للقايد
عاده ان يطلق
للجمع في كل
عيد واحد
اسيرا من
ارادوا
وكان لهم واحد
اسير في ذلك
الوقت لصا
يدعا بارابان
وفيما هم
مجتمعين
قال لهم
بيلاطس
من تريدون
ان اطلق لكم

Bleed Through

ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ ϣⲁⲛ ⲓⲏⲥ
ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲡⲭⲥ· ⲛⲁϥⲉⲙⲓ ⲅⲁⲣ
ⲡⲉ· ϫⲉ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓϥ
ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲫⲑⲟⲛⲟⲥ·
ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲇⲉ ϩⲓ ⲡⲓ
ⲃⲏⲙⲁ ⲁⲥⲟⲩⲱⲣⲡ
ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲥ·
ϩⲓⲙⲓ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩ̀ⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲑ̀ⲙⲏⲓ ⲉⲧⲉⲙ·
ⲁⲓϣⲉⲡ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ
ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉϫⲱⲣϩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ·
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ ⲇⲉ

باربان ام يشوع
الذي يقال
له المسيح لانه
كان علم انهم انما
اسلموه حسد
وفيما هو جالس
على المنبر ارسلت
اليه امراته
قايله اياك
وذاك الصديق
لا تصنع به شيا
لاني توجعت
كثيرا من اجله
في هذه الليله
في الحلم
وان روسا
الكهنه

ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ
ⲣⲟⲥ· ⲁⲩⲑⲉⲧϩⲏⲧ
ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲁⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀
ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ· ⲓⲏⲥ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲕⲟϥ·
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏ
ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ· ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲧⲁ
ⲭⲁϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲃ̅ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲃⲁⲣⲁⲃⲃⲁⲥ·
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱ
ⲟⲩ· ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉϯⲛⲁⲁⲓϥ
ⲛ̀ⲓⲏⲥ

والشيوخ
طلبوا الى
الجمع ان
يسالوه في
باربان ويهلك
يسوع
اجاب القايد
وقال لهم من
تريدون ان
اطلق لكم من
الاثنين اما
هم فقالوا
باربان
قال لهم بيلاطس
فماذا اصنع
بيسوع

ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦: ⲡⲉϫⲱ
ⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁ
ⲣⲟⲩⲁϣϥ:
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ:
ϫⲉ ⲟ̀ⲩ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲑϩⲱ
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁϥⲁⲓϥ: ⲛ̀ⲑⲱ
ⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ ⲛ̀ⲁⲩ
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϣϥ
ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ϫⲉ ϥ̀ⲛ̀ⲁ
ϫⲉⲙ ϩⲏⲟⲩ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁ̀ⲛ:
ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲟⲩϣ
ⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉⲑⲛⲁϣ ⲡⲓ:
ⲗϥ

الذي يقال له
المسيح فقالوا
كلهم يصلب
فقال لهم
القايد اي
شر عمل
فازدادوا
صياحا قا
يلين اصلبه
فلما راى
بيلاطس
انه لا ينتفع
شيا بل
يزداد
شغبنا

ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲓⲁ
ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ
ϯⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁ ⲡ̀ⲥ̀ⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ
ⲑⲙⲏⲓ: ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲱϣⲓ: ⲛ̀ⲑⲟ̀
ⲁϥⲉⲣⲟ̀ⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁ
ⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉϫⲱⲟ̀
ϫⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉϩ
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ: ⲛⲉⲙ ⲉ̀
ϫⲉⲛ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ:
ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲭⲁ ⲃⲁⲣⲁⲃ
ⲃⲁⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲓ︦ⲏ︦ⲥ︦
ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲫ̀ⲣⲁⲅⲉⲗ
ⲗⲓⲟⲛ

اخذ ما وغسل
يديه قدام
الجمع قايلا
اني بري من
دم هذا
الصديق
انتم ابصروا
فاجاب جميع
الشعب
وقالوا دمه
علينا وعلى
اولادنا
حينيذ اطلق
لهم باربان
وجلد
يسوع

ⲙ̀ⲙⲟϥ· ⲁⲩⲧⲏⲓϥ	واسلموه ليصلب
ϥⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⁘	حينئذ جند
ⲦⲞⲦⲈ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ	الوالي اخذوا
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁⲩ	يسوع الى
ⲉⲗⲓⲏⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓ	الايوان
ⲡ̀ⲣⲉⲧⲱⲣⲓⲟⲛ⁘ ⲁⲩ	وجمعوا عليه
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϯⲥⲡⲓⲣⲁ⁘	كل الشرط
ⲧⲏⲣⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ	وعروه ثيابه
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲃⲁϣϥ ⁘	والبسوه
ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲁⲙⲩⲥ	قميصا احمر
ⲛ̀ⲕⲟⲕⲕⲟⲥ ϩⲓⲱⲧϥ ⁘	وضفروا اكليلا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲛⲧ ⲛ̀	من شوك
ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ	ووضعوه
ϩⲁⲛⲥⲟⲩⲣⲓ⁘ ⲁⲩⲧⲏ	على راسه
ⲓϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀	وجعلوا
ⲫⲉ⁘ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲱ	

ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϣ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ	قصبه في يده
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲟ̀	اليمنى ثم جثوا
ⲟϩ ⲛⲁⲩϩⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲱⲟ̀	على ركبهم
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲕⲉⲗⲓ ⲙ̀	قدامه وهزوا
ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ⁘ ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ	به قايلين
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ	السلام يا ملك
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀	اليهود
ⲧⲉ ⲛⲓⲓ̀ⲟⲩⲇⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ	وتفلوا في
ⲁⲩϩⲓⲑⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ	وجهه واخذوا
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ⁘ ⲁⲩⲱⲗⲓ	القصبه
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϣ· ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲟⲩ	وضربوا
ⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ⁘	بها راسه
ϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱ ⲉⲩ	فلما فرغوا بهزوا
ⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ⁘ ⲁⲩⲃⲁ	به نزعوا عنه
ϣϥ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲁⲙⲩⲥ⁘	القميص
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ	والبسوه ثيابه
ⲃⲱⲥ	

ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉⲑⲣⲟⲩ — واخذوه ليصلب
ⲟⲩⲁϣϥ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ — وفيما هم خارجين
ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩ — وجدوا رجلا
ϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ — قيروانيا اسمه
ⲛ̀ⲕⲩⲣⲏⲛⲉⲟⲥ ⲉ̀ — سمعان هذا
ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲥⲓⲙⲱⲛ — سخروه
ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲁⲛⲅⲁⲣⲉⲩⲓⲛ — ليحمل صليبه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲗⲓ — واتوا الى موضع
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲥ — يدعا الجلجله
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ — الذي هو
ⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ — موضع
ⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲓ — الجمجمه
ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕ̀ⲣⲁ — واعطوه خمرا
ⲛⲓⲟⲛ ⲡⲉ : — مخلوطا
ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲉϥ
ⲙⲏϫ ⲛⲉⲙ

ⲟⲩⲉⲛϣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ — بمرارة فلما داق
ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϯⲡⲓ — لم يريد ان
ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲥⲱ — يشرب
ⲉⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲇⲉ ⲁⲩ — فلما صلبوه
ⲫⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϩ̀ — اقتسموا ثيابه
ⲃⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲁⲩϩⲓ — بينهم واقترعوا
ⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ — عليهم
ⲛⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ — وجلسوا هناك
ⲉⲩⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ — يحرسوه
ⲭⲱ ⲉ̀ⲡ̀ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ — وكتبوا علته
ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲧⲓⲁ ⲉⲩⲥ̀ϧⲏ — فوق راسه
ⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ — مكتوبا هكذا
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ — هذا هو ملك
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ — اليهود
ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲁϣ ⲥ̀ⲛⲁⲩ — حينئذ صلبوا
ⲛ̀ⲥⲟⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ — معه لصين

ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟ̀ⲩⲁⲓ ⲥⲁⲧⲉϥ — واحد عن يمينه
ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲟ̀ⲩⲁⲓ — وواحد عن
ⲥⲁⲧⲉϥϫⲁϭⲏ — يساره
ⲕⲑ ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲥⲓⲛⲓ — وكانوا المجتازين
ⲛⲁⲩϫⲉⲟⲩⲁ ⲉ̀ⲣⲟϥ — يجدفون عليه
ⲡⲉ ⲉⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁ — ويحركون رؤوسهم
ⲫⲏⲟⲩⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ — قايلين يا ناقض
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁ — هيكل الله
ⲃⲉⲗ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ — وبانيه في
ⲧⲉⲫϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ — ثلاثة ايام
ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲟⲧϥ ϧⲉⲛ — خلص نفسك
ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ: ⲛⲁϩⲙ — ان كنت انت
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ — ابن الله
ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ — فانزل من
ⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ — الصليب
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓϣⲉ:
ⲫⲁⲓ

طابح

٩

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ — وهكذا رؤسا
ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ — الكهنة والكتبة
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϧ ⲛⲉⲙ — مع
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ — والشيوخ
ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ — كانوا يهزؤن
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ — به قايلين
ⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛ — خلص اخرين
ⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ — ولم يقدر
ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ — ان يخلص نفسه
ⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ — انكان هو ملك
Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ — اسرايل
ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ — فلينزل الان
ϯⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓ — عن الصليب
ⲥ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ — لنرى ونؤمن به
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ: ⲓⲥϫⲉ — ان كان
ϩⲟⲏⲛϥⲭⲏ ⲉ̀ⲫϯ — متكلا على الله

Bleed Through

ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙⲉϥ
ⲓⲥϫⲉ ⲉϥⲟⲩⲁϣϥ ϫⲉ ⲁϥ
ϫⲟⲥ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲛⲁⲣⲉⲛⲓϫ
ⲥⲟⲛⲓ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲟⲩ
ⲛⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲁϥ: ⲉⲧⲁⲩϥ
ⲉⲛⲏⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲫⲛⲁⲩ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲁϫⲡ ⲋ̅ ⲁⲩⲭⲁⲕⲓ
ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϣⲁ
ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲁϫⲡ ⲑ̅
ⲉⲧⲁϥⲫⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀
ⲁϫⲡ ⲑ̅ ϣⲱⲡⲓ
ⲁϥ

فلينجه ان كان
يحبه لانه
قال انا هو
ابن الله
وكذلك اللصان
الذين صلبا
معه يقولان
له ويعيرانه
ومن وقت الساعه
السادسه
صارت ظلمه
على الارض كلها
الى الساعه
التاسعه
فلما كان وقت
الساعه التاسعه

ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ϩⲣⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲗⲱⲓ ⲉⲗⲱⲓ ⲗ
ⲙⲁ ⲥⲁⲃⲁⲭⲑⲁⲛⲓ
ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲡ
ⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲁⲕⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϩⲁ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉⲧⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱ
ⲧⲉⲙ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟ
ⲥ ϫⲉ ϥⲙⲟⲩϯ
ⲉ ⲏⲗⲓⲁⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥ
ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ

صرخ يسوع بصوت
عظيم قايلا
ايلي ايلي
لما شبقتني
الذي هو
الاهي الاهي
لماذا تركتني
وان قوم
من القيام
هناك لما
سمعوا قالوا
انه دعا
ايليا
وللوقت اسرع
واحد

ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁϥ	منهم واحد
ϭⲓ ⲛ̀ⲟ̀ⲥⲫⲟⲅⲅⲟⲥ	اسفنجه
ⲁϥⲙⲁϩϥ ⲛ̀ϩⲉⲙϫ:	ملاها خلا
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟϫⲥ ⲉ̀ⲟ̀	وجعلها على
ⲕⲁϣ: ⲁϥⲧ̀ⲥⲟϥ: ⲛ̀	قصبه وسقاه
ⲥⲉⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ	والباقين
ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ⲭⲁⲥ ⲛ̀	قالوا دعوه
ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁϥⲛ̀ⲏ	ننظر اليا
ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ	ياتي ويخلصه
ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩⲙⲉϥ:	فصرخ يسوع
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁϥⲱϣ	ايضا بصوت
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓ:	عظيم واسلم
ϣϯ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲱⲟⲩ:	الروح
ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	فانشق ستر
ⲟϩ ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲡⲉ	حجاب الهيكل
ⲧⲁⲥⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣ	
ⲫⲉⲓ	
ⲫⲱϩ:	

ⲫⲱϩ: ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲡ̀	من فوق الى
ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲁⲩⲉⲣⲃ̀	اسفل وصار
ⲟϩ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϥⲙⲟⲙ	اثنين
	والارض تزلزلت
ⲙⲉⲛ ϩⲓⲛⲓⲡⲉⲧⲣⲁ	والصخور
ⲁⲩⲫⲱϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓ	تشققت
ⲙ̀ϩⲁⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲟⲩ̀	والقبور تفتحت
ⲟⲩⲟϩ ⲟ̀ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲱ	وكثير من اجساد
ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏⲉⲑ̅ⲩ̅	القديسين
ⲛ̀ⲕⲟⲧ: ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁⲩ	الراقدين قاموا
ⲥⲟⲩ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ:	وخرجوا من
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	قبورهم
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ϩⲁⲩ ⲙⲉ	وبعد قيامته
ⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲉϥⲧⲱ	دخلوا المدينه
ⲛϥ ⲁⲩⲓ̀ ϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ	المقدسه
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ	وظهروا
ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ	

ⲟⲩⲟⲛϩⲟⲩ ⲉ̀ⲟ̀ⲩⲙⲏϣ · لكثيرين
Ⲡⲓⲉ̀ⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ واما قايد المايه
ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ والذين معه
ⲉⲩⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ يحرسون يسوع
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓ لما راوا
ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ الزلزله وما
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲁⲩ قد كان
ⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ · خافوا جدا
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ وقالوا حقا
ϧⲉⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲛⲉ هذا هو ابن
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ الله
ⲙ̀ⲫϯ ⁘ وكن هناك
Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟ̀ⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ نسوه كثيرات
ⲛ̀ϩⲓⲟⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ لكن ينظرن من
ⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲟⲩⲉⲓ ⲉⲧⲉ بعيد وهن
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩ · اللواتي

ⲙⲟ

ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ كن يتبعن يسوع
ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲅⲁⲗⲓ من الجليل
ⲗⲉⲁ ⲉⲩϣⲉⲙϣⲓ ويخدمنه
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲛⲁⲩ اللواتي كان
ⲣⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ فيهن مريم
ⲡⲉ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓⲛⲏ المجدليه
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲑⲁ ومريم ام
ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲑ يعقوب وام
ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ يوسف وام
ⲛⲉⲙ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲛ ابني زبدي
ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲍⲉⲃⲉⲇⲉⲟⲥ ⁘ ولما كان
ⲉⲧⲁⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ المساجا
ⲁϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ انسان غني
ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ من الرامه
ⲁⲣⲓⲙⲁⲑⲉⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥ اسمه يوسف
ⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⁘

اصحاح

ⲫⲁⲓ ϩⲱϥ ⲛⲉⲁϥⲉⲣ ⲙⲁⲑⲏ	هذا كان
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅	تلميذ ليسوع
ⲫⲁⲓ ⲁϥⲓ ϩⲁ ⲡⲓ	تقدم الى
ⲗⲁⲧⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲉ	بيلاطس وساله
ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ	جسد يسوع
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ :	حينيذ امر
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲁϥ	بيلاطس ان
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲧⲏⲓϥ	يعطاه
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲱ	فاخذ يوسف
ⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ	الجسد ولفه
ⲁϥⲕⲟⲗϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ	في لفافه نقيه
ϣⲉⲛⲧⲱ ⲉⲥⲟ̅ⲩⲁⲃ	وتركه في قبر
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲉⲛ	جديد له
ⲡⲉϥⲙ̀ϩⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ :	كان نحته
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϣⲟⲕϥ	في صخره
ϧⲉⲛ ϯⲡⲉⲧⲣⲁ :	

ⲟⲩ

ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥ̀ⲕⲉⲣⲕⲉⲣ	ثم دحرج حجرا
ⲛ̀ⲟ̅ⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲛⲓ	عظيما على باب
ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ	القبر ومضى
ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ : ⲛⲁⲥⲭⲏ	وكان هناك
ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ	مريم المجدليه
ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲅⲇⲁⲗⲓ	ومريم الاخرى
ⲛⲏ ⲛⲉⲙ ϯⲕⲉⲙⲁⲣⲓⲁ	جالسين
ⲣⲓⲁ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉ	قدام القبر
ⲙ̀ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ :	وفي الغد
ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛ	بعد الجمعه
ⲥⲁ ϯⲡⲁⲣⲉⲥⲕⲉⲩⲏ	اجتمع روسا
ⲡⲉ : ⲁⲩⲑⲱⲟ̅ⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ	الكهنه
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ :	والفريسيون
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲫⲁⲣⲓⲥⲉ	الى بيلاطس
ⲟⲥ ϩⲁ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ	قايلين
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :	

Bleed Through

ϫⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ⲁⲛⲉⲣⲫ
ⲙⲉⲩⲓ̀: ϫⲉ ⲡⲓⲡⲗⲁ
ⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥϫⲟⲥ
ⲉϥϫⲉ ⲛⲉϥⲟⲛϧ ⲟ
ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀
ⲉϩⲟⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲉ
ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙ̀ϩⲁⲩ
ϣⲁ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅
ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀
ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲥⲉϥⲓⲧϥ ⲛ̀ⲥⲉϫⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲉ̀

يا سيدنا ذكرنا
ان ذاك الضال
قال اذ كان
حيا اني بعد
ثلاثة ايام اقوم
فامران يرتبت
القبر الي
اليوم الثالث
ليلا ياتي
تلاميذه
فيسرقوه
ويقولوا
في الشعب
انه قام

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲡⲗⲁⲛⲏ
ⲛ̀ϩⲁⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲥϩⲱⲟⲩ
ⲉ̀ϯϩⲟⲩⲓ̀ⲧ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛ
ⲝⲟⲩⲥⲧⲱⲇⲓⲁ ⲙⲁϣⲉ
ϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲉ
ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲙ̀ϩⲁⲩ ⲁⲩⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ
ⲛ̀ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲝⲟⲩⲥⲧⲱⲇⲓⲁ
ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ

من الاموات
فتكون الضلالة
الاخيرة شرا منها
من الاولى
فقال لهم
بيلاطس عندكم
حراس
اذهبوا
واوثقوه كما
تعرفون فمضوا
واوثقوا
القبر وختموه
مع الحراس
وفي
عشية السبت

ⲣ̅

ⲉⲧⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ
ⲛⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲁⲥⲓ ⲛ
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲙⲁⲅ
ⲇⲁⲗⲓⲛⲏ ⲛⲉⲙ ϯ
ⲕⲉⲙⲁⲣⲓⲁ ⲉⲛⲁⲩ ⲉ
ⲡⲓⲙϩⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲙⲉⲛ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲛ
ⲧⲉ ⲡϭⲟⲓⲥ ⲁϥⲓ ⲉⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯ
ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲕⲉⲣ
ⲕⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛⲓ ⲉ
ⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓ
ⲙϩⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉ
ⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱϥ

ⲡⲉϥ

صبحة احد
السبوت جات
مريم المجدلية
ومريم الاخري
لتنظرا القبر
وكانت زلزله
عظيمه
لان ملاك
الرب نزل
من السما
ودحرج
الحجر عن باب
القبر
وجلس فوقه

ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲧ ⲇⲉ ⲛⲁϥ
ⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ
ⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϥϩⲉⲃⲥⲱ ⲛⲉⲥ
ⲟⲩⲟⲃϣ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲓⲱⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ
ϩⲟϯ ⲁⲩⲙⲟⲛⲙⲉⲛ
ⲛϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲁⲣⲉϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲇⲉ ⲛϫⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉ
ϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ
ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϯⲉⲙⲓ

وكان منظره
كالبرق
ولباسه
ابيض
كالثلج
فمن خوفه
اضطرب
الحراس
وصاروا
كالاموات
فاجاب
الملاك وقال
للنسوه
لا تخافا
انتن قد
علمت

ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ ⲫⲏⲉⲧⲁ
ⲁⲩⲁϣϥ ⲡⲉ ⲧⲉ ⲧⲉⲛ
ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ· ⲛ̀ϥ
ⲭⲏ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ· ⲁϥ
ⲧⲱⲛϥ ⲅⲁⲣ ⲙ̀
ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲥ·
ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓ
ⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁϥⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ·
ⲟⲩⲟϩ ϧⲛ̀ⲟⲩⲭⲱⲗⲉⲙ
ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲁϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁ
ⲑⲏⲧⲏⲥ· ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ· ⲟⲩⲟϩ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϥⲛⲁⲉⲣ
ϣⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀

الذين تطلبن
يسوع المصلوب
ليس هو ههنا
بل قد قام
كما قال
تعالين وانظرن
المكان الذي
كان فيه
وانصرفن وادهبن
وقولا لتلاميده
انه قام
من الاموات
وهو دا
يسبقكم

ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ· ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ
ⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀
ⲙⲁⲩ· ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ·
(ⲏ) ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙϩⲁⲩ· ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟ
ⲟⲩ ϩⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓ
ϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ· ⲁⲩ
ϭⲟϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉ
ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ·
(ⲑ) ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀
ⲡⲟⲩⲉ̀ϩⲣⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲧⲉ· ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲇⲉ ⲁⲩϯ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀

الى الجليل
هناك ترونه
فها هو دا قد
قلت لكم
فخرجتا
مسرعتين
من القبر
بخوف وفرح
عظيم متعاد
يتين ليخبرا
تلاميذه
فاستقبلهما
يسوع
وقال افرحا
فامسكتا

ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ: ⲁⲩ قدميه وسجدنا
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ: له حينيذ
ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲱ قال لهما
ⲟⲩ: ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣ يسوع لا تخافا
ϩⲟϯ ⲙⲁϣⲉⲛⲱ اذهبا واعلما
ⲧⲉⲛ ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ ⲛⲁ اخوتي ان
ⲥⲛⲏⲟⲩ: ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ يذهبوا الى
ϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲅⲁⲗⲓ الجليل هناك
ⲗⲉⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲛⲁⲩ يروني
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ: فلما ذهبتا
ⲕⲉ ⲁ ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲓⲥ واذا قوم من
ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ الحراس جاو
ⲛⲓⲭⲟⲩⲥⲧⲱⲇⲓⲁ̀: ⲁⲩ الى المدينه
ⲓ̀ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ: ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ واخبروا
ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ: روسا الكهنه
ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ بكلما

ⲉⲧⲁⲩ

ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ: ⲟⲩⲟϩ كان فاجتمعوا
ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ بالشيوخ
ⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ: وتشاوروا
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ ⲟⲩⲥⲟϭⲛⲓ: ان يعطوا
ⲁⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϩⲁⲧ الجند دراهم
ⲉⲩⲉⲙⲁϣⲱ ⲁⲩⲧⲏⲓ كثيره
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉ̀ وقالوا قولوا
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ: ϫⲉ ان تلاميذه
ⲁ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁ اتوا ليلا
ⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲱ وسرقوه
ⲣϩ: ⲁⲩⲟⲗϥ ⲛ̀ ونحن نيام
ⲟⲩⲓ̀ ϩⲟⲥⲧⲉⲛⲉⲛ واذا سمع
ⲕⲟⲧ: ⲟⲩⲟϩ ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲛ هذا الكلام
ⲧⲉⲛⲓ ϩⲏ ⲛⲉⲙⲙⲟϥ عند القايد
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲥⲁϫⲓ اقنعناه
ⲉ̀ⲛⲉⲑⲉⲗϩⲟⲛⲏⲅⲉⲙⲱⲛ نحن

ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛⲉⲣⲟⲣⲉⲙⲛⲁⲛ̅ | وجعلناكم
ⲛ̅ⲁⲧⲣⲱⲟⲩϣ | بغير لوم
ⲛ̅ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩϭⲓⲛⲓ | فلما اخذوا
ⲛ̅ⲛⲓϩⲁⲧ ⲁⲩⲓⲣⲓ ⲙ̅ⲫ | الفضه عملوا
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩϯⲥⲃⲱ | كما علموهم
ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲁⲓⲥⲁ | وذاعت هذه
ϫⲓ ⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ | الكلمه في اليهود
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ϣⲁ | الى اليوم
ⲣⲁⲥ ϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲟⲟⲩ | فاما الاحدى
ⲡⲓⲓ̅ⲁ̅ ⲇⲉ ⲙ̅ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ | عشر تلميذا
ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ | مضوا الى
ⲉϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ ⲉϩⲣⲏⲓ | الجليل الى
ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁ | الجبل الذي
ⲓⲏ̅ⲥ ϯϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲱⲟⲩ | امرهم يسوع
ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲩ | فلما راوه
ⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ | سجدوا

ⲙ̅ⲙⲟϥ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ | له وبعضهم
ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧ ⲥⲛⲁⲩ: | شكوا
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ ⲛ̅ϫⲉ | وجا يسوع
ⲓⲏ̅ⲥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ | وكلمهم قايلا
ⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲥ: | قد اعطيت
ϫⲉ ⲁⲩϯ ⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̅ | كل سلطان
ⲃⲉⲛ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧ | في السما وعلى
ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ | الارض
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ: ⲙⲁϣⲉⲛ | اذهبوا الان
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̅ⲙⲁⲥⲃⲱ | وتلمذوا كل
ⲛ̅ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ | الامم وعمدوهم
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲱⲙⲥ ⲙ̅ | باسم الاب
ⲙⲱⲟⲩ: ⲉⲫⲣⲁⲛ ⲙ̅ | والابن
ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ | والروح القدس
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩ: | وعلموهم
ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ

حفظ جميع ما
اوصيتكم به
وها هو دا
انا معكم كل
الايام
والى انقضا
الدهور
امين

ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓ
ⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲓϩⲉⲛϩⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ :
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀
ⲛⲟⲕ ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲱ
ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ : ϣⲁ ⲁ̀ⲡ̀ⲭⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ ⲧⲉ ⲛⲓⲉ
ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ :

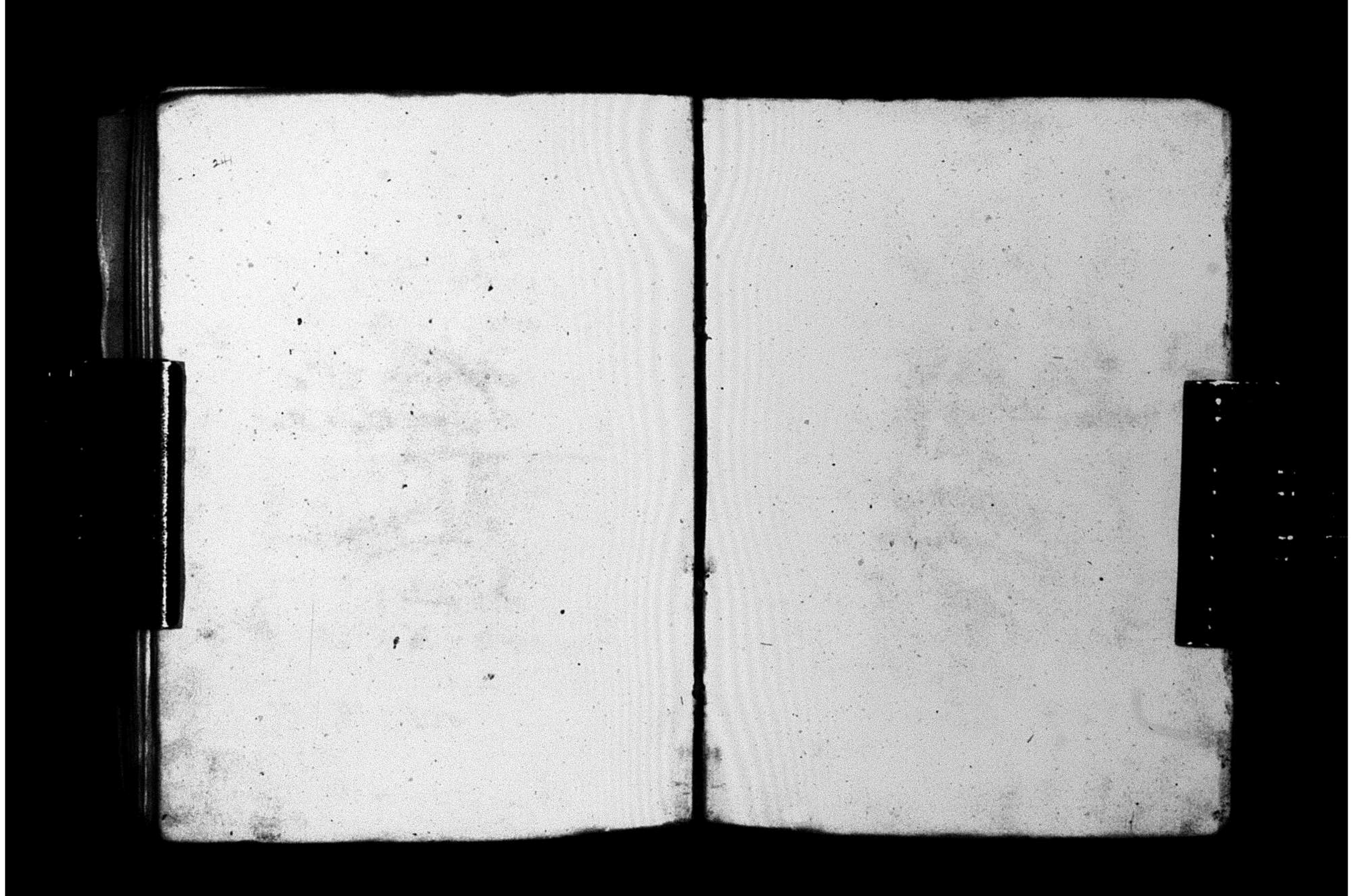
تم وكملت بشارة
القديس متي
المصطفي بسلام
من الرب امين

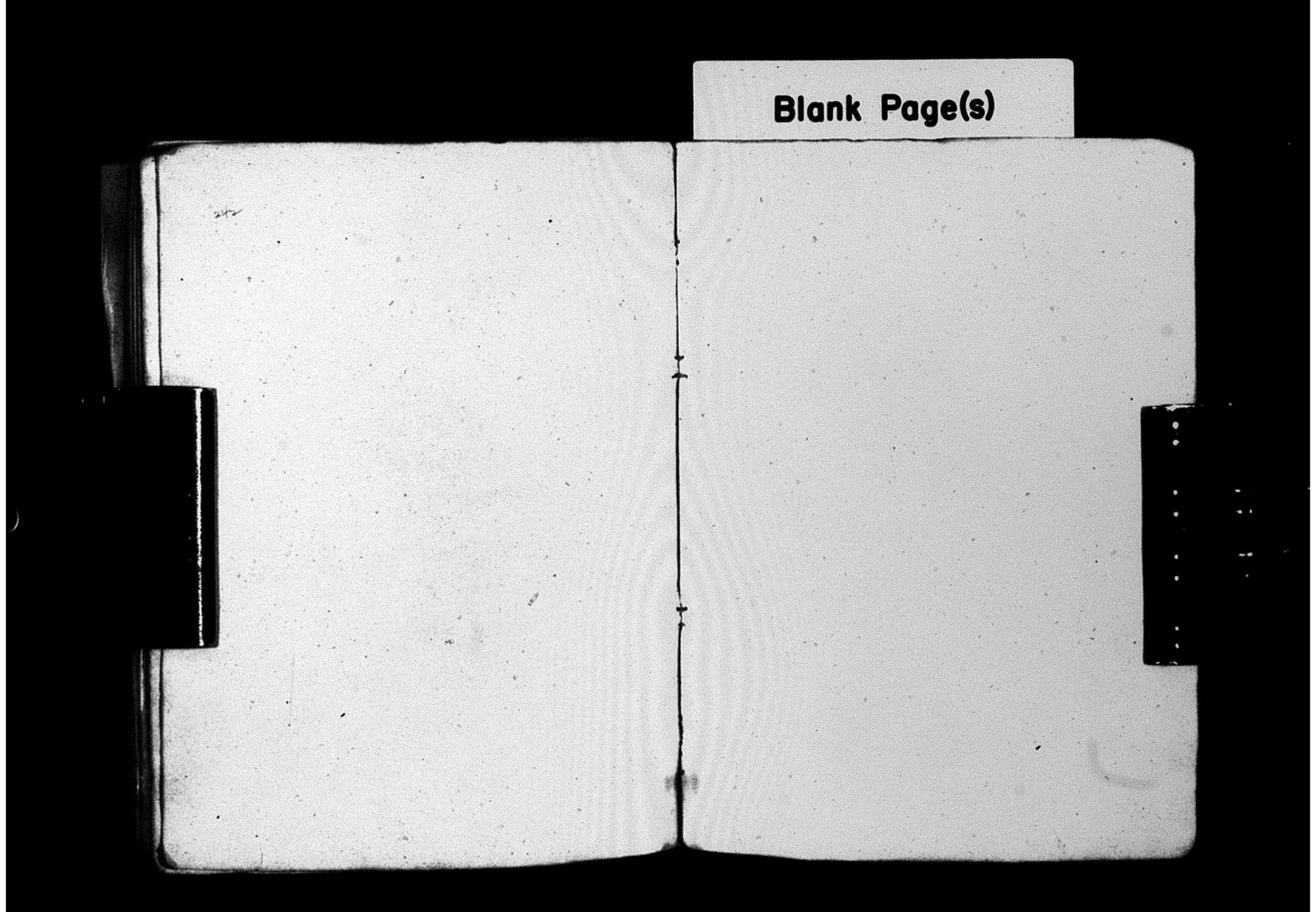
ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ
ⲕⲁⲧⲁ ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲛ :
ⲉⲛ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲧⲟⲩ
ⲭ̅ⲩ̅ ⲁⲙⲏⲛ :

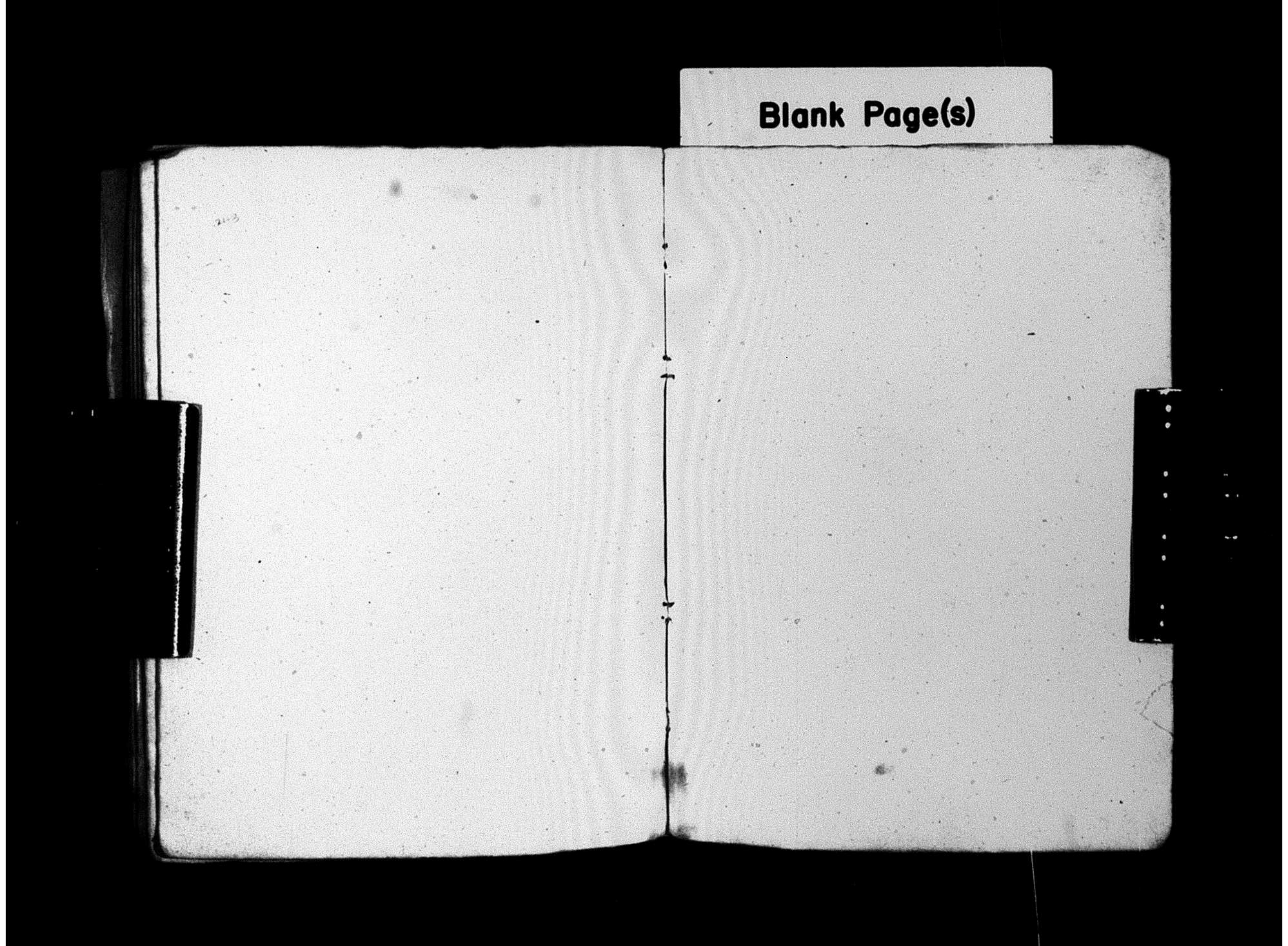
عدد فصولاته اصحاحات ثمانيه وعشرين اصحاحا
وفصولات قبطي مايه واحد وفصولات صغار للثمانيه
وخمسه وخمسين فصلا كما يوجد في النسخه الدي نقلت من
عليها

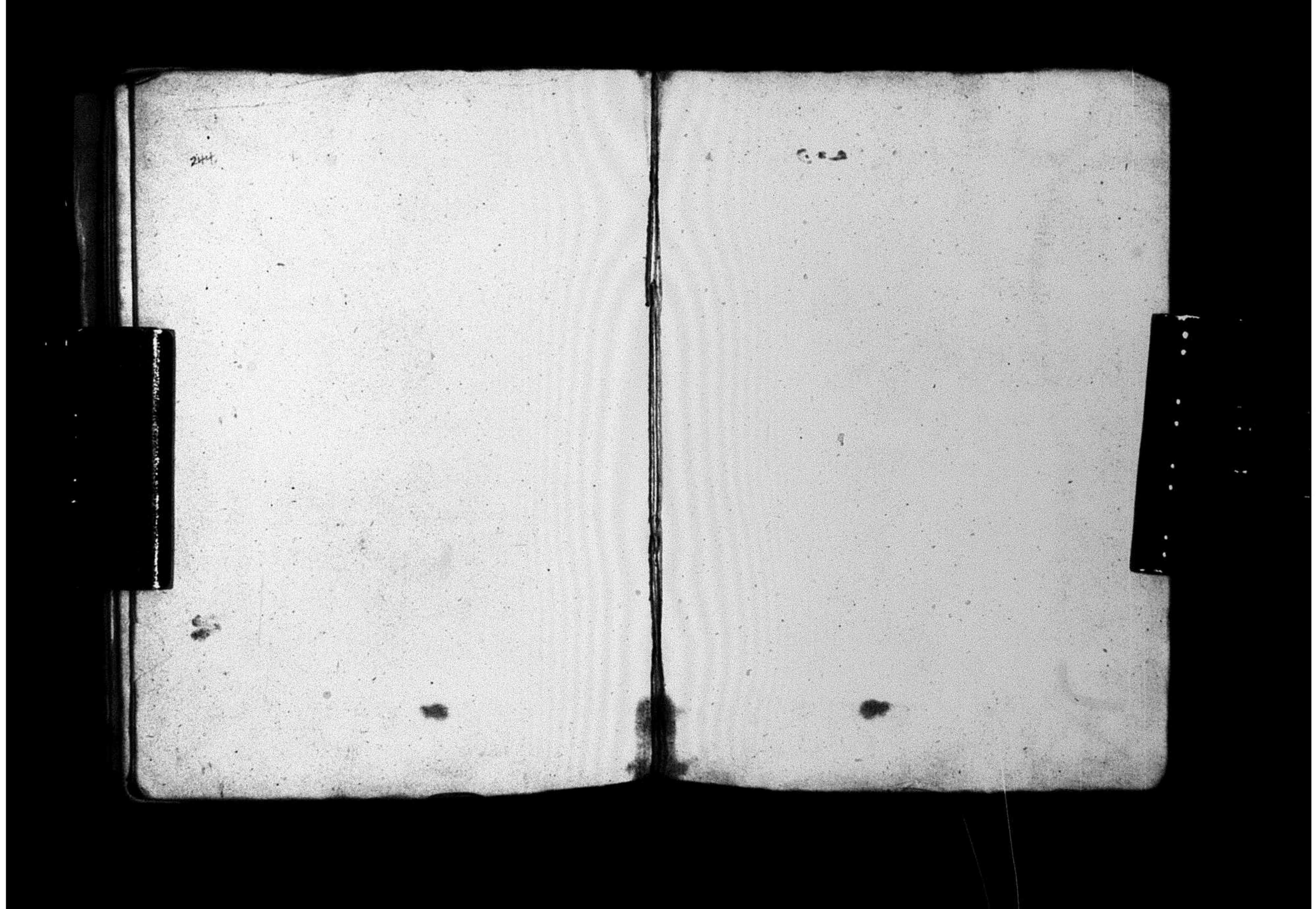
عليها بخط ابينا القمص صليب خادم القدس الشريف وهو
ناقلها من نسخه بخط العلما اولاد العسال فالدي
يمحها عليها يعطيه المسيح اجره في ملكوت السموات
وكان الفراغ من هده البشاره المقدسه محييه النفوس
نهرما الحياه بشارة الملكوت وخلاص النفوس في اليوم
السابع من شهر هتور سنة الف وخمسمايه تسعه
واربعين للشهدا الاطهار الله يرحمنا بشفاعاتهم امين
والناسخ الحقير الدليل التراب الرماد احقر الناس
وادلهم بالاسم انسان اسطفانوس بولس الشقر
خادم دير القديس ابنا انطونيوس يسال الى كلمن قرا
في هده المصحف ان يقول يارب اغفر خطايا عبدك كاتب
هده الاحرف ووالديه واهله واقاربه والقاري والسامع
والمهتم ناقله امين الليلويا ⲁ̅ⲗ̅ كتب بجبل ابنا انطونيوس
بالقربه


ⲬⲈⲢⲈ
ⲠⲒⳁⲤ
ⲒⲎⲤ
ⲠⲬⲤ
ⲨⲤ
ⲐⲤ
السلام لصليب
يسوع المسيح ابن الله


241


Blank Page(s)


Blank Page(s)


244

246

ⲁⲛⲟ ϭⲙⲁ ... ⲓ
ⲓⲟⲩ

ϣⲱⲡⲓ ⲛ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲟ
ⲁⲩⲉⲣⲟⲱ ⲛ ϫⲉⲓⲏⲥ


247

END

PROJECT NUMBER

EGYPT 001A

ROLL NUMBER

9

MANUSCRIPT MICROFILMING PROJECT

COPTIC ORTHODOX CHURCH

Project No. 100

Library St Mark's Cathedral, Cairo

Manuscript No. Bible 100

Principal Work Gospel of Matthew

Author

Language(s) Coptic - Arabic

Date 15 November 1833 AD. 7 Hatur 1549 MM.

Material Paper

Folia 247 (Greek)

Size 21.4 x 15.6 cms

Lines 16

Columns 2

Binding, condition, and other remarks Leather covered boards eaten away at one corner. Bleed through of the ink of most of the leaves. Ff. 3 and 4 glued together, also 240 and 241

Contents Ff 5a - 238b. Gospel of Matthew

Miniatures and decorations F. 4b: Cross. F. 5a. heading

Marginalia Ff. 138b - 139a: colophon (including information about the source manuscript)